

**IMPORTANT:**  
**Read Before Using**

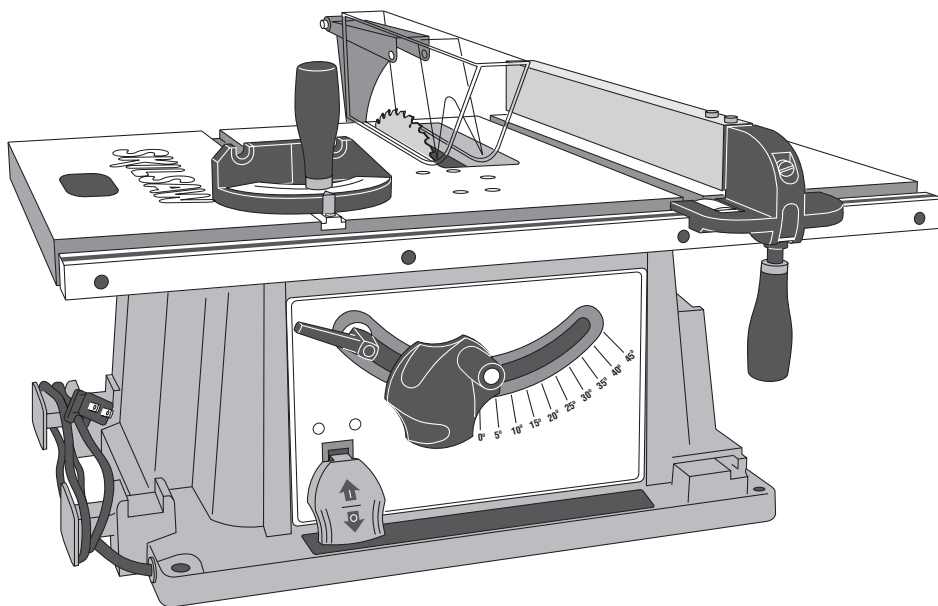
**IMPORTANT :**  
**Lire avant usage**

**IMPORTANTE:**  
**Leer antes de usar**



**Operating/Safety Instructions**  
**Consignes de fonctionnement/sécurité**  
**Instrucciones de funcionamiento y seguridad**

**3400**



**SKIL®**

**Consumer Information**  
**Renseignement des consommateurs**  
**Información para el consumidor**

**Toll Free Number:**      **Appel gratuit :**      **Número de teléfono gratuito:**  
**1-877-SKIL999 (1-877-754-5999) <http://www.skiltools.com>.**

**For English**  
**See page 2**

**Parlez-vous français?**  
**Voir page 8**

**¿Habla español?**  
**Ver página 14**

# General Safety Rules



## WARNING

“READ ALL INSTRUCTIONS” Failure to follow the safety rules listed below and other basic safety precautions may result in serious personal injury.

### Work Area

#### KEEP CHILDREN AWAY

Do not let visitors contact tool or extension cord. All visitors should be kept away from work area.

#### KEEP WORK AREAS CLEAN

Cluttered areas and benches invite accidents.

#### MAKE WORKSHOP CHILD-PROOF

With padlocks, master switches.

#### AVOID DANGEROUS ENVIRONMENTS

Don't use power tools in damp or wet locations. Keep work area well lit. Do not expose power tools to rain. Do not use tool in presence of flammable liquids or gases.

### Personal Safety

#### KNOW YOUR POWER TOOL

Read and understand the owner's manual and labels affixed to the tool. Learn its application and limitations as well as the specific potential hazards peculiar to this tool.

#### DON'T OVERREACH

Keep proper footing and balance at all times.

#### STAY ALERT

Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate tool when you are tired. Do not operate while under medication or while using alcohol or other drug.

#### DRESS PROPERLY

Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.

#### USE SAFETY GOGGLES

Also face or dust mask if cutting operation is dusty, and ear plugs during extended periods of operation.

#### GUARD AGAINST ELECTRIC SHOCK

Prevent body contact with grounded surfaces. For example: pipes, radiators, ranges, refrigerator enclosures.

#### DISCONNECT TOOL FROM POWER SOURCE

When not in use, before servicing, when changing blades, bits, cutters, etc.

#### KEEP GUARDS IN PLACE

In working order, and in proper adjustment and alignment.

#### REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES

When not in use, before servicing, when changing blades, bits, cutters, etc.

#### AVOID ACCIDENTAL STARTING

Make sure the switch is in the “OFF” (“O”) position before plugging in tool.

#### NEVER STAND ON TOOL OR ITS STAND

Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is accidentally contacted. Do not store materials on or near the tool such that it is necessary to stand on the tool or its stand to reach them.

### CHECK DAMAGED PARTS

Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to ensure that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, mounting and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly replaced.

### ALL REPAIRS, ELECTRICAL OR MECHANICAL, SHOULD BE ATTEMPTED ONLY BY TRAINED REPAIRMEN.

Contact the nearest Skil Factory Service Center, Authorized Service Station or other competent repair service.

### USE ONLY SKIL REPLACEMENT PARTS;

Any others may create a hazard.

### THE USE OF ANY OTHER ACCESSORIES NOT SPECIFIED IN THE CURRENT SKIL CATALOG MAY CREATE A HAZARD.

### Tool Use

#### DON'T FORCE TOOL

It will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

#### USE THE RIGHT TOOL

Don't force small tool or attachment to do the job of a heavy-duty tool. Don't use tool for purpose not intended — for example; don't use circular saw for cutting tree limbs or logs.

#### SECURE WORK

Use clamps or a vise to hold work. It's safer than using your hand and it frees both hands to operate the tool.

#### DIRECTION OF FEED

Feed work into a blade or cutter against the direction of rotation of the blade or cutter only.

#### NEVER LEAVE TOOL RUNNING UNATTENDED

Turn power off. Don't leave tool until it comes to a complete stop.

### Tool Care

#### DO NOT ALTER OR MISUSE TOOL

These tools are precision built. Any alteration or modification not specified is misuse and may result in dangerous conditions.

#### AVOID GASEOUS AREAS

Do not operate electric tools in gaseous or explosive atmospheres. Motors in these tools normally spark, and may result in a dangerous condition.

#### MAINTAIN TOOLS WITH CARE

Keep tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect tool cords periodically and if damaged, have repaired by authorized service facility. Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

**BEFORE CONNECTING THE TOOL TO A POWER SOURCE (RECEPTACLE, OUTLET, ETC.), BE SURE VOLTAGE SUPPLIED IS THE SAME AS THAT SPECIFIED ON THE NAMEPLATE OF THE TOOL.**

A power source with voltage greater than that specified for

the tool can result in serious injury to the user — as well as damage to the tool. If in doubt, **DO NOT PLUG IN THE TOOL.** Using a power source with voltage less than the nameplate rating is harmful to the motor.

## ***Table Saw Specific Safety Rules***

### **Basic Operation and Set Up.**

**Table saws are intended to cut wood, wood like or plastic materials. Do not cut metal with table saws.** Plastic and composition (like hardboard) materials may be cut on your saw. However, since these are usually quite hard and slippery, the anti-kickback pawls may not stop a kickback. Therefore, be especially attentive to following proper set-up and cutting procedures for ripping. Do not stand, or permit anyone else to stand, in line with a potential kickback.

**Unplug saw before making adjustments, repairs or storing.** Accidental start-ups can cause serious personal injury.

**Wear eye, ear and dust protection.** Dust and particles from cutting should not be inhaled. Eye protection can shield your eyes if small pieces of wood or other objects are thrown back during operation. Power tools are loud in operation, protect your hearing with earplugs or muffs.

**Do not wear such items as loose fitting gloves, loose clothing, necktie, or jewelry. Tie back long hair and roll long sleeves above elbows.** Loose clothing or jewelry can be caught in rotating parts and you may be dragged into the cutting element of the power tool.

**Use the table saw in a well-lit area and on a level surface, clean and smooth enough to reduce the risk of trips and falls.** Cluttered work areas are accidents waiting to happen.

**Make sure the floor is clean and non-slippery or non-skid where the table saw is set up. Wear non-slip footwear.** If you cannot control your motion, you cannot control the work.

**Never turn the saw “ON” before clearing the table of all tools, wood scraps, etc.,** except the workpiece and related feed or support devices for the operation planned.

**To avoid tipping your table saw in operation, BOLT it securely to a stand or workbench. Long workpieces need extra support on the outfeed side such as an auxiliary support or roller stand.** Long and heavy pieces may cause the table saw to tip over if not supported properly.

**Don't try to cut large sheets that you cannot guide with the fence or miter gauge.** If you cannot see the tabletop under the workpiece, the workpiece is too big for safe cutting with the table saw.

**Turn the table saw “OFF” and let the spinning blade stop before attempting to remove cutoff or workpiece from table.** You may inadvertently contact the coasting blade.

**Use common sense – if your set up doesn't feel right or is not complete – Don't attempt the cut!** Complete the set up using clamps, feather boards, push sticks, fence,

miter gauge, outfeed support, side support or whatever it takes to keep the workpiece moving through the blade cleanly, smoothly and without making contact with you.

**Stop operating immediately if any part of your saw is missing, malfunctioning, has been damaged or broken such as the motor switch, or other operating control, a safety device or the power cord. Repair or replace the particular part before operating the table saw again.**

### **Causes and Operator Prevention of Kickback with a Table Saw:**

Kickbacks are caused by operator inattention and misuse of the table saw (i.e. binding the blade, lack of guard, splitter, kickback pawls or use of miter gauge with rip fence). Kickbacks can cause serious injury. A “KICKBACK” occurs when a part of the workpiece binds between the blade and the rip fence or other fixed object. Workpiece binding the blade due to misalignment can also cause kickback. During kickback, workpiece rises from table and is thrown rapidly back toward the operator. Keep your face and body to one side of the blade, out of line with a possible “KICKBACK”.

In general, some simple procedures and setups can usually avoid kickbacks and possible injury:

**Adjust the blade so that it is parallel to the miter gauge slots on the table then adjust the fence so that it is parallel to the blade. Do not use miter gauge and rip fence together in cutting operations.** A misaligned fence, miter gauge or these two devices used together could cause the workpiece to become like a wedge and bind the spinning blade.

**Always use the guard for every through cutting operation.** The guard system (hood, splitter and anti-kickback pawls) is designed to reduce the intensity of a kickback and keep your hands away from the spinning blade.

**When using a push stick or block the trailing end of the work must be square.** A push stick or block against an uneven end can slip off or push the work away from fence.

**Keep the saw blade clean and sharp.** Dull and sticky blades will increase the tendency to bind in the workpiece.

**Do not trap or confine the cut-off piece when ripping or crosscutting. Let the cut off piece be free to move away from the blade.** Trapping the workpiece between the fence and the blade will cause a kickback.

**Do not position your hands or fingers in the path of the blade.** You may slip into the blade if you apply uneven or excessive force. You can be dragged back into the blade during a kickback.

**Push the workpiece through against the rotation of the blade.** Never feed material from the back of the saw as the blade can launch the workpiece at great velocity across the tabletop.

**Never pull the work through the blade.** Start and finish the cut from the operator side (switch side) of the table saw.

**Stand to the side of the blade and workpiece; never stand directly in line.** During a kickback the workpiece will be rapidly projected from the table saw.

**Never cut more than one workpiece at a time.** Stacked workpieces can shift or bind on the easily and lead to unexpected contact with blade.

**Never reach in back of the blade during operation or until the blade has come to a complete stop.** You may be dragged into the blade during a kickback.

### Rip Cutting

**Always set and maintain the rip fence parallel to the saw blade.** A misaligned fence could cause the workpiece to become like a wedge and bind the spinning saw blade.

**Set blade height for through cutting to just above the workpiece thickness.** Minimizing exposure of blade body will reduce the tendency of blade binding on body of saw blade.

**Keep hood guard assembly, spreader and anti-kickback pawls in place and operating properly. Replace or sharpen anti-kickback pawls when points become dull. Check their action before ripping.** The spreader aligned with the saw blade and the pawls are intended to stop a kickback once it has started.

**Feed force must be applied only between fence and blade. Never apply pressure to the side of the blade.** Pressure applied to the side of the blade will cause the blade to stall or kickback the workpiece.

**When performing a bevel rip cut, always place the fence to the right of the blade.** On this particular table saw the blade tilts to the left. Bevel ripping with the fence on the left side may not allow the use of the push stick and will wedge the workpiece between the blade and the fence.

**Be aware of increased blade exposure on the right side of the guard, when setting the blade for bevel angle.** Pay attention to the proximity of your fingers to blade.

**Never cut freehand! Use the fence to support the length of the workpiece in ripping cuts and the miter gauge for cross cut operations.** Unsupported or improperly supported workpieces may bind and kickback.

**Never attempt to pull the workpiece through the spinning saw blade.** You may experience a kickback and be dragged into spinning saw blade.

**Do not release work until you have pushed it all the way past the saw blade.** Keep your hands away from side and to the rear of a spinning saw blade. A kickback can drag your hand into the blade if it is positioned on the workpiece, to the side or behind the blade.

**Use a Push Stick for ripping widths of 2" to 6" and an auxiliary fence and Push Block for ripping widths narrower than 2". When ripping, apply the feed force to the section of the workpiece between the saw blade and the rip fence.** If your hand or fingers are within 6 inches of the spinning blade you are too close to be able to react in case of a kickback event and you may be injured.

**Never through-saw rip cuts narrower than 1/2".** The blade guard system is not effective for narrow rip cuts and will not prevent kickback if blade becomes bound.

**Do not rip workpiece that is twisted or warped or does not have a straight edge to guide along the rip fence.** Workpieces without a straight edge will tend to wedge themselves between blade and fence possibly causing a kickback.

### Cross Cutting

**Whether performing straight cross cutting or miter angle cross cutting operations, always follow these warnings:**

**When cross cutting, never use the rip fence and the miter gauge together.** They will act against each other and bind the work on the blade leading to kickback.

**Use the guard system for the cross cuts.** The guard is not just for rip cutting.

**If the workpiece is too small, affix a jig or other means to fix workpiece to miter gauge during a cross cut operation.** This lets you properly hold the miter gauge and workpiece while keeping your fingers away from blade.

### Plunge Cutting

**Never attempt to plunge cut into a workpiece by placing it on top of the spinning blade.** The workpiece will kickback.

**Lower the blade below table surface, remove the guard system, clamp feather boards or other fixture to hold workpiece down, and against the fence. Place the workpiece on the tabletop at the desired location.** Start the saw and let it come to full operating speed then slowly raise the blade until it pierces the workpiece and then push the workpiece through the desired length. To stop the cut, shut off the saw, lower the blade and remove workpiece. Repeat as necessary to complete all sides of the pocket cut. REMEMBER the guard has been removed! Pay attention to the proximity of your fingers to blade.

### Non-Through Cutting (Dado, Rabbet, Resawing)

**Use extra precautions when performing "Non Through" sawing operations that require the removal of the guard! Remember that removing the hood guard assembly also removes the anti-kickback devices, the spreader and anti-kickback pawls! Immediately replace guard assembly (guard, splitter and anti-kickback pawls) after special applications that cannot use the guard assembly such as resawing, dadoing, rabbeting or molding.**

**For all non-through cutting, the operator must use feather boards to reduce the hazard from a kick back! Use feather boards to help guide and stabilize cutting so you can concentrate on the cutting action.** Feather boards can be used to "hold" the work down on the table and at the side of the work to "slow" the workpiece should a kickback occur. Feather boards are not replacement for a guard and they cannot keep your fingers from accidentally contacting the blade. Feather boards should be set with the feathers/fingers just ahead of the blade teeth cutting action, pushing the wood against the fence, but not pressing the wood into the side of the spinning blade.



Use the fence to guide and support the work past the saw blade. Unsupported cuts will shift and may cause the work to be thrown backward.

Be aware of proximity of you hand/fingers to the cutting tool. Non-through cuts are “blind cuts”, use push sticks to move the work through the cutter.

Use the proper table insert for the width and diameter of the dado blade or molding head. Dado blade stack or molding head is wider than the slot of the standard table insert. These blades will strike and damage the standard insert and cause severe injury by throwing the insert against the operator.

Do not bevel with dado blades or molding heads. These accessories are designed for perpendicular non-through cutting.

Do not elevate the dado blade so that the hub protrudes above slot of the table insert. Contact with hub will cause the workpiece to be unstable as it passes through the cut and possibly kickback.

Don't force the workpiece through the dado blade. Dado blades create wide non-through cuts that require the operator to feed the work slowly and use of feather boards and positive downward pressure on the workpiece to avoid loss of control.

Do not back up or pull the workpiece back (reverse feed) when resawing. Pulling the workpiece backward could cause kickback.


Table saws are highly versatile products capable of performing variety of operations. There are too many applications to be fully addressed in this manual. Go to the library, home center, hardware or bookstore to learn about the many applications of a table saw; we suggest obtaining woodworking books like “The Table Saw Book” by Richard J. de Cristoforo or similar publications addressing your particular needs.

**⚠ WARNING** Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints,
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- Arsenic and chromium from chemically treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

## Double Insulated Tools

Double Insulation  is a design concept used in electric power tools which eliminates the need for the three wire grounded power cord and grounded power supply system. It is a recognized and approved system by Underwriter's Laboratories, CSA and Federal OSHA authorities.

**IMPORTANT:** Servicing of a tool with double insulation requires care and knowledge of the system and should be performed only by a qualified service technician.

WHEN SERVICING, USE ONLY IDENTICAL REPLACEMENT PARTS.

**POLARIZED PLUGS.** If your tool is equipped with a polarized plug (one blade is wider than the other), this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. To reduce the risk of electric shock, do not change the plug in any way.

## Extension Cords

**⚠ WARNING** Replace damaged cords immediately. Use of damaged cords can shock, burn or electrocute.

**⚠ WARNING** Always use proper extension cord. If an extension cord is necessary, a cord with adequate size conductors should be used to prevent excessive voltage drop, loss of power or overheating. The table shows the correct size to use, depending on cord length and nameplate amperage rating of tool. If in doubt, use the next heavier gauge. Always use U.L. and CSA listed extension cords.

**NOTE:** The smaller the gauge number, the heavier the cord.

### RECOMMENDED SIZES OF EXTENSION CORDS 120 VOLT ALTERNATING CURRENT TOOLS

Tool's Ampere Rating	Cord Size in A.W.G.				Wire Sizes in mm <sup>2</sup>			
	Cord Length in Feet				Cord Length in Meters			
	25	50	100	150	15	30	60	120
3-6	18	16	16	14	.75	.75	1.5	2.5
6-8	18	16	14	12	.75	1.0	2.5	4.0
8-10	18	16	14	12	.75	1.0	2.5	4.0
10-12	16	16	14	12	1.0	2.5	4.0	—
12-16	14	12	—	—	—	—	—	—

**“SAVE THESE INSTRUCTIONS”**

# Table of Contents

	Page		Page
General Safety Rules . . . . .	2	Miter Gauge Assembly . . . . .	34–35
Additional Safety Rules . . . . .	3–5	Attaching Rip Fence . . . . .	34–35
Double Insulated Tools & Extension Cords . . . . .	5	Mounting The Table Saw . . . . .	36–37
Table of Contents . . . . .	6	Mounting Table Saw to Workbench . . . . .	36–37
Glossary of Terms . . . . .	7	Mounting to Plywood . . . . .	36–37
Tools Needed For Assembly . . . . .	7	Basic Table Saw Operation . . . . .	38–53
Getting To Know Your Table Saw . . . . .	20–23	Safety Power Switch . . . . .	38–39
Power Switch . . . . .	20–23	Work Helpers . . . . .	38–41
Table . . . . .	20–23	Using the Miter Gauge . . . . .	40–41
Base . . . . .	20–23	Crosscutting . . . . .	42–43
Blade Angle Lock . . . . .	20–23	Repetitive Cutting . . . . .	42–43
Elevation Wheel . . . . .	20–23	Miter Cutting . . . . .	44–45
Blade Tilt Scale . . . . .	20–23	Bevel Crosscutting . . . . .	44–45
Rip Fence Scale . . . . .	20–23	Compound Miter Cutting . . . . .	44–45
Miter Gauge Scale . . . . .	20–23	Using the Rip Fence . . . . .	44–47
Rip Fence Storage . . . . .	20–23	Ripping . . . . .	46–49
Miter Gauge Storage . . . . .	20–23	Resawing . . . . .	48–49
Wrench Storage . . . . .	20–23	Making a Featherboard . . . . .	48–49
Cord Wrap . . . . .	20–23	Using Featherboards . . . . .	50–51
Rip Fence . . . . .	20–23	Rabbeting . . . . .	50–51
Blade Guard . . . . .	22–23	Dadoing . . . . .	50–53
Table Insert . . . . .	22–23	Maintaining Your Table Saw . . . . .	52–53
Miter Gauge . . . . .	22–23	Lubrication . . . . .	54–55
Unpacking and Checking Contents . . . . .	24–25	Accessories . . . . .	54–55
Table of Loose Parts . . . . .	24–25	Trouble Shooting . . . . .	56–57
Operating Adjustments . . . . .	26–31	Tools needed for Assembly of Tool Stand . . . . .	58–59
Blade Tilting Control . . . . .	26–27	Unpacking and Checking Contents . . . . .	58–59
Adjusting 90 & 45 Degree Positive Stops . . . . .	26–27	Assembly of Tool Stand . . . . .	58–59
Adjusting Blade Parallel to the Miter Gauge Slot . . . . .	28–29	Mounting Table Saw to Tool Stand . . . . .	58–59
Changing the Blade . . . . .	28–29	Tools needed for Assembly of Table Extension . . . . .	60–61
Aligning Rip Fence . . . . .	30–31	Unpacking and Checking Contents . . . . .	60–61
Pointer Adjustment . . . . .	30–31	Assembly of Table Extension . . . . .	60–61
Miter Gauge Adjustment . . . . .	30–31	Leveling the Table Extension . . . . .	62–63
Assembly . . . . .	32–35	Front Rail Adjustment . . . . .	62–63
Attaching Blade Guard . . . . .	32–35	Installation of Scale . . . . .	62–63
Attaching Handle to Rip Fence . . . . .	34–35		

# Glossary of Terms

## WORKPIECE

The item on which the cutting operation is being performed. The surfaces of a workpiece are commonly referred to as faces, ends and edges.

## ANTI-KICKBACK PAWLS

Device which, when properly maintained, is designed to stop the workpiece from being kicked back at the operator during operation.

## ARBOR

The shaft on which a cutting tool is mounted.

## CROSSCUT

A cutting or shaping operation made across the width of the workpiece cutting the workpiece to length.

## DADO

A non-through cut which produces a square sided notch or trough in the workpiece.

## FEATHERBOARD

A device which can help guide workpieces during rip type operation by keeping workpiece in contact with the rip fence. It also helps prevent kickback.

## FREEHAND

Performing a cut without a fence, miter gauge, fixture, hold down or other proper device to keep the workpiece from twisting during the cut.

## GUM

A sticky, sap-based residue from wood products. After it has hardened, it is referred to as "RESIN".

## HEEL

Misalignment of the blade which causes the trailing or out-feed side of the blade to contact the cut surface of the workpiece. Heel can cause kickback, binding, excessive

force, burning of the workpiece or splintering. In general, heel creates a poor quality cut and can be a safety hazard.

## KERF

The amount of material removed by the blade in a through cut or slot produced by the blade in a non-through or partial cut.

## KICKBACK

An uncontrolled grabbing and throwing of the workpiece back toward the front of the saw during a rip type operation.

## LEADING END

The end of the workpiece which, during a rip type operation, is pushed into the cutting tool first.

## NON THRU-SAWING

Any cutting operation where the blade does not extend through the workpiece.

## PUSH STICK

A device used to feed the workpiece through the saw during narrow ripping-type operation and helps keep the operator's hands well away from the blade. Use the Push Stick for rip widths less than 6 inches and more than 2 inches.

## PUSH BLOCK

A device used for ripping-type operations too narrow to allow use of a Push Stick. Use a Push Block for rip widths less than 2 inches.

## RABBET

A notch in the edge of a workpiece. Also called an edge dado.

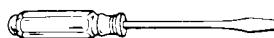
## RIPPING

A cutting operation along the length of the workpiece cutting the workpiece to width.

## REVOLUTIONS PER MINUTE (R.P.M.)

The number of turns completed by a spinning object in one minute.

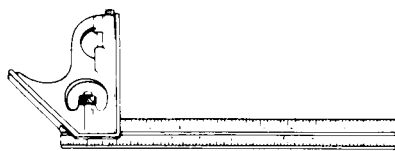
## Tools Needed For Assembly



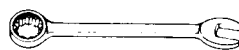
MEDIUM SCREWDRIVER



PHILLIPS SCREWDRIVER



COMBINATION SQUARE

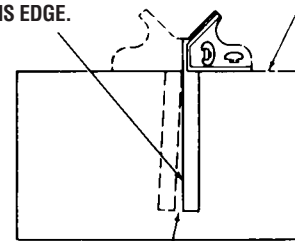


10 mm WRENCH  
OR ADJUSTABLE WRENCH

### COMBINATION SQUARE MUST BE TRUE

DRAW LIGHT LINE ON  
BOARD ALONG THIS EDGE.

STRAIGHT EDGE OF BOARD 3/4"  
THICK. THIS EDGE MUST BE  
PERFECTLY STRAIGHT.



SHOULD BE NO GAP OR OVERLAP  
HERE WHEN SQUARE IS FLIPPED  
OVER IN DOTTED POSITION.

FOR CONTINUATION OF ENGLISH SEE PAGE 20

# Consignes générales de sécurité



## AVERTISSEMENT

« LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS » L'utilisateur qui négligerait de suivre les consignes de sécurité énoncées ci-dessous et de prendre d'autres précautions élémentaires risquerait de subir de graves blessures.

### Zone de travail

#### NE LAISSEZ PAS LES ENFANTS S'APPROCHER

Ne laissez aucune personne entrer en contact avec l'outil ou le cordon de rallonge. Tout visiteur doit se tenir à une distance suffisante de la zone de travail.

#### ASSUREZ-VOUS QUE VOTRE ZONE DE TRAVAIL EST BIEN DÉGAGÉE

Des lieux et des établis encombrés multiplient les risques d'accident.

#### FAITES EN SORTE QUE VOTRE ATELIER NE PRÉSENTE AUCUN DANGER POUR LES ENFANTS

en installant des cadenas et des interrupteurs généraux.

#### NE TRAVAILLEZ PAS DANS UN ENVIRONNEMENT DANGEREUX

Un outil électrique ne doit jamais être employé dans un endroit humide ou mouillé, ni être exposé à la pluie. Éclairez bien les lieux où vous travaillez. N'utilisez pas l'outil en présence de liquides ou de gaz inflammables.

### Sécurité de l'utilisateur

#### FAMILIARISEZ-VOUS AVEC VOTRE OUTIL

Lisez attentivement le manuel de l'utilisateur et les étiquettes collées sur l'outil, afin de bien les comprendre. Vous devez connaître aussi bien les possibilités et les limites de l'outil que les dangers éventuels précis qu'il présente.

#### GARDEZ TOUJOURS VOTRE ÉQUILIBRE

Assurez-vous que vous ne risquez pas de trébucher ou de perdre l'équilibre.

#### RESTEZ SUR VOS GARDES

Gardez toujours les yeux sur votre travail. Faites preuve de bon sens. N'utilisez pas l'outil quand vous êtes fatigué, ni si vous êtes sous l'effet d'un médicament, de l'alcool ou d'une autre drogue.

#### PORTEZ DES VÊTEMENTS APPROPRIÉS

Évitez de porter des vêtements flottants ou des bijoux qui risqueraient d'être happés par des pièces mobiles. Le port de gants en caoutchouc et de chaussures à semelle antidérapante est recommandé si vous travaillez à l'extérieur. Portez une coiffure de protection si vous avez les cheveux longs.

#### PORTEZ DES LUNETTES DE SÉCURITÉ

Portez également un masque facial ou un masque antipoussières si l'opération de coupe produit de la poussière, ainsi que des protège-oreilles lors de travaux de longue durée.

#### PROTÉGEZ-VOUS CONTRE LES CHOCs ÉLECTRIQUES

Évitez d'entrer en contact avec les surfaces mises à la terre, telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs, quand vous utilisez l'outil.

#### DÉBRANCHEZ LES OUTILS

Quand ils ne servent pas ; avant l'entretien ; avant de changer les lames, les forets, les couteaux, etc.

#### LAISSEZ EN PLACE LES CARTERS DE PROTECTION

Ils doivent être en bon état, bien réglés et bien alignés.

#### ENLEVEZ LES CLÉS DE RÉGLAGE ET SERRAGE

Quand ils ne servent pas ; avant l'entretien ; avant de changer les lames, les forets, les couteaux, etc.

### ÉVITEZ LES MISES EN MARCHÉ ACCIDENTELLES

Assurez-vous que l'interrupteur est en position « ARRÊT » ("O") quand vous branchez l'outil.

### NE MONTEZ JAMAIS SUR L'OUTIL NI SUR SON SOCLE

L'utilisateur s'expose à de graves blessures s'il renverse l'outil ou s'il entre en contact avec l'outil de coupe. Ne pas entreposer des objets quelconques, sur l'outil ou près de celui-ci, de façon à ce qu'il faille monter sur l'outil ou sur son socle pour les atteindre.

### EXAMINEZ LES PIÈCES ENDOMMAGÉES

Avant de poursuivre votre travail, examinez soigneusement toute pièce endommagée afin de vérifier si elle fonctionne toujours correctement et qu'elle remplit la fonction voulue. Vérifiez que les pièces mobiles sont correctement alignées et bien assujetties, et remédiez à tout autre problème qui risquerait d'affecter son fonctionnement. Un carter de sécurité ou toute autre pièce qui serait en mauvais état doivent être réparés.

### LES RÉPARATIONS ÉLECTRIQUES OU MÉCANIQUES NE DOIVENT ÊTRE ENTERPRISES QUE PAR DES TECHNICIENS QUALIFIÉS.

Adressez-vous à votre Centre de service en usine Skil le plus proche, à une Station-service Skil agréée ou à un autre service de réparation compétent.

### N'UTILISEZ QUE DES PIÈCES DE RECHANGE SKIL ;

tout autre type de pièce risquerait de présenter un danger.

### L'EMPLOI DE TOUT ACCESSOIRE NON PRÉCONISÉ PAR LE CATALOGUE SKIL ACTUEL PEUT PRÉSENTER UN DANGER.

### Utilisation de l'outil

#### N'IMPOSEZ PAS DE CONTRAINTES EXCESSIVES À L'OUTIL

Il sera plus efficace et plus sûr si vous le faites fonctionner au régime pour lequel il a été conçu.

#### EMPLOYEZ L'OUTIL QUI CONVIENT

N'employez pas un outil ou un accessoire de capacité réduite pour faire un travail exigeant un outil de grande puissance. N'utilisez pas l'outil pour des travaux autres que ceux pour lesquels il a été conçu. Par exemple, n'utilisez pas une scie circulaire pour couper des branches d'arbre ou des rondins.

#### ASSUJETTISSEZ BIEN LA PIÈCE SUR LAQUELLE VOUS TRAVAILLEZ

Maintenez-la en place avec des serre-joints ou un étau. Vous courrez moins de risques qu'en la tenant à la main, et garderez ainsi les deux mains libres pour actionner l'outil.

#### DIRECTION DE COUPE

Faites avancer l'ouvrage contre une lame ou autre outil de coupe uniquement dans la direction opposée au sens de rotation de ces derniers.

#### NE VOUS ÉLOIGNEZ JAMAIS DE L'OUTIL SANS L'ARRÊTER

Coupez le contact et ne vous éloignez pas avant que l'outil ait complètement cessé de fonctionner.

### Entretien de l'outil

#### NE MODIFIEZ PAS L'OUTIL ET NE LE SOUMETTEZ PAS À UN USAGE ABUSIF

Cet outil a été fabriqué selon des critères de haute précision. Toute modification ou transformation non prévue constitue un usage abusif et risque de présenter un danger.



## **ÉVITEZ LES ENDROITS À L'ATMOSPHÈRE CONTAMINÉE PAR DES GAZ**

N'employez pas d'outils électriques dans une atmosphère gazeuse ou explosive. Les moteurs de ces outils produisent normalement des étincelles qui risqueraient de présenter un danger.

## **PRENEZ SOIN DE VOS OUTILS ET ENTRETENEZ-LES BIEN**

En les gardant bien affûtés et propres, vous en obtiendrez le rendement maximum dans des conditions optimales de sécurité. Suivez les instructions pour le graissage ou la pose et le démontage des accessoires. Inspectez les cordons d'alimentation à intervalles réguliers et, s'ils sont endommagés, faites-les réparer à un centre de service après-vente autorisé. Inspectez périodiquement les cordons de rallonge et remplacez ceux qui ont été endommagés. Gardez les

poignées des outils sèches, propres et exempts de toute trace d'huile ou de graisse.

## **AVANT DE RACCORDER VOTRE OUTIL À UNE SOURCE DE COURANT (PRISE DE COURANT, ETC.), ASSUREZ-VOUS QUE LA TENSION EST BIEN LA MEME QUE CELLE INDIQUÉE SUR LA PLAQUE D'IDENTIFICATION DE L'OUTIL.**

Le branchement d'un outil sur une source de courant ayant une tension supérieure à celle prescrite par le fabricant présente des risques de dommages corporels graves pour l'utilisateur et peut causer des dégâts à l'outil. En cas de doute, NE BRANCHEZ PAS L'OUTIL SUR UNE PRISE DE COURANT. L'utilisation d'une source de courant ayant une tension inférieure à celle indiquée sur la plaque d'identification peut endommager le moteur.

# **Consignes de sécurité spécifiques aux scies de table**

## **Utilisation et réglages élémentaires**

**Les scies de tables sont conçues pour scier du bois ou matériaux similaires et des matériaux plastiques. Ne les utilisez pas pour scier du métal.** Vous pouvez utiliser votre scie pour scier des matériaux plastiques ou composites (tels que des panneaux de fibres comprimées). Toutefois, comme ces matériaux sont habituellement durs et glissants, il se peut que les taquets anti-rebond ne puissent stopper un rebond. Ainsi, il convient de suivre attentivement les méthodes correctes de réglage et de sciage lorsque vous refendez un ouvrage. Il ne faut jamais se tenir (ou laisser quiconque se tenir) dans l'alignement d'un rebond éventuel.

**Débranchez la scie avant tout réglage ou toute réparation ou avant de la ranger.** Les démarrages intempestifs peuvent causer des blessures graves.

**Portez une protection oculaire, auditive et contre la poussière.** Il ne faut pas inhaler la poussière et les particules provenant du sciage. Une protection oculaire protège vos yeux au cas où des petits morceaux de bois ou autres objets seraient éjectés pendant le sciage. Les outils électroportatifs sont bruyants, protégez votre ouïe à l'aide de bouchons à oreilles ou d'un casque antibruit.

**Ne portez jamais d'articles tels que gants mal ajustés, vêtements flottants, cravate ou bijoux. Attachez les cheveux longs et retroussez vos manches au-dessus des coudes.** Les vêtements flottants ou les bijoux risquent d'être happés par les pièces en rotation et de vous entraîner vers la partie coupante de la machine.

**Utilisez la scie de table dans un endroit bien éclairé et sur une surface plane suffisamment propre et lisse pour réduire le risque de trébucher ou de tomber.** Les ateliers encombrés invitent les accidents.

**Assurez-vous que le sol est propre et non glissant là où vous placez la scie de table. Portez des chaussures antidérapantes.** Si vous êtes incapable de maîtriser vos mouvements, vous ne pourrez pas maîtriser l'ouvrage.

**Ne mettez jamais la scie en marche avant d'avoir dégagé la table de tout outil, chute, etc.** et en n'y laissant que l'ouvrage à scier et les accessoires de guidage ou de support nécessaires à l'opération de sciage envisagée.

**Pour éviter de faire basculer votre scie de table pendant le sciage, BOULONNEZ-la solidement sur un pied ou un établi.** Les longs ouvrages doivent être soutenus à l'arrière de la scie à l'aide d'un support auxiliaire ou d'un rouleau de support. Les ouvrages longs et lourds risquent de faire basculer la scie de table s'ils ne sont pas soutenus correctement.

**N'essayez pas de scier de grands panneaux que vous ne pouvez pas guider avec le guide de refente ou le guide de coupe**

**angulaire.** Si votre ouvrage recouvre complètement le dessus de la table, il est trop grand pour être scié en toute sécurité avec la scie de table.

**Éteignez la scie de table et laissez la lame s'arrêter avant d'essayer d'enlever la chute ou l'ouvrage de la table.** Il y a risque de contact accidentel avec la lame en rotation.

**Servez-vous de votre bon sens. Si votre préparation semble bizarre ou incomplète, ne tentez pas de scier !** Finissez la préparation à l'aide de serre-joints, de planches à languettes, de baguette-poussoirs, du guide de refente, du guide de coupe angulaire, du support arrière, du support latéral ou de tout autre accessoire nécessaire pour permettre à l'ouvrage de se déplacer régulièrement et sans à-coups à travers de la lame et sans qu'elle entre en contact avec vous.

**Cessez d'utiliser la scie immédiatement si une pièce quelconque est manquante, avariée, abîmée ou cassée (comme par exemple, l'interrupteur du moteur ou autre appareil de commande, un équipement de sécurité ou le cordon d'alimentation). Réparez ou remplacez la pièce défectueuse ou manquante avant de recommencer à utiliser la scie.**

## **Causes des rebonds sur les scies de table et leur prévention par l'utilisateur**

Les rebonds sont causés par la distraction de l'opérateur ou le mauvais usage de la scie de table (par ex. coincement de la lame, protège-lame, séparateur ou taquets anti-rebonds manquants ou l'utilisation du guide de coupe angulaire en même temps que le guide de refente). Les rebonds peuvent causer des blessures graves. Un « REBOND » se produit quand une partie de l'ouvrage se coince entre la lame et le guide de refente ou un autre objet fixe. Le coincement de la lame par l'ouvrage à cause d'un mauvais alignement peut également provoquer un rebond. Pendant un rebond, l'ouvrage est soulevé de la table et éjecté rapidement vers l'utilisateur. Tenez votre visage et votre corps de côté par rapport à la lame et ne vous placez pas dans l'alignement d'un « REBOND » éventuel.

En général, quelques procédés et préparations simples permettent habituellement d'éviter les rebonds et les blessures qui risquent d'en découler :

**Réglez la lame de manière à ce qu'elle soit parallèle aux rainures du guide de coupe angulaire et réglez le guide de refente de manière à ce qu'il soit parallèle à la lame. N'utilisez pas le guide de coupe angulaire en même temps que le guide de refente.** Si le guide de refente ou le guide de coupe angulaire est mal aligné ou si ces deux appareils sont utilisés en même temps, il y a risque que l'ouvrage coince la lame en rotation.

**Utilisez toujours les protections pour toute opération de sciage débouchant.** Le système de protection (protège-lame, séparateur et taquets anti-rebonds) est conçu pour réduire l'intensité des rebonds et pour empêcher vos mains d'entrer en contact avec la lame en rotation.

**Quand on utilise une baguette-poussoir ou un plateau-poussoir, l'extrémité arrière de l'ouvrage doit être droite.** Une baguette-poussoir ou un plateau-poussoir appuyé contre un bout irrégulier risque de glisser ou d'éloigner l'ouvrage du guide de refente.

**Maintenez la lame de scie propre et bien affûtée.** Les lames émoussées ou collantes ont plus tendance à coincer dans l'ouvrage.

**Ne coincez pas la chute ou ne restreignez pas son mouvement lorsque vous refendez ou lorsque vous sciez en travers. Laissez-la libre de s'éloigner de la lame.** Coincer la chute entre le guide et la lame cause un rebond.

**Ne placez pas vos mains ou vos doigts sur la trajectoire de la lame.** Vous risquez de glisser vers la lame si vous appliquez un effort excessif ou non équilibré. Vous risquez d'être entraîné vers la lame en cas de rebond.

**Poussez l'ouvrage à l'opposé du sens de rotation de la lame.** N'introduisez jamais d'ouvrage par l'arrière de la scie car la lame risque d'éjecter celui-ci à grande vitesse de l'autre côté de la table.

**Ne tirez jamais l'ouvrage lors du sciage.** Commencez et finissez le sciage du côté utilisateur de la scie de table (côté de l'interrupteur).

**Tenez-vous de côté par rapport à la lame et l'ouvrage, jamais dans l'alignement.** Lors d'un rebond, l'ouvrage sera éjecté rapidement de la scie.

**Ne sciez jamais plus d'un ouvrage à la fois.** Les ouvrages empilés risquent de bouger ou de coincer facilement la lame, résultant en un contact inattendu avec celle-ci.

**N'essayez jamais d'attraper quelque chose à l'arrière de la lame pendant que la scie fonctionne ou avant que la lame ait atteint l'arrêt complet.** Vous risquez d'être entraîné vers la lame si un rebond se produit.

## Refente

**Réglez et maintenez toujours le guide de refente parallèle à la lame de scie.** Si le guide est mal aligné, l'ouvrage risque de coincer la lame en rotation.

**Pour les coupes débouchantes, réglez la hauteur de la lame de sorte qu'elle dépasse juste au-dessus de l'ouvrage.** Si la pénétration de la lame est minimisée, le risque que l'ouvrage coince contre le corps de la lame est réduit.

**Maintenez l'ensemble du protège-lame, du séparateur et des taquets anti-rebonds à leur place et en bon état de fonctionnement. Remplacez ou affûtez les taquets anti-rebond quand les griffes sont émoussées. Vérifiez qu'ils fonctionnent avant de commencer à refendre.** Le séparateur aligné avec la lame de scie et les taquets sont conçus pour endiguer un rebond amorcé.

**La force d'avance doit être appliquée uniquement entre le guide et la lame.** N'appuyez jamais contre le côté de la lame. Toute pression contre le côté de la lame la calerait ou provoquerait un rebond de l'ouvrage.

**Lorsque vous refendez un ouvrage en biseau, placez toujours le guide à droite de la lame.** Sur cette scie de table, la lame s'incline à gauche. Refendre en biseau avec le guide à gauche risque d'empêcher l'utilisation d'une baguette-poussoir et coince l'ouvrage entre la lame et le guide de refente.

**Remarquez le dépassement supplémentaire de la lame du côté droit du protège-lame lorsque la lame est inclinée pour scier en biseau.** Soyez prudents quand vos doigts s'approchent de la lame.

**Ne sciez jamais à main levée ! Utilisez le guide de refente pour supporter l'ouvrage sur sa longueur quand vous le refendez et le guide de coupe angulaire pour les sciages en travers.** Les

ouvrages non soutenus ou mal soutenus risquent de coincer et de rebondir.

**N'essayez jamais de tirer l'ouvrage vers la lame en rotation.** En cas de rebond, vous seriez entraîné vers la lame de scie en rotation.

**Ne relâchez jamais l'ouvrage avant de l'avoir poussé complètement hors de la lame. Éloignez les mains des côtés ou de l'arrière de la lame de scie en rotation.** Un rebond risquerait d'entraîner votre main sur la lame si votre main est posée sur l'ouvrage à côté ou derrière la lame.

**Utilisez une baguette-poussoir pour refendre des ouvrages de 2 po à 6 po de large et un guide auxiliaire et un plateau-poussoir pour refendre des ouvrages de largeur inférieure à 2 po. Lorsque vous refendez un ouvrage, poussez sur la portion de l'ouvrage qui se trouve entre la lame de scie et le guide.** Si vos mains se trouvent à moins de 6 po de la lame en rotation, vous êtes trop près pour réagir en cas de rebond et vous risquez d'être blessé.

**N'effectuez jamais de refente débouchante sur des ouvrages de largeur inférieure à 1/2 po.** Le système protège-lame n'est pas efficace lorsqu'on refend des ouvrages étroits et il ne peut pas empêcher les rebonds si la lame coince.

**Ne refendez pas d'ouvrage tordu ou déformé ou qui n'a pas de chant droit pour le guider le long du guide de refente.** Les ouvrages qui n'ont pas de chant droit ont tendance à se coincer entre la lame et le guide et à provoquer des rebonds.

## Sciage en travers

**Lors du sciage en travers, que ce soit d'équerre ou en angle, suivez toujours ces conseils :**

**N'utilisez jamais le guide de refente et le guide de coupe angulaire en même temps pour scier en travers.** Ils agissent l'un contre l'autre et coincent l'ouvrage contre la lame, ce qui provoque des rebonds.

**Utilisez le système de protection pour le sciage en travers.** Le système de protection n'est pas fait seulement pour refendre.

**Si l'ouvrage est trop petit, utilisez un montage ou toute autre méthode pour fixer l'ouvrage au guide de coupe angulaire afin d'effectuer une coupe en travers.** Ceci vous permet de tenir correctement le guide de coupe angulaire ainsi que l'ouvrage tout en gardant les doigts éloignés de la lame.

## Sciage en plongée

**Ne tentez jamais de scier en plongée en plaçant un ouvrage au-dessus de la lame en rotation.** L'ouvrage rebondirait.

**Abaissez la lame sous la surface de la table, enlevez le système de protection. Bridez des planches à languettes ou utilisez un autre montage pour maintenir l'ouvrage contre la table et le guide de refente. Placez l'ouvrage sur la table à l'endroit désiré.** Démarrez la scie et laissez-la monter en régime avant de relever lentement la lame jusqu'à ce qu'elle pénètre dans l'ouvrage. Poussez ensuite l'ouvrage sur la longueur désirée. Pour suspendre le sciage, arrêtez la scie, abaissez la lame et enlevez l'ouvrage. Répétez cette séquence jusqu'à ce que tous les côtés de l'évidement soient coupés. SOUVENEZ-VOUS que vous avez enlevé le protège-lame ! Soyez attentifs quand vos doigts s'approchent de la lame.

## Coupes non débouchantes (rainures, feuillures, dédoublement)

**Soyez extrêmement prudent quand vous effectuez des opérations de sciage non-débouchant qui nécessitent que vous enleviez le protège-lame ! Souvenez-vous que lorsque vous enlevez l'ensemble du protège-lame, vous enlevez également les systèmes anti-rebond, le séparateur et les taquets anti-rebond ! Remontez immédiatement l'ensemble de protection (protège-lame, séparateur et taquets anti-rebond) après avoir effectué des tâches pour lesquelles on ne peut pas utiliser l'ensemble de**

protection telles que dédoublement, rainurage et usinage de feuillures ou de moulures.

**Pour toutes les coupes non-débouchantes, il faut utiliser des planches à languettes pour réduire le risque en cas de rebond ! Utilisez des planches à languettes pour aider au guidage et à la stabilisation de la coupe, ce qui vous permet de vous concentrer sur la coupe proprement dite.** Des planches à languettes peuvent être utilisées pour maintenir l'ouvrage contre la table et positionnées sur le côté de celui-ci pour le ralentir en cas de rebond. Les planches à languettes ne remplacent pas le système de protection. Elles ne peuvent pas empêcher vos doigts d'entrer accidentellement en contact avec la lame. Les planches à languettes doivent être réglées de telle sorte que leurs languettes se trouvent juste à l'avant des dents de la scie pour pousser l'ouvrage contre le guide de refente sans appliquer d'effort contre le côté de la lame en rotation.

**Utilisez le guide de refente pour guider et supporter l'ouvrage en aval de la lame de scie.** Les ouvrages sciés sans support risquent de bouger et d'être projetés vers l'arrière.

**Soyez conscient que vos mains/doigts sont à proximité d'un outil coupant.** Les coupes non-débouchantes sont des coupes « aveugles ». Utilisez des baguettes-poussoir pour pousser l'ouvrage contre la lame.

**Utilisez l'élément rapporté qui convient à la largeur et au diamètre de la lame à rainer ou du fer à moulurer.** Le groupe de lames à rainer et le fer à moulurer sont plus larges que la fente de l'élément rapporté standard qui est monté sur la table. Ce type de lame interfère avec l'élément rapporté standard et risque de l'endommager. De plus, il y a risque de blessures graves si l'élément rapporté est éjecté en direction de l'utilisateur.

**Ne sciez pas en biseau avec des lames à rainer ou des fers à moulurer.** Ces accessoires sont conçus pour les usinages perpendiculaires non débouchant.

**Ne relevez pas la lame à rainurer au point où le moyeu dépasse au-dessus de la fente de l'élément amovible.** Si l'ouvrage venait à toucher le moyeu, il deviendrait instable lorsqu'on le déplace pour l'usiner et il risquerait de rebondir.

**Ne forcez pas l'ouvrage contre la lame à rainurer.** Les lames à rainurer font des coupes non-débouchantes larges qui nécessitent qu'on pousse l'ouvrage lentement et qu'on utilise des planches à languettes pour appuyer l'ouvrage contre la table afin d'éviter d'en perdre le contrôle.

**Ne faites pas reculer l'ouvrage ou ne le tirez pas (avance inversée) lors d'un dédoublement.** Tirer sur l'ouvrage risque de le faire rebondir.


#### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Les travaux à la machine tel que ponçage, sciage, meulage, perçage et autres travaux du bâtiment peuvent créer des poussières contenant des produits chimiques qui sont des causes reconnues de cancer, de malformation congénitale ou d'autres problèmes reproductifs. Ces produits chimiques sont, par exemple :**

- Le plomb provenant des peintures à base de plomb,
- Les cristaux de silices provenant des briques et du ciment et d'autres produits de maçonnerie, et
- L'arsenic et le chrome provenant des bois traités chimiquement.

Le niveau de risque dû à cette exposition varie avec la fréquence de ces types de travaux. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques, il faut travailler dans un lieu bien ventilé et porter un équipement de sécurité approprié tel que certains masques à poussière conçus spécialement pour filtrer les particules microscopiques.

## **Double isolation**

La double isolation  est utilisée dans les outils électriques pour éliminer le besoin de cordon d'alimentation trois fils, dont la prise de terre, et de dispositif d'alimentation à prise de terre. Elle est homologuée par l'Underwriter's Laboratories, l'ACNOR et l'OSHA.

**IMPORTANT :** L'entretien d'un outil à double isolation exige la connaissance du système et la compétence d'un technicien qualifié

EN CAS D'ENTRETIEN, N'UTILISEZ QUE DES PIÈCES DE RECHANGE IDENTIQUES.

FICHES POLARISÉES. Si votre outil est équipé d'une fiche polarisée (une lame plus large que l'autre) elle ne s'enfiche que d'une manière dans une prise polarisée. Si la fiche n'entre pas à fond dans la prise, tournez-la d'un demi-tour. Si elle refuse encore d'entrer, demandez à un électricien qualifié d'installer une prise appropriée. Pour réduire le risque de chocs électriques, ne modifiez la fiche d'aucune façon.

## **Rallonges**

**⚠ AVERTISSEMENT** Remplacez immédiatement toute rallonge endommagée. L'utilisation de rallonges endommagées risque de provoquer un choc électrique, des brûlures ou l'électrocution.

**⚠ AVERTISSEMENT** Toujours utiliser une rallonge appropriée. En cas de besoin d'une rallonge, utilisez un cordon de calibre satisfaisant pour éviter toute chute de tension, perte de courant ou surchauffe. Le tableau ci-contre indique le calibre des rallonges recommandées en fonction de leur longueur et de l'intensité indiquée sur la plaque du constructeur de l'outil. En cas de doute, optez pour le prochain calibre inférieur. Utilisez toujours des rallonges homologuées par l'U.L. et l'ACNOR.

**DIMENSIONS DE RALLONGES RECOMMANDÉES  
OUTILS 120 VOLTS COURANT ALTERNATIF**

Intensité nominale de l'outil	Longueur en pieds				Longueur en mètres			
	Calibre A.W.G.				Calibre en mm <sup>2</sup>			
	25	50	100	150	15	30	60	120
3-6	18	16	16	14	.75	.75	1.5	2.5
6-8	18	16	14	12	.75	1.0	2.5	4.0
8-10	18	16	14	12	.75	1.0	2.5	4.0
10-12	16	16	14	12	1.0	2.5	4.0	—
12-16	14	12	—	—	—	—	—	—

**REMARQUE :** Plus le calibre est petit, plus le fil est gros.

**« CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS »**

# Table des matières

	Page
Consignes générales de sécurité . . . . .	8
Consignes de sécurité supplémentaires . . . . .	9–11
Double isolation et rallonges . . . . .	11
Table des matières . . . . .	12
Lexique . . . . .	13
Outils nécessaires à l'assemblage . . . . .	13
Familiarisez-vous avec votre scie de table . . . . .	20–23
Interrupteur . . . . .	20–23
Table de coupe . . . . .	20–23
Socle . . . . .	20–23
Poignée de verrouillage du dispositif d'inclinaison de la lame . . . . .	20–23
Volant de réglage de hauteur . . . . .	20–23
Échelle d'inclinaison de la lame . . . . .	20–23
Échelle de réglage de la position du guide de refente . . . . .	20–23
Échelle de réglage de la position du guide de coupe angulaire . . . . .	20–23
Compartiment de rangement du guide de refente . . . . .	20–23
Compartiment de rangement du guide de coupe angulaire . . . . .	20–23
Compartiment de rangement des clés . . . . .	20–23
Rangement du cordon . . . . .	20–23
Guide de refente . . . . .	20–23
Protège-lame . . . . .	22–23
Élément amovible de la table de coupe . . . . .	22–23
Guide de coupe angulaire . . . . .	22–23
Ouverture de l'emballage et vérification du contenu . . . . .	24–25
Liste des pièces fournies . . . . .	24–25
Réglages . . . . .	26–31
Réglage de l'inclinaison de la lame . . . . .	26–27
Réglage des butées fixes à 90° et à 45 . . . . .	26–27
Réglage du parallélisme de la lame . . . . .	28–29
Changement de la lame . . . . .	28–29
Alignement du guide de refente . . . . .	30–31
Réglage de l'indicateur . . . . .	30–31
Réglage du guide de coupe angulaire . . . . .	30–31
Assemblage . . . . .	32–35
Montage du protège-lame . . . . .	32–35
Montage de la poignée sur le guide de refente . . . . .	34–35

	Page
Montage du guide de refente . . . . .	34–35
Installation de la scie de table . . . . .	36–37
Installation de la scie de table sur un établi . . . . .	36–37
Installation de la scie sur une planche de contre-plaqué . . . . .	36–37
Utilisation de la scie de table . . . . .	38–53
Interrupteur de sécurité . . . . .	38–39
Accessoires de sciage . . . . .	38–41
Utilisation du guide de coupe angulaire . . . . .	40–41
Coupe transversale . . . . .	42–43
Coupe à répétition . . . . .	42–44
Coupe angulaire . . . . .	44–45
Coupe transversale biseautée . . . . .	44–45
Coupe angulaire biseautée . . . . .	44–45
Utilisation du guide de refente . . . . .	44–47
Coupe en long . . . . .	46–49
Coupe de dédoublement . . . . .	48–49
Fabrication d'une planche à languettes . . . . .	48–49
Utilisation des planches à languettes . . . . .	50–51
Feuillures . . . . .	50–51
Rainures . . . . .	50–53
Entretien de la scie de table . . . . .	52–53
Lubrification . . . . .	54–55
Accessoires . . . . .	54–55
Guide de diagnostic . . . . .	56–57
Outils nécessaires à l'assemblage du support . . . . .	58–59
Ouverture de l'emballage et vérification du contenu . . . . .	58–59
Assemblage du support . . . . .	58–59
Montage de la scie de table sur le support avec la chute à poussière . . . . .	58–59
Outils nécessaires à l'assemblage de la rallonge de table . . . . .	60–61
Ouverture de l'emballage et vérification du contenu . . . . .	60–61
Assemblage de la rallonge de table . . . . .	60–61
Mise à niveau de la rallonge de table . . . . .	62–63
Ajustement de rail avant . . . . .	62–63
Installation de la règle graduée . . . . .	62–63

# Lexique

## OUVRAGE

Pièce subissant l'opération de coupe. Les différentes surfaces de l'ouvrage sont communément appelées faces, extrémités et bords.

## TAQUETS ANTI-REBOND

Système qui, lorsqu'il est correctement entretenu, sert à empêcher que l'ouvrage ne soit projeté en direction de l'utilisateur.

## ARBRE

Axe sur lequel est monté l'outil de coupe.

## COUPE TRANSVERSALE

Opération de coupe ou de mise en forme faite dans le sens de la largeur de l'ouvrage (mise de l'ouvrage à la longueur voulue).

## RAINURE

Coupe partielle produisant une entaille ou gorge de section carrée.

## PLANCHE À LANGUETTES

Accessoire contribuant à guider l'ouvrage pendant les opérations de coupe en long; maintient l'ouvrage en contact avec le guide de refente et contribue à prévenir les rebonds.

## COUPE À MAIN LEVÉE

Coupe exécutée sans l'aide d'une butée, d'un guide orientable, d'un dispositif de fixation ou de retenue, ni d'aucun autre système visant à empêcher l'ouvrage de se déplacer pendant la coupe.

## GOMME

Dépôt glutineux provenant de la sève des produits à base de bois; une fois durcie, se nomme « RÉSINE ».

## DÉVIATION

Mauvais alignement de la lame faisant que sa partie arrière entre en contact avec la surface de l'ouvrage venant d'être coupée. Cette déviation peut entraîner des rebonds ou le blocage de la machine, faire forcer le moteur, provoquer un échauffement excessif de l'ouvrage ou faire que l'ouvrage se fende. D'une manière générale, une déviation de la lame empêche de réaliser des coupes propres et peut donner lieu à des situations dangereuses.

## TRAIT DE SCIE

Entaille pratiquée par la lame lors d'une opération de coupe de part en part ou entaille laissée par la lame lors d'une opération de coupe partielle.

## REBOND

Blocage de l'ouvrage sur la lame et projection de ce dernier vers l'avant de la scie lors d'une opération de coupe en long.

## EXTRÉMITÉ AVANT

Extrémité de l'ouvrage qui entre la première en contact avec la lame lors d'une opération de coupe en long.

## COUPE PARTIELLE

Toute opération de coupe lors de laquelle la lame ne traverse pas complètement l'ouvrage.

## BAGUETTE-POUSOIR

Accessoire servant à faire avancer l'ouvrage contre la lame lors d'opérations de coupe en long de pièces étroites de façon à ce que les mains de l'utilisateur demeurent à bonne distance de la lame. Servez-vous de la baguette-poussoir lorsque la largeur de la pièce à refendre se situe entre 2 et 6 pouces.

## PLATEAU-POUSOIR

Accessoire utilisé lors d'opérations de coupe en long de pièces trop étroites pour que l'on puisse utiliser une baguette-poussoir. Servez-vous d'un plateau-poussoir lorsque la largeur de la pièce à refendre est inférieure à 2 pouces.

## FEUILLURE

Entaille pratiquée sur le bord de l'ouvrage. On l'appelle parfois rainure de bord.

## COUPE EN LONG

Coupe pratiquée dans le sens de la longueur de l'ouvrage (coupe de l'ouvrage à la largeur voulue).

## TOURS-MINUTE (TR-MN)

Nombre de révolutions accomplies par un objet rotatif en l'espace d'une minute.

## Outils nécessaires à l'assemblage

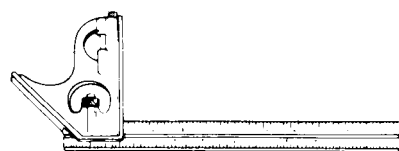
### L'ÉQUERRE À COMBINAISON DOIT ÊTRE BIEN RÉGLÉE



TOURNEVIS DE TAILLE MOYENNE



TOURNEVIS À LAME CRUCIFORME



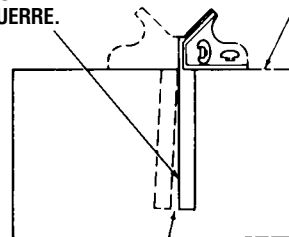
ÉQUERRE À COMBINAISON



CLÉ DE 10 MM  
OU CLÉ À MOLETTE

TRACEZ UN TRAIT LÉGER SUR  
LE PANNEAU EN SUIVANT  
CE BORD DE L'ÉQUERRE.

PANNEAU DE 3/4 PO  
D'ÉPAISSEUR. CE BORD DOIT  
ÊTRE PARFAITEMENT RECTILIGNE.



LORSQUE L'ÉQUERRE EST POSITIONNÉE SUIVANT  
LE POINTILLÉ, IL NE DOIT Y AVOIR NI ÉCART, NI  
CHEVAUCHEMENT.

POUR CONTINUATION DU FRANÇAIS, REPORTEZ-VOUS À LA PAGE 21



# Normas generales de seguridad



## ADVERTENCIA

“LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES”. El incumplimiento de las normas de seguridad indicadas a continuación y otras precauciones de seguridad básicas puede dar lugar a lesiones personales graves.

### Area de trabajo

#### MANTENGA ALEJADOS A LOS NIÑOS

No permita que los visitantes toquen la herramienta o el cordón de extensión. Todos los visitantes deben mantenerse alejados del área de trabajo.

#### MANTENGA LIMPIAS LAS AREAS DE TRABAJO

Las áreas y mesas desordenadas invitan a que se produzcan accidentes.

#### HAGA EL TALLER A PRUEBA DE NIÑOS

Con candados e interruptores maestros.

#### EVITE LOS ENTORNOS PELIGROSOS

No utilice herramientas mecánicas en lugares húmedos o mojados. Mantenga el área de trabajo bien iluminada. No exponga las herramientas mecánicas a la lluvia. No utilice la herramienta en presencia de líquidos o gases inflamables.

### Seguridad personal

#### CONOZCA SU HERRAMIENTA MECANICA

Lea y entienda el manual del usuario y las etiquetas puestas en la herramienta. Aprenda las aplicaciones y los límites, así como los peligros potenciales específicos que son propios de esta herramienta.

#### NO INTENTE ALCANZAR DEMASIADO LEJOS

Mantenga una posición y un equilibrio adecuados en todo momento.

#### MANTENGASE ALERTA

Fíjese en lo que está haciendo. Use el sentido común. No utilice la herramienta cuando esté cansado. No la use cuando se encuentre bajo la influencia de medicamentos o al tomar alcohol u otras drogas.

#### VISTASE ADECUADAMENTE

No se ponga ropa holgada ni joyas. Pueden quedar atrapadas en las piezas móviles. Se recomiendan guantes de caucho y calzado antideslizante cuando se trabaja a la intemperie. Use cubiertas protectoras para el pelo a fin de sujetar el pelo largo.

#### USE GAFAS DE SEGURIDAD

Use también una careta o una máscara contra el polvo si la operación genera polvo, y protección en los oídos cuando use las herramientas mecánicas mucho rato.

#### PROTEJASE CONTRA LAS SACUDIDAS ELECTRICAS

Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas a tierra. Por ejemplo: tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.

#### DESCONECTE LAS HERRAMIENTAS DE LA FUENTE DE ENERGIA

Cuando no se estén utilizando, antes del servicio de ajustes y reparaciones, al cambiar hojas, brocas, cortadores, etc.

#### MANTENGA PUESTOS LOS PROTECTORES

En buenas condiciones de funcionamiento y con el ajuste y la alineación adecuados.

#### QUITE LAS LLAVES DE AJUSTE Y LAS LLAVES DE TUERCA

Cuando no se estén utilizando, antes del servicio de ajustes y reparaciones, al cambiar hojas, brocas, cortadores, etc.

#### EVITE EL ARRANQUE ACCIDENTAL

Asegúrese de que el interruptor está en la posición “OFF” (“O”)(desconectado) antes de enchufar la herramienta.

#### NUNCA SE SUBA A LA HERRAMIENTA NI A SU SOPORTE

Se podrían producir lesiones graves si la herramienta se inclina o si se toca accidentalmente la herramienta de corte. No guarde mate-

riales sobre la herramienta ni cerca de ésta de tal manera que sea necesario subirse a la herramienta o a su soporte para llegar a ellos.

#### REVISE LAS PIEZAS DAÑADAS

Antes de volver a utilizar la herramienta, una protección u otra pieza que esté dañada deberá revisarse cuidadosamente para asegurarse de que funcionará adecuadamente y de que realizará la función para la cual está diseñada. Verifique la alineación de las piezas móviles, el montaje y cualquier otra situación que pueda afectar su funcionamiento. Un protector o cualquier otra pieza que presenta daños se debe sustituir adecuadamente.

#### TODAS LAS REPARACIONES, ELÉCTRICAS O MECANICAS, DEBEN SER REALIZADAS ÚNICAMENTE POR TÉCNICOS DE REPARACION CAPACITADOS.

Póngase en contacto con el Centro de servicio de fábrica Skil más próximo, con la Estación de servicio Skil autorizada o con otro servicio de reparaciones competente.

#### UTILICE PIEZAS DE REPUESTO SKIL ÚNICAMENTE; CUALQUIER OTRA PUEDE CONSTITUIR UN PELIGRO.

#### LA UTILIZACION DE CUALQUIER OTRO ACCESORIO NO ESPECIFICADO EN EL CATALOGO SKIL ACTUAL PUEDE CONSTITUIR UN PELIGRO.

### Utilización de la herramienta

#### NO FUERCE LA HERRAMIENTA

La herramienta hará el trabajo mejor y con más seguridad a la capacidad para la cual fue diseñada.

#### UTILICE LA HERRAMIENTA ADECUADA

No fuerce una herramienta pequeña o un accesorio pequeño a realizar el trabajo de una herramienta pesada. No utilice la herramienta para funciones para las cuales no fue diseñada — por ejemplo, no use una sierra circular para cortar ramas o troncos de árboles.

#### FIJE LA PIEZA DE TRABAJO

Utilice abrazaderas o un tornillo de carpintero para sujetar la pieza de trabajo cuando esto resulte práctico. Es más seguro que utilizar la mano y deja libres ambas manos para manejar la herramienta.

#### DIRECCION DE AVANCE

Haga avanzar la pieza de trabajo por una hoja o cortador en contra del sentido de rotación de la hoja o cortador únicamente.

#### NUNCA DEJE LA HERRAMIENTA FUNCIONANDO DESATENDIDA

Apague la herramienta. No deje la herramienta hasta que ésta se haya detenido por completo.

### Cuidado de la herramienta

#### NO ALTERE NI HAGA USO INCORRECTO DE LA HERRAMIENTA

Estas herramientas están fabricadas con precisión. Cualquier alteración o modificación no especificada constituye un uso incorrecto y puede dar lugar a situaciones peligrosas.

#### EVITE LAS AREAS DE GASES

No utilice herramientas eléctricas en una atmósfera gaseosa o explosiva. Los motores de estas herramientas normalmente producen chispas y pueden dar lugar a una situación peligrosa.

#### MANTENGA LAS HERRAMIENTAS CON CUIDADO

Conserve las herramientas afiladas y limpias para que funcionen mejor y con más seguridad. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar los accesorios. Inspeccione periódicamente los cordones de las herramientas y si están dañados hágalos reparar por un centro de servicio autorizado. Inspeccione periódicamente los cordones de

extensión y sustitúyalos si están dañados. Mantenga los mangos secos, limpios y libres de aceite y grasa.

**ANTES DE CONECTAR LA HERRAMIENTA A UNA FUENTE DE ENERGÍA (CAJA TOMACORRIENTE, TOMACORRIENTE, ETC.), ASEGURESE DE QUE EL VOLTAJE SUMINISTRADO ES EL MISMO QUE EL QUE SE INDICA EN LA PLACA DEL FABRICANTE DE LA HERRAMIENTA.**

## ***Normas de seguridad específicas para sierras de mesa***

### **Funcionamiento y preparación básicos**

**Las sierras de mesa están diseñadas para cortar madera, materiales parecidos a la madera o materiales de plástico. No corte metal con sierras de mesa.** Los materiales de plástico y compuestos (como el tablero de aglomerado) pueden cortarse en esta sierra. Sin embargo, como estos materiales son generalmente bastante duros y resbaladizos, es posible que los trinquetes antirretroceso no detengan un retroceso. Por lo tanto, preste atención especial a seguir los procedimientos adecuados de preparación y corte para realizar cortes al hilo. No se sitúe, ni permita que nadie más se sitúe, en línea con un retroceso potencial.

**Desenchufe la sierra antes de hacer ajustes, reparaciones o almacenamiento.** Los arranques accidentales pueden causar lesiones personales graves.

**Use protección de los ojos, los oídos y antipolvo.** El polvo y las partículas que se generan durante el corte no deben inhalarse. La protección de los ojos puede protegerle los ojos si pequeñas piezas de madera u otros objetos salen despedidos durante la operación. Las herramientas mecánicas hacen ruido al funcionar. Protéjase la audición con tapones de oídos u orejeras.

**No use artículos como guantes que le queden holgados, ropa holgada, corbatas o alhajas. Sujétese el pelo largo detrás de la cabeza y súbale las mangas largas por encima de los codos.** La ropa o las alhajas holgadas pueden engancharse en las piezas que giran y usted puede ser arrastrado hacia el elemento de corte de la herramienta mecánica.

**Utilice la sierra de mesa en un área bien iluminada y sobre una superficie nivelada, limpia y lo suficientemente lisa como para reducir el riesgo de tropezones y caídas.** Las áreas de trabajo desordenadas invitan a que se produzcan accidentes.

**Asegúrese de que el piso esté limpio y sea antirresbaladizo o antideslizante en el lugar donde se monte la sierra. Use calzado antideslizante.** Si no puede controlar su movimiento, no puede controlar el trabajo.

**Nunca encienda la sierra antes de retirar de la mesa de todas las herramientas, residuos de madera, etc.,** excepto la pieza de trabajo y los dispositivos de avance o de soporte relacionados para la operación planeada.

**Para evitar volcar la sierra de mesa durante la operación, EMPERNELA firmemente a una base de soporte o un banco de trabajo. Las piezas de trabajo largas necesitan soporte adicional en el lado de avance de salida, como por ejemplo un soporte auxiliar o una base de soporte rodante.** Las piezas largas y pesadas pueden hacer que la sierra de mesa vuelque si no están soportadas adecuadamente.

**No intente cortar planchas grandes que no pueda guiar con el tope-guía o con el calibre de ingletes.** Si no puede ver el tablero de la mesa bajo la pieza de trabajo, la pieza es demasiado grande para cortarla de manera segura con la sierra de mesa.

**Apague la sierra de mesa y deje que la hoja que gira se detenga**

Una fuente de energía con un voltaje superior al especificado para la herramienta puede ocasionar graves lesiones al usuario, así como daños a la herramienta. En caso de duda, **NO ENCHUFE LA HERRAMIENTA.** La utilización de una fuente de energía con un voltaje inferior a la capacidad nominal indicada en la placa del fabricante es perjudicial para el motor.

**antes de intentar retirar de la mesa el pedazo cortado o la pieza de trabajo.** Usted podría entrar en contacto inadvertidamente con la hoja que gira por inercia hasta detenerse.

**Use el sentido común: si la preparación de la sierra no le da buena sensación o no es completa, ¡no intente el corte!** Complete la preparación utilizando abrazaderas, tablas con canto biselado, palos de empujar, el tope-guía, el calibre de ingletes, un soporte de avance de salida, un soporte lateral o lo que sea necesario para evitar que la pieza de trabajo se mueva a través de la hoja de forma limpia y suave, y sin hacer contacto con usted.

**Cese la operación inmediatamente si cualquier parte de la sierra falta, funciona incorrectamente, ha sido dañada o se ha roto, como por ejemplo el interruptor del motor u otro control de operación, un dispositivo de seguridad o el cordón de energía. Repare o reemplace la pieza específica antes de utilizar de nuevo la sierra de mesa.**

### **Causas de retroceso con una sierra de mesa y prevención por el operador**

Los retrocesos son causados por la falta de atención del operador y su uso incorrecto de la sierra de mesa (es decir, atasco de la hoja, ausencia de protector, separador o trinquetes antirretroceso, o uso del calibre de ingletes con el tope-guía para cortar al hilo). Los retrocesos pueden causar lesiones graves. Un "RETROCESO" se produce cuando una parte de la pieza de trabajo se atasca entre la hoja y el tope-guía para cortar al hilo u otro objeto fijo. Si la pieza de trabajo atrapa en cuña la hoja debido a una alineación incorrecta, el resultado también puede ser retroceso. Durante el retroceso, la pieza de trabajo se eleva de la mesa y es lanzada rápidamente hacia atrás, hacia el operador. Mantenga la cara y el cuerpo a un lado de la hoja, fuera de la línea con un posible "RETROCESO".

En general, algunos procedimientos y preparaciones simples normalmente pueden evitar los retrocesos y posibles lesiones:

**Ajuste la hoja de manera que esté paralela a las ranuras del calibre de ingletes de la mesa y luego ajuste el tope-guía de manera que esté paralelo a la hoja. No utilice juntos el calibre de ingletes y el tope-guía para cortar al hilo en operaciones de corte.** Un tope-guía mal alineado, un calibre de ingletes mal alineado o estos dos dispositivos utilizados conjuntamente podrían hacer que la pieza de trabajo actúe como una cuña y atrape la hoja que gira.

**Utilice siempre el protector para todas las operaciones de corte pasante.** El sistema del protector (cubierta, separador y trinquetes antirretroceso) está diseñado para reducir la intensidad de un retroceso y mantener las manos del operador alejadas de la hoja que gira.

**Cuando utilice un palo de empujar o un bloque de empujar, el extremo de salida de la pieza de trabajo debe estar en ángulo recto.** Un palo de empujar o un bloque de empujar contra un extremo desigual puede resbalar o empujar la pieza de trabajo alejándola del tope-guía.

**Mantenga la hoja de sierra limpia y afilada.** Las hojas desafiladas y pegajosas aumentarán la tendencia a atascarse en la pieza de trabajo.

**No atrape ni confíe la pieza cortada cuando realice cortes al hilo o cortes transversales. Deje que la pieza cortada esté libre para moverse alejándose de la hoja.** Atrapar la pieza de trabajo entre el tope-guía y la hoja causará un retroceso.

**No posicione las manos ni los dedos en la trayectoria de la hoja.** Usted podría resbalarse hacia la hoja si ejerce una fuerza desigual o excesiva. Puede resultar arrastrado hacia la hoja durante un retroceso.

**Empuje la pieza de trabajo contra el sentido de rotación de la hoja.** Nunca haga avanzar el material desde la parte trasera de la sierra, ya que la hoja puede lanzar la pieza de trabajo a gran velocidad a través del tablero de la mesa.

**Nunca tire de la pieza de trabajo a través de la hoja.** Comience y termine el corte desde el lado del operador (el lado del interruptor) de la sierra de mesa.

**Sitúese a un lado de la hoja y de la pieza de trabajo; nunca se sitúe directamente en línea.** Durante un retroceso, la pieza de trabajo será proyectada rápidamente de la sierra de mesa.

**Nunca corte más de una pieza de trabajo a la vez.** Las piezas de trabajo apiladas pueden desplazarse o atascarse fácilmente en la hoja y causar un contacto inesperado con la hoja.

**Nunca ponga las manos detrás de la hoja durante la operación o hasta que la hoja se haya detenido por completo.** Usted podría ser arrastrado hacia la hoja durante un retroceso.

### **Corte al hilo**

**Ajuste y mantenga siempre el tope-guía para cortar al hilo paralelo a la hoja de sierra.** Un tope-guía mal alineado podría hacer que la pieza de trabajo actúe como una cuña y atrape la hoja de sierra que gira.

**Ajuste la altura de la hoja para corte pasante a justo por encima del grosor de la pieza de trabajo.** Al reducir al mínimo la exposición del cuerpo de la hoja, se reduce la tendencia a que el cuerpo de la hoja de sierra quede atrapado.

**Mantenga el ensamblaje del protector de cubierta, el separador y los trinquetes antirretroceso colocados en su sitio y funcionando correctamente. Reemplace o afile los trinquetes antirretroceso cuando las puntas se desafilan. Compruebe su acción antes de cortar al hilo.** El separador alineado con la hoja de sierra y los trinquetes tienen como finalidad detener un retroceso una vez que éste ha comenzado.

**La fuerza de avance debe ejercerse solamente entre el tope-guía y la hoja.** Nunca ejerza presión en el lado de la hoja. La presión aplicada en el lado de la hoja hará que la hoja se detenga o causará retroceso de la pieza de trabajo.

**Al realizar un corte al hilo en bisel, coloque siempre el tope-guía a la derecha de la hoja.** En esta sierra de mesa específica, la hoja se inclina hacia la izquierda. Es posible que el corte al hilo en bisel con el tope-guía en el lado izquierdo no permita el uso del palo de empujar y atrape en cuña la pieza de trabajo entre la hoja y el tope-guía.

**Tenga en cuenta el aumento de la exposición de la hoja en el lado derecho del protector, al ajustar la hoja a un ángulo de bisel.** Preste atención a la proximidad de los dedos a la hoja.

**¡Nunca corte a pulso! Utilice el tope-guía para soportar la longitud de la pieza de trabajo en cortes al hilo, y el calibre de ingletes para operaciones de corte transversal.** Las piezas de trabajo sin soporte o soportadas incorrectamente podrían causar atasco y experimentar retroceso.

**Nunca intente tirar de la pieza de trabajo a través de la hoja de sierra que gira.** Podría producirse retroceso y usted podría ser arrastrado hacia la hoja de sierra que gira.

**No suelte la pieza de trabajo hasta que la haya empujado completamente más allá de la sierra.** Mantenga las manos alejadas del lado y de la parte trasera de una hoja de sierra que

gira. Un retroceso puede arrastrarle la mano hacia la hoja si está situada sobre la pieza de trabajo, a un lado o detrás de la hoja.

**Utilice un palo de empujar para cortar al hilo piezas de trabajo de 2 a 6 pulgadas de ancho, y un tope-guía auxiliar y un bloque de empujar para cortar al hilo piezas de trabajo de menos de 2 pulgadas de ancho. Cuando corte al hilo, ejerza la fuerza de avance en la sección de la pieza de trabajo entre la hoja de sierra y el tope-guía para cortar al hilo.** Si la mano o los dedos están a 6 pulgadas o menos de la hoja que gira, usted está demasiado cerca como para poder reaccionar en caso de un evento de retroceso y podría resultar lesionado.

**Nunca haga cortes al hilo de aserrado pasante de menos de 1/2 pulgada de ancho.** El sistema del protector de la hoja no es eficaz para realizar cortes al hilo estrechos y no impedirá el retroceso si la hoja se atasca.

**No corte al hilo una pieza de trabajo que esté torcida o combada, o que no tenga un borde recto para guiarla a lo largo del tope-guía para cortar al hilo.** Las piezas de trabajo sin borde recto tenderán a quedar atrapadas en cuña entre la hoja y el tope-guía, causando posiblemente un retroceso.

### **Corte transversal**

**Tanto si realiza una operación de corte transversal recto como una operación de corte transversal en ángulo de inglete, siga siempre estas advertencias:**

**Al realizar cortes transversales, nunca utilice juntos el tope-guía para cortar al hilo y el calibre de ingletes.** Actuarán el uno contra el otro y atascarán la pieza de trabajo en la hoja, lo cual causará retroceso.

**Utilice el sistema del protector para realizar los cortes transversales.** El protector no es sólo para cortar al hilo.

**Si la pieza de trabajo es demasiado pequeña, acople un posicionador u otro medio para fijar la pieza de trabajo al calibre de ingletes durante una operación de corte transversal.** Esto le permitirá sujetar adecuadamente el calibre de ingletes y la pieza de trabajo a la vez que mantiene los dedos alejados de la hoja.

### **Corte por penetración**

**Nunca intente cortar por penetración una pieza de trabajo colocándola sobre la hoja que gira.** La pieza de trabajo experimentará retroceso.

**Baje la hoja por debajo de la superficie de la mesa, retire el sistema del protector y fije con abrazaderas tablas con canto biselado u otro dispositivo de fijación para sujetar la pieza de trabajo hacia abajo y contra el tope-guía. Coloque la pieza de trabajo sobre el tablero de la mesa en la ubicación deseada.** Arranque la sierra, deje que alcance su velocidad completa de funcionamiento, seguidamente suba lentamente la hoja hasta que perforo la pieza de trabajo y luego empuje la pieza de trabajo a lo largo de la longitud deseada. Para parar el corte, apague la sierra, baje la hoja y retire la pieza de trabajo. Repita el procedimiento según sea necesario para completar todos los lados del corte de bolsillo. ¡RECUERDE que se ha quitado el protector! Preste atención a la proximidad de los dedos a la hoja.

### **Corte no pasante (de mortaja, rebajo o reaserrado)**

**¡Tome precauciones adicionales cuando realice operaciones de aserrado "no pasante" que requieran la remoción del protector!** ¡Recuerde que al quitar el ensamblaje del protector de cubierta también se quitan los dispositivos antirretroceso, el separador y los trinquetes antirretroceso! Vuelva a colocar inmediatamente el ensamblaje del protector (protector, separador y trinquetes antirretroceso) después de realizar aplicaciones especiales que no pueden utilizar el ensamblaje del protector, como por ejemplo reaserrado, corte de mortajas, corte de rebajos o corte de molduras.

**¡Para todos los cortes no pasantes, el operador debe utilizar tablas con canto biselado para reducir el peligro de un retroceso! Utilice tablas con canto biselado para ayudar a guiar y estabilizar el corte, con el fin de que usted pueda concentrarse en la acción de corte.** Las tablas con canto biselado pueden utilizarse para "sujetar" la pieza de trabajo sobre la mesa y a un lado de la pieza de trabajo, con el fin de "desacelerar" la pieza de trabajo en caso de que ocurra un retroceso. Las tablas con canto biselado no son un sustituto de un protector y no pueden impedir que los dedos entren en contacto accidentalmente con la hoja. Las tablas con canto biselado deben colocarse con las lengüetas o los dedos justo delante de la acción de corte de los dientes de la hoja, empujando la madera contra el tope-guía, pero no presionando la madera hacia el lado de la hoja que gira.

**Utilice el tope-guía para guiar y soportar la pieza de trabajo más allá de la hoja de sierra.** Los cortes sin soporte se desplazarán y podrían hacer que la pieza de trabajo salga lanzada hacia atrás.

**Sea consciente de la proximidad de la mano y los dedos a la herramienta de corte.** Los cortes no pasantes son "cortes ciegos". Utilice palos de empujar para mover la pieza de trabajo a través del cortador.

**Utilice el accesorio de inserción de la mesa apropiado para la anchura y el diámetro de la hoja de mortajar o la fresa de moldurar.** El apilamiento de hojas de mortajar o la fresa de moldurar tiene más anchura que la ranura del accesorio de inserción de la mesa estándar. Estas hojas golpearán y dañarán el accesorio de inserción estándar y causarán lesiones graves al lanzar el accesorio de inserción contra el operador.

**No corte en bisel con las hojas de mortajar ni con las fresas de moldurar.** Estos accesorios están diseñados para realizar cortes no pasantes perpendiculares.

**No eleve la hoja de mortajar de manera que el cubo sobresalga por encima de la ranura del accesorio de inserción de la mesa.** El contacto con el cubo hará que la pieza de trabajo sea inestable mientras pasa por el corte y posiblemente experimente retroceso.

**No fuerce la pieza de trabajo a través de la hoja de mortajar.** Las hojas de mortajar producen cortes no pasantes anchos que requieren que el operador haga avanzar la pieza de trabajo lentamente y utilice tablas con canto biselado y presión positiva hacia abajo en la pieza de trabajo para evitar la pérdida de control.


**No haga retroceder la pieza de trabajo ni tire de ella hacia atrás (avance inverso) cuando reaserre.** Si tira de la pieza de trabajo hacia atrás, el resultado podría ser retroceso.

**⚠ ADVERTENCIA** Cierta polvo generado por el lijado, aserrado, amolado y taladrado mecánicos, y por otras actividades de construcción, contiene agentes químicos que se sabe que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños sobre la reproducción. Algunos ejemplos de estos agentes químicos son:

- Plomo de pinturas a base de plomo,
- Sílice cristalina de ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
- Arsénico y cromo de madera tratada químicamente.

Su riesgo por causa de estas exposiciones varía, dependiendo de con cuánta frecuencia realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos agentes químicos: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, como por ejemplo máscaras antipolvo que estén diseñadas especialmente para impedir mediante filtración el paso de partículas microscópicas.

## Herramientas con aislamiento doble

El aislamiento doble  es un concepto de diseño utilizado en las herramientas mecánicas eléctricas que elimina la necesidad de un cable de energía de tres hilos conectado a tierra y de un sistema de fuente de energía conectado a tierra. Es un sistema reconocido y aprobado por Underwriter's Laboratories, la CSA y las autoridades federales de la OSHA.

**IMPORTANTE:** El servicio de ajustes y reparaciones de una herramienta con aislamiento doble requiere cuidado y conocimiento del sistema y deberá ser realizado únicamente por un técnico de servicio competente.

DURANTE EL SERVICIO DE AJUSTES Y REPARACIONES, UTILICE ÚNICAMENTE PIEZAS DE REPUESTO IDENTICAS.

**ENCHUFES POLARIZADOS.** Si su herramienta está equipada con un enchufe polarizado (una terminal es más ancha que la otra), este enchufe entrará en un tomacorriente polarizado solamente de una manera. Si el enchufe no entra por completo en el tomacorriente, déle la vuelta. Si sigue sin entrar, póngase en contacto con un electricista competente para instalar el tomacorriente adecuado. Para reducir el riesgo de sacudidas eléctricas, no haga ningún tipo de cambio en el enchufe.

## Cordones de extensión

**⚠ ADVERTENCIA** Sustituya los cordones dañados inmediatamente. La utilización de cordones dañados puede causar "shock", quemar o electrocutar.

**⚠ ADVERTENCIA** Utilice siempre el cordón de extensión adecuado. Si se necesita un cordón de extensión, se debe utilizar un cordón con conductores de tamaño adecuado para prevenir caídas de tensión excesivas, pérdidas de potencia o sobrecalentamiento. La tabla muestra el tamaño correcto a utilizar, según la longitud del cordón y la capacidad nominal en amperios indicada en la placa del fabricante de la herramienta. En caso de duda, utilice la medida más gruesa siguiente. Utilice siempre cordones de extensión catalogados por U.L. y la CSA.

**TAMAÑOS RECOMENDADOS DE CORDONES DE EXTENSION  
HERRAMIENTAS DE 120 V CORRIENTE ALTERNA**

Capacidad nominal en amperios de la herramienta	Tamaño del cordón en A.W.G.				Tamaños del cable en mm <sup>2</sup>			
	Longitud del cordón en pies				Longitud del cordón en metros			
	25	50	100	150	15	30	60	120
3-6	18	16	16	14	0,75	0,75	1,5	2,5
6-8	18	16	14	12	0,75	1,0	2,5	4,0
8-10	18	16	14	12	0,75	1,0	2,5	4,0
10-12	16	16	14	12	1,0	2,5	4,0	—
12-16	14	12	—	—	—	—	—	—

**NOTA:** Cuanto más pequeño es el número de calibre, más grueso es el cordón.

**"CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES"**



# Indice

	Página
Normas generales de seguridad . . . . .	14
Normas de seguridad adicionales . . . . .	15-17
Herramientas con aislamiento doble y cordones de extensión . . . . .	17
Indice . . . . .	18
Glosario de términos . . . . .	19
Herramientas necesarias para el ensamblaje . . . . .	19
Familiarización con la sierra de mesa . . . . .	20-23
Interruptor de encendido . . . . .	20-23
Mesa . . . . .	20-23
Base . . . . .	20-23
Mango de fijación de la inclinación de la hoja . . . . .	20-23
Rueda de elevación . . . . .	20-23
Escala de inclinación de la hoja . . . . .	20-23
Escala del tope-guía para cortar al hilo . . . . .	20-23
Escala del calibre de ingletes . . . . .	20-23
Area para guardar el tope-guía para cortar al hilo . . . . .	20-23
Area para guardar el calibre de ingletes . . . . .	20-23
Area para guardar llaves de tuerca . . . . .	20-23
Enrollador del cordón . . . . .	20-23
Tope-guía para cortar al hilo . . . . .	20-23
Protector de la hoja . . . . .	20-23
Accesorio de inserción de la mesa . . . . .	20-23
Calibre de ingletes . . . . .	20-23
Desempaquetado y comprobación del contenido . . . . .	24-25
Tabla de piezas sueltas . . . . .	24-25
Ajustes de funcionamiento . . . . .	26-31
Control de inclinación de la hoja . . . . .	26-27
Ajuste de los topes positivos de 90 y 45 grados . . . . .	26-27
Ajuste de la hoja paralela a la ranura del calibre de ingletes . . . . .	28-29
Cambio de la hoja . . . . .	28-29
Alineación del tope-guía para cortar al hilo . . . . .	30-31
Ajuste del indicador . . . . .	30-31
Ajuste del calibre de ingletes . . . . .	30-31
Ensamblaje . . . . .	32-35
Colocación del protector de la hoja . . . . .	32-35
Colocación del mango en el tope-guía para cortar al hilo . . . . .	34-35

	Página
Colocación del tope-guía para cortar al hilo . . . . .	34-35
Montaje de la sierra de mesa . . . . .	36-37
Montaje de la sierra de mesa en un banco de trabajo . . . . .	36-37
Montaje en madera contrachapada . . . . .	36-37
Funcionamiento básico de la sierra de mesa . . . . .	38-53
Interruptor de encendido de seguridad . . . . .	38-39
Ayudantes de trabajo . . . . .	38-41
Utilización del calibre de ingletes . . . . .	40-41
Corte transversal . . . . .	42-43
Corte repetitivo . . . . .	42-43
Corte a inglete . . . . .	44-45
Corte transversal en bisel . . . . .	44-45
Corte a inglete compuesto . . . . .	44-45
Utilización del tope-guía para cortar al hilo . . . . .	44-47
Corte al hilo . . . . .	46-49
Reaserrado . . . . .	48-49
Cómo hacer una tabla con canto biselado . . . . .	48-49
Utilización de tablas con canto biselado . . . . .	50-51
Corte de rebajos . . . . .	50-51
Corte de mortajas . . . . .	50-53
Mantenimiento de la sierra de mesa . . . . .	52-53
Lubricación . . . . .	54-55
Accesorios . . . . .	54-55
Localización y reparación de averías . . . . .	56-57
Herramientas necesarias para el ensamblaje del soporte de herramienta . . . . .	58-59
Desempaquetado y comprobación del contenido . . . . .	58-59
Ensamblaje del soporte de herramienta . . . . .	58-59
Montaje de la sierra de mesa al soporte de mesa con descargador de polvo . . . . .	58-59
Herramientas necesarias para el montaje de la extensión de mesa . . . . .	60-61
Desempaquetado y comprobación del contenido . . . . .	60-61
Ensamblaje de la extensión de mesa . . . . .	60-61
Nivelado de la extensión de mesa . . . . .	62-63
Ajuste del riel delantero . . . . .	62-63
Instalación de la escala . . . . .	62-63



# Glosario de términos

## PIEZA DE TRABAJO

El objeto en el cual se está realizando la operación de corte. Las superficies de una pieza de trabajo se conocen comúnmente como caras, extremos y bordes.

## TRINQUETES ANTIRRETROCESO

Dispositivo que, cuando se mantiene adecuadamente, está diseñado para evitar que la pieza de trabajo experimente retroceso hacia el operador durante la operación.

## EJE PORTAHERRAMIENTA

El eje sobre el cual se monta una herramienta de corte.

## CORTE TRANSVERSAL

Una operación de corte o de dar forma que se realiza transversalmente al ancho de la pieza de trabajo cortando la pieza de trabajo con la longitud que se necesita.

## MORTAJA

Un corte no pasante que produce una muesca o acanaladura de lados en ángulo recto en la pieza de trabajo.

## TABLA CON CANTO BISELADO

Un dispositivo que puede ayudar a guiar piezas de trabajo durante una operación del tipo de corte al hilo manteniendo la pieza de trabajo en contacto con el tope-guía para cortar al hilo. También ayuda a prevenir el retroceso.

## A PULSO

La realización de un corte sin utilizar un tope-guía, un calibre de ingletes, un dispositivo de fijación, un accesorio de sujeción u otro dispositivo adecuado para evitar que la pieza de trabajo se tuerza durante el corte.

## GOMA

Un residuo pegajoso basado en savia de productos de madera. Después de endurecerse se le conoce como "RESINA".

## TALONAJE

Desalineación de la hoja que hace que el lado posterior o de salida de la hoja entre en contacto con la superficie cortada de la pieza de trabajo. El talonaje puede causar retroceso, atasco, fuerza excesiva, quemadura de la pieza de trabajo o astillado. En general, el talonaje

produce un corte de mala calidad y puede constituir un peligro para la seguridad.

## SEPARACION DE CORTE

La cantidad de material retirado por la hoja en un corte pasante o en una ranura producida por la hoja en un corte no pasante o parcial.

## RETROCESO

Un agarre y lanzado incontrolados de la pieza de trabajo hacia la parte delantera de la sierra durante una operación del tipo de corte al hilo.

## EXTREMO DE AVANCE

El extremo de la pieza de trabajo que durante una operación del tipo de corte al hilo es empujado primero hacia la herramienta de corte.

## ASERRADO NO PASANTE

Toda operación de corte en la cual la hoja no atraviesa completamente la pieza de trabajo.

## PALO DE EMPUJAR

Un dispositivo utilizado para hacer avanzar la pieza de trabajo a través de la sierra durante una operación del tipo de corte al hilo estrecha y que ayuda a mantener las manos del operador bien alejadas de la hoja. Utilice el palo de empujar para anchos de corte al hilo de menos de 6 pulgadas y más de 2 pulgadas.

## BLOQUE DE EMPUJAR

Un dispositivo utilizado para operaciones del tipo de corte al hilo demasiado estrechas para permitir el uso de un palo de empujar. Utilice un bloque de empujar para anchos de corte al hilo de menos de 2 pulgadas.

## REBAJO

Una muesca en el borde de una pieza de trabajo. También se le llama mortaja de borde.

## CORTE AL HILO

Una operación de corte a lo largo de la longitud de la pieza de trabajo cortándola con el ancho que se necesita.

## REVOLUCIONES POR MINUTO (R.P.M.)

El número de vueltas completadas en un minuto por un objeto que gira.

## Herramientas necesarias para el ensamblaje

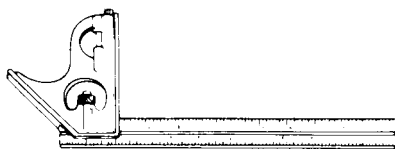
### LA ESCUADRA DE COMBINACION DEBE ESTAR ALINEADA



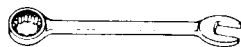
DESTORNILLADOR MEDIANO



DESTORNILLADOR PHILLIPS

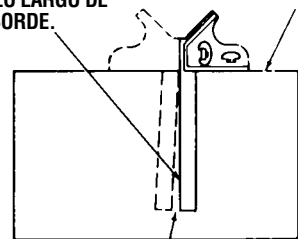


ESCUADRA DE COMBINACION



LLAVE DE TUERCA DE 10mm  
O LLAVE DE TUERCA AJUSTABLE

TRACE UNA LINEA SOBRE LA TABLA A LO LARGO DE ESTE BORDE.



NO DEBE HABER ESPACIO NI SUPERPOSICION AQUI CUANDO SE DE LA VUELTA A LA ESCUADRA EN LA POSICION DE LA LINEA DE PUNTOS.

VER CONTINUACIÓN DEL ESPAÑOL EN LA PÁGINA 21

# Getting To Know Your Table Saw

## 1. POWER SWITCH

Has a design feature allowing the tool to be locked in the OFF ("O") position (See page 38 & 39).

## 2. TABLE

Provides large working surface to support workpiece.

## 3. BASE

Supports table saw. For additional stability, holes are provided in base to bolt the saw to a workbench or stand.

## 4. BLADE ANGLE LOCK

Locks the tilt mechanism after the blade is adjusted to desired position.

## 5. ELEVATION WHEEL

Elevates or lowers the blade at all angles from 0 to 45 degrees.

## 6. BLADE TILT SCALE

Shows the degree the blade is tilted.

## 7. RIP FENCE SCALE

Shows the distance from the blade to rip fence.

## 8. MITER GAUGE SCALE

Shows the degree the workpiece is being mitered.

## 9. RIP FENCE STORAGE

Conveniently stores rip fence on two pads on the left side of base when not in use. Simply align hole on fence with locating pin on front pad, and press fence down into its storage position as shown.

## 10. MITER GAUGE STORAGE

Conveniently stores miter gauge on the right side of the base when not in use. Simply insert miter gauge bar into rectangular hole on right side of base, and push the miter gauge fully into its storage position as shown.

## 11. BLADE & WRENCH STORAGE

Conveniently stores two 10" blades, hex wrench, & arbor wrench.

## 12. CORD WRAP

Allows you to easily wrap up the cord so it's out of the way when transporting or storing.

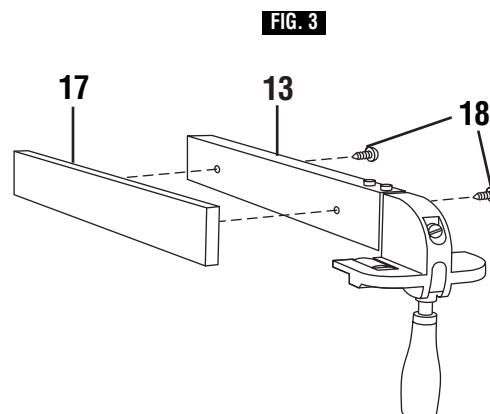
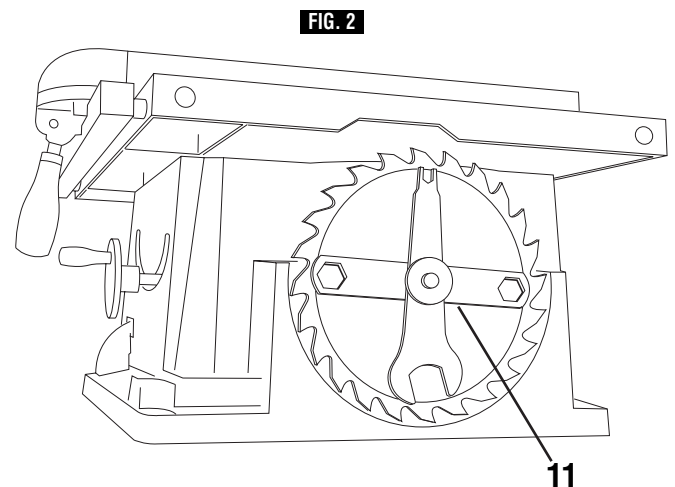
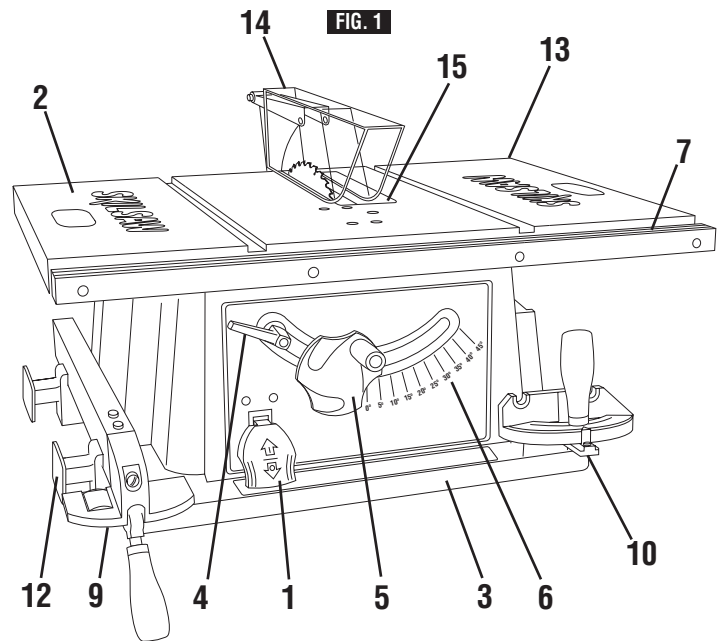
## 13. RIP FENCE

Exclusive Self-Aligning, Quick-Set rip fence can be easily moved or locked in place by simply raising or lowering lock handle.

Holes are provided in the rip fence **13** for attaching a wood facing **17** ( Fig. 3). Wood facing should be used when making cuts using dado blades, or ripping thin materials.

Select a piece of smooth straight wood approx. 3/4" thick and the same size as the rip fence.

Attach it to the fence with two round head No. 10 wood screws 1-5/8" long **18** (Fig. 3).



# Familiarisez-vous avec votre scie de table

## 1. INTERRUPTEUR MARCHÉ/ARRÊT

Il est conçu pour permettre le verrouillage de la machine en position arrêt (« O ») (Voir pages 38 & 39).

## 2. TABLE DE COUPE

Grande surface de travail qui permet de bien soutenir l'ouvrage.

## 3. SOCLE

Constitue le corps même de la scie. Pour plus de stabilité, les orifices dont il est doté vous permettront de le boulonner à un établi ou à un support.

## 4. VERROUILLAGE DE L'INCLINAISON DE LA LAME

Verrouille le mécanisme d'inclinaison après réglage de la lame dans la position voulue.

## 5. VOLANT DE RÉGLAGE DE HAUTEUR

Il relève ou abaisse la lame quel que soit l'angle entre 0 et 45 degrés.

## 6. ÉCHELLE D'INCLINAISON DE LA LAME

Indique l'angle d'inclinaison de la lame.

## 7. ÉCHELLE DE RÉGLAGE DE LA POSITION DU GUIDE DE REFENTE

Indique la distance entre la lame et le guide de refente.

## 8. ÉCHELLE DE RÉGLAGE DE LA POSITION DU GUIDE DE COUPE ANGULAIRE

Indique l'angle de coupe angulaire.

## 9. COMPARTIMENT DE RANGEMENT DU GUIDE DE REFENTE

Permet de ne pas égarer le guide de refente lorsque celui-ci n'est pas en utilisation.

## 10. COMPARTIMENT DE RANGEMENT DU GUIDE DE COUPE ANGULAIRE

Permet de ne pas égarer le guide de coupe angulaire lorsque celui-ci n'est pas en utilisation.

## 11. COMPARTIMENT DE RANGEMENT POUR LAMES ET CLÉS

Rangement pratique pour deux lames de 10 po, la clé hexagonale et la clé d'arbre.

## 12. RANGEMENT DU CORDON

Permet de facilement enrouler le cordon avant de transporter ou de ranger la scie.

## 13. GUIDE DE REFENTE

Guide de refente à auto-alignement et de réglage rapide; se déplace et se verrouille facilement grâce à sa poignée de verrouillage.

Le guide de refente **13** est muni de trous pour monter un contre-guide en bois **17** (Fig. 3). Le contre-guide en bois doit être utilisé pour rainurer avec une lame à rainurer ou lorsqu'on refend des matériaux fins.

Choisissez une planche lisse et droite d'environ 3/4 po d'épaisseur et de mêmes dimensions que le guide de refente.

Fixez-la au guide à l'aide de deux vis à bois à tête ronde n° 10 d'1 po 5/8 de longueur **18** (fig. 3).

# Familiarización con la sierra de mesa

## 1. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO

Tiene una característica de diseño que permite bloquear la herramienta en la posición de apagado ("O") (ver las páginas 38 y 39).

## 2. MESA

Proporciona una superficie de trabajo grande para apoyar la pieza de trabajo.

## 3. BASE

Soporta la sierra de mesa. Para estabilidad adicional, se proporcionan agujeros en la base para atornillar la sierra a un banco de trabajo o a un apoyo.

## 4. FIJACION DEL ANGULO DE LA HOJA

Fija el mecanismo de inclinación después que se ha ajustado la hoja en la posición deseada.

## 5. RUEDA DE ELEVACION

Sube o baja la hoja en todos los ángulos desde 0 hasta 45 grados.

## 6. ESCALA DE INCLINACION DE LA HOJA

Muestra el grado de inclinación de la hoja.

## 7. ESCALA DEL TOPE-GUIA PARA CORTAR AL HILO

Muestra la distancia desde la hoja hasta el tope-guía para cortar al hilo.

## 8. ESCALA DEL CALIBRE DE INGLETES

Muestra el grado en que se está ingleteando la pieza de trabajo.

## 9. AREA PARA GUARDAR EL TOPE-GUIA PARA CORTAR AL HILO

Guarda de manera práctica el tope-guía para cortar al hilo cuando no se está utilizando.

## 10. AREA PARA GUARDAR EL CALIBRE DE INGLETES

Guarda de manera práctica el calibre de ingletes cuando no se está utilizando.

## 11. AREA DE ALMACENAMIENTO DE HOJAS Y LLAVES HEXAGONALES Y DE TUERCA

Almacena convenientemente dos hojas de 10 pulgadas, una llave hexagonal y una llave de tuerca de eje portaherramienta.

## 12. ENROLLADOR DEL CORDON

Permite enrollar fácilmente el cordón de manera que no estorbe durante el transporte o almacenamiento de la herramienta.

## 13. TOPE-GUIA PARA CORTAR LA HILO

El exclusivo tope-guía para cortar al hilo de alineación automática y colocación rápida se puede mover o fijar en su sitio rápidamente simplemente subiendo o bajando el mango de fijación.

El tope-guía para cortar al hilo **13** cuenta con agujeros para colocar un refrentado de madera **17** (Fig. 3). El refrentado de madera debe utilizarse cuando se hagan cortes utilizando hojas de mortajar o al cortar al hilo materiales delgados.

Seleccione un pedazo de madera recta y lisa de aproximadamente 3/4" de grosor y del mismo tamaño que el tope-guía para cortar al hilo.

Sujételo al tope-guía para cortar al hilo con dos tornillos para madera de

# Getting To Know Your Table Saw (Continued)

If you are making a rip type cut in thinner materials, the facing should be attached to the fence so that the bottom edge touches the top surface of the table. In this situation, the facing must be lower than the fence. This will prevent thin material from sliding under the rip fence.

**WARNING** When positioning fence **13** for maximum rip cutting (without table extension), make sure side of fence housing **19** is even with the side edge of the table **2**. Do not make rip cuts or dado cuts beyond this position because the fence can not be properly locked. Maximum rip cut capacity is 12 inches (Fig. 4).

## 14. BLADE GUARD

Protects the operator, and must always be in place and working properly for all thru-sawing cuts. That is all cuts whereby the blade cuts completely through the workpiece.

## 15. TABLE INSERT

Is removable for removing or installing blade or other cutting tools.

**WARNING** For your own safety, turn switch "OFF" and remove plug from power source before removing insert.

To remove the insert:

- Lower the blade below the table surface.
- Raise blade guard.
- Remove insert screws and lift insert from pocket in table.

Never operate the saw without the proper insert in place. Use the saw insert when sawing, and the dado insert when dado cutting.

## 16. MITER GAUGE

Head can be locked in desired position for crosscutting or mitering by tightening the lock handle. ALWAYS SECURELY LOCK IT WHEN IN USE.

Notches are provided in the miter gauge **16** for attaching an AUXILIARY FACING **20** to make it easier to cut longer pieces. Be sure facing does not interfere with the proper operation of the saw blade guard.

Select a suitable piece of smooth straight wood 3/4" thick, drill two holes through it and attach it with two round head #10 or #12 round head screws 1-1/4" long **21** (Fig. 6).

**NOTE:** When bevel crosscutting, attach facing so that it extends to the right of the miter gauge and use the miter gauge in the groove to the right of the blade.

FIG. 4

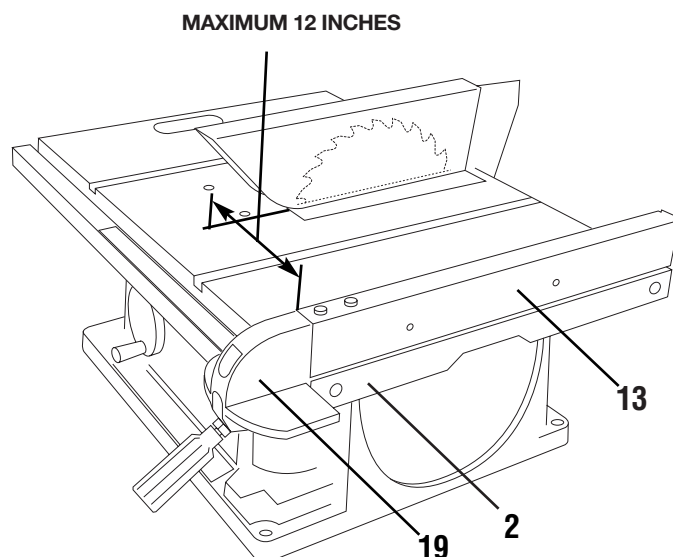


FIG. 5

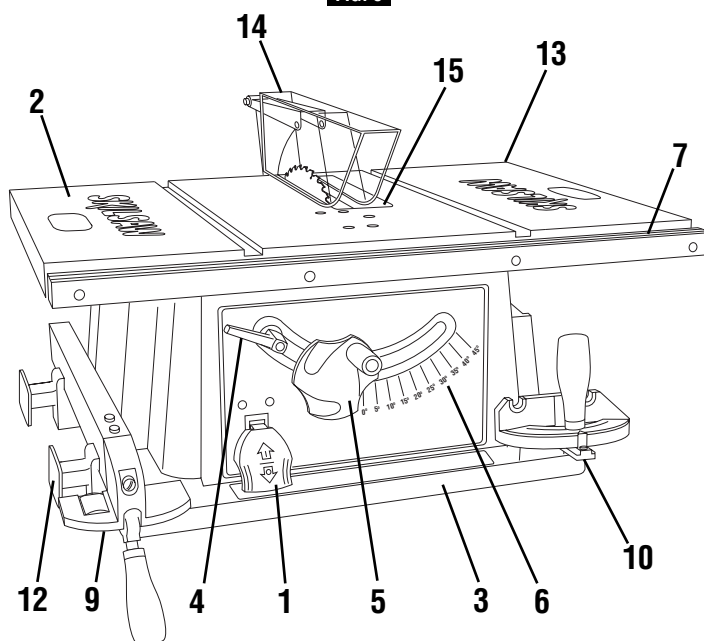
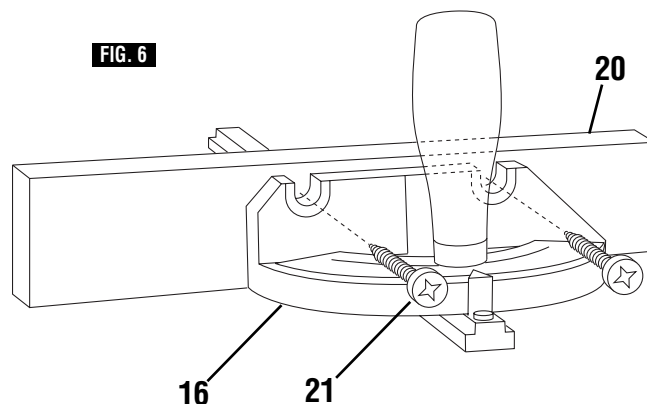


FIG. 6



## Familiarisez-vous avec votre scie de table (suite)

Si vous voulez refendre une pièce de faible épaisseur, la planche doit être fixée au guide de refente de façon à ce que son bord inférieur touche la table de coupe. Ce bord inférieur sera donc situé plus bas que celui du guide de refente, ce qui évitera que les pièces de faible épaisseur ne glissent sous le guide.

**⚠ AVERTISSEMENT** Quand le guide **13** est positionné pour refendre à la largeur maximale (sans rallonge de table), assurez-vous que le côté du boîtier du guide **19** affleure le bord latéral de la table **2**. Ne refendez pas ou ne rainurez pas de pièces au-delà de cette position parce que le guide ne pourrait pas être verrouillé correctement. La capacité maximale pour la refente est de 12 pouces (Fig. 4).

### 14. PROTÈGE-LAME

Protège l'utilisateur; doit toujours être en place et fonctionner correctement lors de toute opération de coupe de part en part (coupe de bord à bord).

### 15. ÉLÉMENT AMOVIBLE DE LA TABLE DE COUPE

Peut être retiré afin de démonter ou de poser une lame ou autre outil de coupe.

**⚠ AVERTISSEMENT** Pour votre sécurité, mettez l'interrupteur en position « ARRÊT » et débranchez le cordon d'alimentation avant de retirer cet élément amovible.

Pour retirer l'élément amovible :

- A. Abaissez la lame jusqu'en dessous de la surface de la table.
- B. Relevez le protège-lame.
- C. Retirez les vis de fixation de l'élément amovible et retirez ce dernier de son logement.

Ne faites jamais fonctionner la scie sans que l'élément amovible approprié soit en place. Utilisez l'élément amovible de sciage pour scier et l'élément amovible de rainurage pour rainurer.

### 16. GUIDE DE COUPE ANGULAIRE

Le guide peut être réglé dans la position voulue pour l'exécution d'onglets ou d'autres coupes angulaires à l'aide de sa poignée de verrouillage. NE MANQUEZ JAMAIS DE BIEN LE SERRER LORSQUE VOUS VOUS SERVEZ DE CE GUIDE.

Le guide **16** comporte des encoches permettant d'y fixer un UN GUIDE AUXILIAIRE **20** facilitant la coupe de longues pièces. Veillez à ce que ce guide ne gêne pas le bon fonctionnement du protège-lame.

Choisissez une pièce de bois droite rabotée convenable et de 3/4 po d'épaisseur. Percez deux trous débouchants et montez la pièce avec deux vis **21** à tête ronde No 10 ou No 12 de 1-1/4 po de long (Fig. 6).

**REMARQUE :** Lorsque vous exécutez des coupes transversales biseautées, fixez le guide auxiliaire de façon à ce qu'il dépasse du côté droit du guide de coupe angulaire et installez ce dernier dans la rainure située à droite de la lame.

## Familiarización con la sierra de mesa (cont.)

Si usted está realizando un corte del tipo al hilo en materiales más delgados, el refrentado debe sujetarse al tope-guía para cortar al hilo de manera que el borde inferior toque la superficie superior de la mesa. En esta situación el refrentado debe estar más bajo que el tope-guía. Esto evitará que el material delgado se deslice bajo el tope-guía para cortar al hilo.

**⚠ ADVERTENCIA** Al posicionar el tope-guía **13** para corte al hilo máximo (sin extensión de la mesa), asegúrese de que el lado de la carcasa del tope-guía **19** esté igualado con el borde lateral de la mesa **2**. No haga cortes al hilo ni cortes de mortaja más allá de esta posición, porque el tope-guía no puede fijarse apropiadamente. La capacidad máxima de corte al hilo es 12 pulgadas (Fig. 4).

### 14. PROTECTOR DE LA HOJA

Protege al operador y siempre debe estar colocado en su sitio y funcionando adecuadamente para todos los cortes de aserrado pasante. Es decir, para los cortes por los cuales la hoja corta hasta atravesar completamente la pieza de trabajo.

### 15. ACCESORIO DE INSERCIÓN DE LA MESA

Es extraíble para quitar o instalar la hoja u otras herramientas de corte.

**⚠ ADVERTENCIA** Para su propia seguridad, apague el interruptor (posición "OFF") y saque el enchufe de la fuente de energía antes de quitar el accesorio de inserción.

Para quitar el accesorio de inserción:

- A. Baje la hoja por debajo de la superficie de la mesa.
- B. Suba el protector de la hoja.
- C. Saque los tornillos del accesorio de inserción y suba el accesorio de inserción de la cavidad de la mesa.

Nunca haga funcionar la sierra sin el accesorio de inserción adecuado colocado en su sitio. Utilice el accesorio de inserción de la sierra al aserrar, y el accesorio de inserción de mortajas al cortar mortajas.

### 16. CALIBRE DE INGLETES

La cabeza se puede fijar en la posición deseada para cortar transversalmente o para cortar a inglete apretando el mango de fijación. FIJELO FIRMEMENTE SIEMPRE QUE LO UTILICE.

Se proporcionan muescas en el calibre de ingletes **16** para colocar un REFRENTADO AUXILIAR **19** a fin de facilitar el corte de pedazos más grandes. Asegúrese de que el refrentado no interfiere con el funcionamiento adecuado del protector de la hoja de sierra.

Seleccione un pedazo adecuado de madera recta y lisa de 3/4 de pulgada de grosor, haga dos agujeros que lo atraviesen y sujételo con dos tornillos de cabeza redonda No. 10 ó No. 12 de 1-1/4 pulgadas de longitud **21** (Fig. 6).

**NOTA:** Al realizar cortes transversales en bisel, coloque el refrentado de manera que sobresalga por la derecha del calibre de ingletes y utilice el calibre de ingletes en la ranura que se encuentra a la derecha de la hoja.



# Unpacking and Checking Contents

**WARNING** To avoid injury from unexpected starting or electrical shock, do not plug the power cord into a source of power. This cord must remain unplugged whenever you are working on the table saw.

Model 3400 Table Saw is shipped complete in one carton.

1. Unpacking and Checking Contents. Separate all parts from packing materials and check each one with the illustration and the list of Loose Parts to make certain all items are accounted for before discarding any packing material (Fig. 7).

**WARNING** If any parts are missing, do not attempt to assemble the table saw. Do not plug in the power cord or turn on the switch until the missing parts are obtained and are installed correctly.

## Loose Parts In Carton

ITEM	DESCRIPTION	QTY.
1	Table Saw Assembly	1
2	Rip Fence (Without Handle)	1
3	Boxes	2
4	Leg Set & Hardware (Not available on all models)	1
5	Table Extension (Not available on all models)	1

FOR ITEMS 4 & 5 SEE PAGES 58 - 63

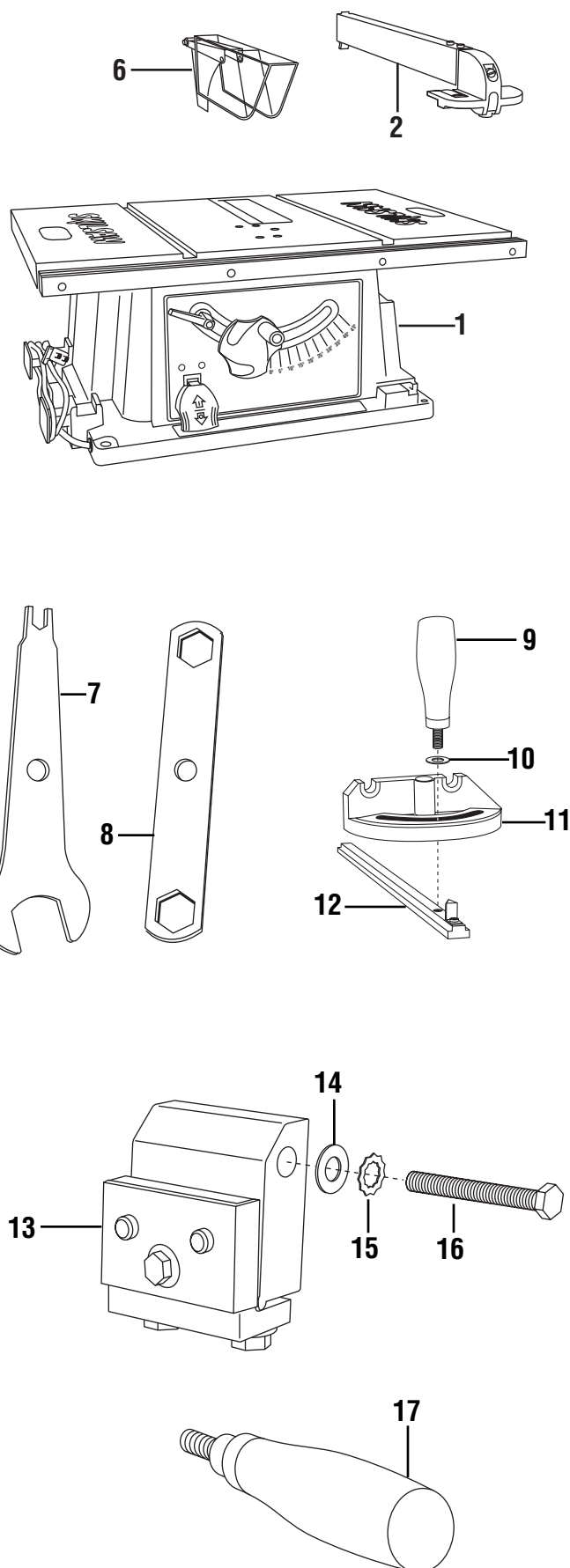
## Loose Parts In Boxes

ITEM	DESCRIPTION	QTY.
	Bags	3
6	Blade Guard and Spreader	1

## Loose Parts In Bags

ITEM	DESCRIPTION	QTY.
	Bag 1	
7	Arbor Wrench	1
8	Arbor Nut Wrench	1
	Bag 2	
9	Handle (Miter Gauge)	1
10	Flat Washer	1
11	Miter Gauge	1
12	Bar	1
	Bag 3	
13	Spreader Support Assembly	1
14	Flat Washer	1
15	Lockwasher (1/4" External Type)	1
16	Hex Bolt (1/4-20 x 2")	1
17	Handle (Rip Fence)	1

FIG. 7



# Ouverture de l'emballage et vérification du contenu

# Desempaquetado y comprobación del contenido

**⚠ AVERTISSEMENT** Afin d'éviter les blessures causées par une mise en marche accidentelle ou un choc électrique, ne branchez pas le cordon d'alimentation sur une prise électrique. Ce cordon ne doit jamais être branché lorsque vous travaillez sur votre scie.

La scie de table modèle 3400 est expédiée complète dans un seul carton.

1. Ouverture de l'emballage et vérification du contenu. Déballez toutes les pièces et vérifiez, à l'aide de la « Liste des pièces fournies » et des illustrations, et avant de mettre l'emballage au rebut, que la scie est bien complète (fig. 5).

**⚠ AVERTISSEMENT** S'il manque une ou plusieurs pièces, n'essayez pas d'assembler la scie, de brancher le cordon d'alimentation électrique ou de mettre l'interrupteur en position « MARCHE » avant de vous être procuré et d'avoir installé correctement les pièces manquantes.

**⚠ ADVERTENCIA** Para evitar lesiones debidas al arranque inesperado o a sacudidas eléctricas, no enchufe el cordón de energía en una fuente de energía. Este cordón debe permanecer desenchufado cuando usted esté trabajando en la sierra de mesa.

La sierra de mesa modelo 3400 se envía completa en una caja de cartón.

1. Desempaquetado y comprobación del contenido. Separe todas las piezas sueltas de los materiales de empaquetamiento y compruebe cada una utilizando la ilustración y la lista de piezas sueltas para asegurarse de que no falta ningún artículo antes de tirar cualquier material de empaquetamiento (fig. 5).

**⚠ ADVERTENCIA** Si falta alguna pieza, no intente ensamblar la sierra de mesa, enchufar el cordón de energía ni encender el interruptor (posición "ON") hasta que las piezas que faltan hayan sido obtenidas e instaladas correctamente.

## Contenu de carton de pièces en vrac

ARTICLE	DESCRIPTION	QUANTITÉ
1	Ensemble table et socle	1
2	Guide de refente (poignée non comprise)	1
3	Boîtes	2
4	Jeu de pieds avec ferrures de montage (Non disponible sur tous les modèles)	1
5	Extension de table (Non disponible sur tous les modèles)	1

POUR LES ARTICLES 4 ET 5, REPORTEZ-VOUS AUX PAGES 58 À 63.

## Contenu des boîtes de pièces en vrac

ARTICLE	DESCRIPTION	QUANTITÉ
	Sachets	3
6	Protège-lame et séparateur	1

## Contenu des sachets de pièces en vrac

ARTICLE	DESCRIPTION	QUANTITÉ
Sachet 1		
7	Clé de blocage de l'arbre	1
8	Clé de serrage de l'écrou d fixation de l'outil de coupe	1
Sachet 2		
9	Poignée (Guide de coupe angulaire)	1
10	Rondelle plate	1
11	Guide de coupe angulaire	1
12	Bar	1
Sachet 3		
13	Ensemble de support du séparateur	1
14	Rondelle plate	1
15	Rondelle d'arrêt (1/4 po, à denture extérieure)	1
16	Boulon à tête hexagonale (1/4-20 x 2 po)	1
17	Poignée (guide de refente)	1

## Piezas sueltas en la cartón

ARTICULO	DESCRIPCION	CANT.
1	Ensamblaje de la sierra de mesa	1
2	Tope-guía para cortar al hilo (sin mango)	1
3	Cajas	2
4	Leg Set & Hardware	1
4	Juego de patas y herrajes (No disponible en todos los modelos)	1
5	Extensión de mesa (No disponible en todos los modelos)	1

VER ARTÍCULOS 4 Y 5 EN LAS PÁGINAS 58-63

## Piezas sueltas en las cajas

ARTICULO	DESCRIPCION	CANT.
	Bolsas	3
6	Protector de la hoja y separador	1

## Piezas sueltas en las bolsas

ARTICULO	DESCRIPCION	CANT.
Bolsa 1		
7	Llave del eje portaherramienta	1
8	Llave de tuerca del eje portaherramienta	1
Bolsa 2		
9	Mango (Calibre de ingletes)	1
10	Arandela plana	1
11	Calibre de ingletes	1
12	Bar	1
Bolsa 3		
13	Ensamblaje de apoyo del separador	1
14	Arandela plana	1
15	Arandela de seguridad (tipo externo de 1/4")	1
16	Perno hexagonal (1/4-20 x 2")	1
17	Mango (tope-guía para cortar al hilo)	1

# Adjustments

## Blade Tilting Control

Loosen blade angle lock **1** counterclockwise (Fig. 8), slide the elevation wheel **2** until blade is at desired angle and tighten blade angle lock **1** clockwise.

## Adjusting 90 and 45 Degree Positive Stops

Your saw is equipped with positive stops for fast and accurate positioning of the saw blade at 90 (0°) and 45 degrees to the table.

**⚠ WARNING** To prevent personal injury, always disconnect plug from power source when making adjustments.

### ADJUSTING POSITIVE STOP AT 90 DEGREES

1. Turn elevation wheel **2** clockwise and raise blade to maximum height.
2. Loosen the blade angle lock **1** and push the elevation wheel **2** to the left as far as possible and tighten the blade angle lock **1**.
3. Place a combination square on the table with one end of square against the blade as shown (Fig. 9), and check to see if the blade is 90 degrees to the table. If the blade is not 90 degrees to the table, loosen the blade angle lock, loosen 90 degree adjustment screw **3** a few turns and push the elevation wheel until the blade is 90 degrees to the table. Then tighten blade angle lock and tighten 90 degree adjustment screw **3** until it stops.
4. Adjust pointer to indicate 0 degrees.

### ADJUSTING POSITIVE STOP AT 45 DEGREES

1. Loosen the blade angle lock **1** and push elevation wheel **2** to the right as far as possible and tighten the blade angle lock **1**.
2. Place a combination square on the table with one end of the square against the table as shown (Fig. 10), and check to see if the blade is 45 degrees to the table. If the blade is not 45 degrees to the table, loosen the blade angle lock, loosen 45 degree adjustment screw **4** a few turns and push the elevation wheel until the blade is 45 degrees to the table. Then tighten blade angle lock and tighten 45 degree adjustment screw **4** until it stops.

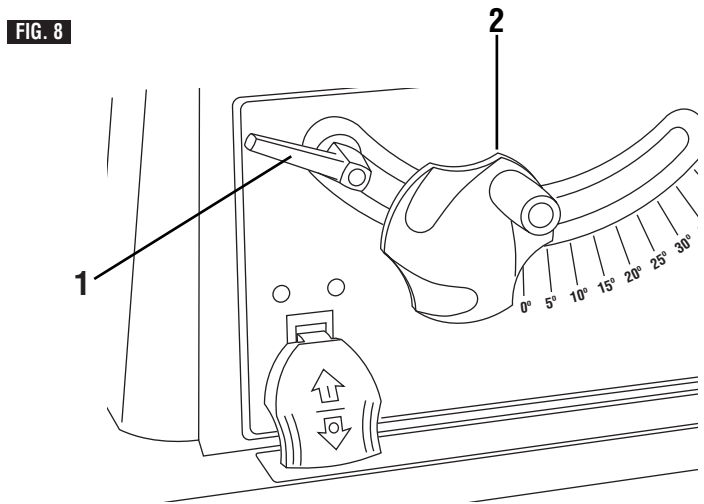


FIG. 9

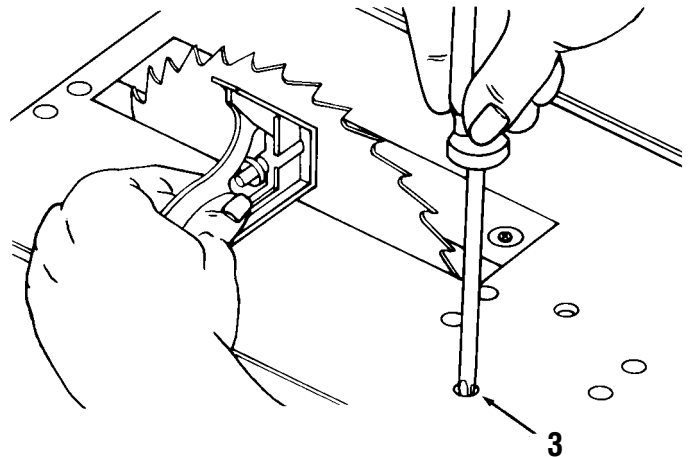
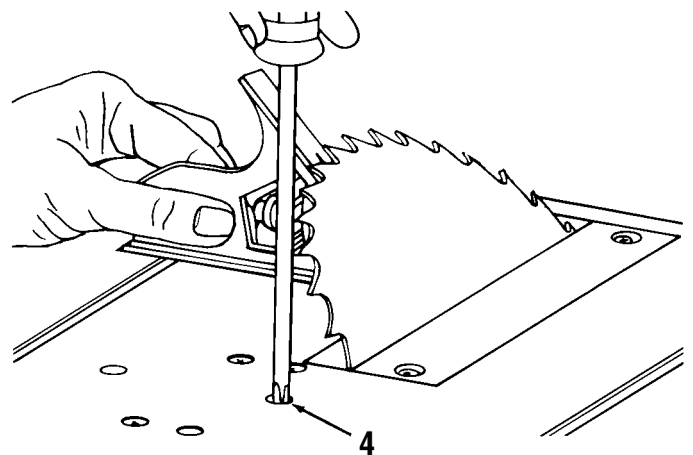


FIG. 10



# Réglages

## Réglage de l'inclinaison de la lame

Desserrez, en la faisant tourner dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre, la poignée de verrouillage **1** du dispositif d'inclinaison de la lame (fig. 8), poussez le volet de réglage de hauteur **2** jusqu'à ce que la lame soit inclinée selon l'angle voulu, et resserrez la poignée de verrouillage **1** en la faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

## Réglage des butées fixes à 90° et 45°

Votre scie est dotée de butées fixes permettant de positionner la lame à 90° (0°) et à 45° de la table avec rapidité et précision.

**⚠ AVERTISSEMENT** Pour éviter les blessures, débranchez toujours le cordon d'alimentation avant de procéder à des réglages.

### RÉGLAGE DE LA BUTÉE FIXE À 90°

1. Tournez le volant de réglage de la hauteur **2** dans le sens des aiguilles d'une montre pour lever la lame au maximum.
2. Desserrez la poignée de verrouillage du dispositif d'inclinaison de la lame **1** et poussez le volant **2** à fond vers la gauche, puis resserrez la poignée de verrouillage **1**.
3. Placez une équerre à combinaison sur la table en appuyant l'une de ses branches contre la lame (fig. 9), et vérifiez si la lame est bien à 90° par rapport à la table. Si ce n'est pas le cas, desserrez la poignée de verrouillage du dispositif d'inclinaison de la lame, desserrez de quelques tours la vis de réglage de la butée à 90° **3** et poussez le volant de réglage de la hauteur jusqu'à ce que la lame soit à 90° par rapport à la table. Resserrez alors la poignée de verrouillage et revissez à fond la vis de réglage de la butée **3**.
4. Réglez l'indicateur d'angle sur la position 0°.

### RÉGLAGE DE LA BUTÉE FIXE À 45°

1. Desserrez la poignée de verrouillage du dispositif d'inclinaison de la lame **1** et poussez le volant de réglage de la hauteur **2** à fond vers la droite, puis resserrez la poignée du verrouillage du dispositif d'inclinaison de la lame **1**.
2. Placez une équerre à combinaison en appuyant l'une de ses branches contre la lame (fig. 10) et vérifiez si la lame est à 45° par rapport à la table. Si ce n'est pas le cas, desserrez la poignée de verrouillage du dispositif d'inclinaison de la lame, desserrez de quelques tours la vis de réglage de la butée à 45° **4** et poussez le volant de réglage de hauteur jusqu'à ce que la lame soit à 45° par rapport à la table. Resserrez alors la poignée de verrouillage et revissez à fond la vis de réglage de la butée à 45° **4**.

# Ajustes

## Control de inclinación de la hoja

Afloje el mango de fijación de la inclinación de la hoja **1** en el sentido contrario al de las agujas del reloj (Fig. 8), deslice la rueda de elevación **2** hasta que la hoja se encuentre en el ángulo deseado y apriete el mango de fijación de la inclinación de la hoja **1** en el sentido de las agujas del reloj.

## Ajuste de los topes positivos de 90 y 45 grados

La sierra está equipada con topes positivos para posicionar rápidamente y con precisión la hoja de sierra a 90 (0°) y 45 grados respecto a la mesa.

**⚠ ADVERTENCIA** Para evitar lesiones personales, desconecte siempre el enchufe de la fuente de energía al realizar ajustes.

### AJUSTE DEL TOPE POSITIVO A 90 GRADOS

1. Gire la rueda de elevación **2** en el sentido de las agujas del reloj y suba la hoja hasta la altura máxima.
2. Afloje el mango de fijación de la inclinación de la hoja **1**, empuje la rueda de elevación **2** hacia la izquierda todo lo que se pueda y apriete el mango de fijación de la inclinación de la hoja **1**.
3. Coloque una escuadra de combinación sobre la mesa con un extremo de la escuadra contra la hoja tal como se muestra (Fig. 9) y compruebe si la hoja se encuentra a 90 grados respecto a la mesa. Si la hoja no está a 90 grados respecto a la mesa, afloje el mango de fijación de la inclinación de la hoja, afloje el tornillo de ajuste de 90 grados **3** unas cuantas vueltas y empuje la rueda de elevación hasta que la hoja se encuentre a 90 grados respecto a la mesa. Luego, afloje el mango de fijación de la inclinación de la hoja y apriete el tornillo de ajuste de 90 grados **3** hasta que se detenga.
4. Ajuste el indicador para que señale 0 grados.

### AJUSTE DEL TOPE POSITIVO A 45 GRADOS

1. Afloje el mango de fijación de la inclinación de la hoja **1**, empuje la rueda de elevación **2** hacia la derecha tanto como sea posible y apriete el mango de fijación de la inclinación de la hoja **1**.
2. Coloque una escuadra de combinación sobre la mesa con un extremo de la escuadra contra la hoja tal como se muestra (Fig. 10) y compruebe si la hoja se encuentra a 45 grados respecto a la mesa. Si la hoja no está a 45 grados respecto a la mesa, afloje el mango de fijación de la inclinación de la hoja, afloje el tornillo de ajuste de 45 grados **4** unas cuantas vueltas y empuje la rueda de elevación hasta que la hoja se encuentre a 45 grados respecto a la mesa. Luego, afloje el mango de fijación de la inclinación de la hoja y apriete el tornillo de ajuste de 45 grados **4** hasta que se detenga.

# Adjustments

## Adjusting Blade Parallel To The Miter Gauge Slots

The blade was adjusted parallel to the miter gauge slots at the factory. In order to insure accurate cuts and help prevent kickback, this adjustment should be rechecked. If adjustment is necessary, follow the steps below.

**⚠ WARNING** To prevent personal injury, always disconnect the plug from power source before making any adjustments.

**⚠ WARNING** If the blade is misaligned by more than 1/8", do not attempt to align or operate the saw. Have a qualified service technician perform blade alignment.

1. Turn elevation wheel and raise blade as high as it will go.
2. Select a tooth on the rear of saw blade that is set to the left when viewing blade from the front of saw, and mark this tooth with a pencil.
3. Place the base of a combination square against the edge of the miter gauge slot, and extend the sliding rule of square so it just touches the marked tooth (Fig. 11).
4. Rotate blade and check the same marked blade tooth at the front of the saw table (Fig. 12).
5. If the front and back measurements, shown in Figures 11 and 12, are not identical, loosen blade tilt lock handle and loosen the four alignment screws **1**. If you cannot loosen a screw, then loosen the corresponding hex nut on the bottom side of table. Carefully move the saw blade until the blade is parallel to the miter gauge slot, and securely tighten all four screws. **ATTENTION:** If adjustment cannot be achieved by loosening the four alignment screws **1**, loosen the two secondary alignment screws **2** only if it is absolutely necessary to make this adjustment.

FIG. 11

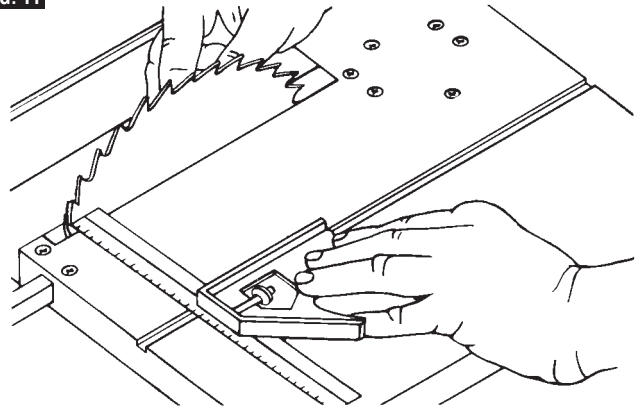
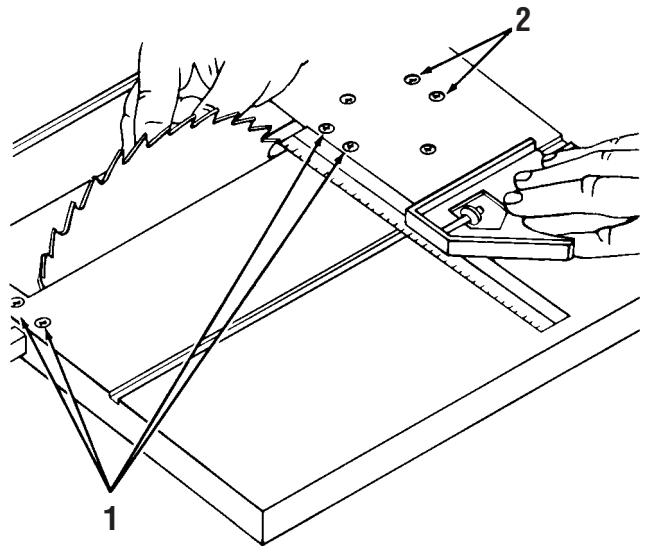


FIG. 12

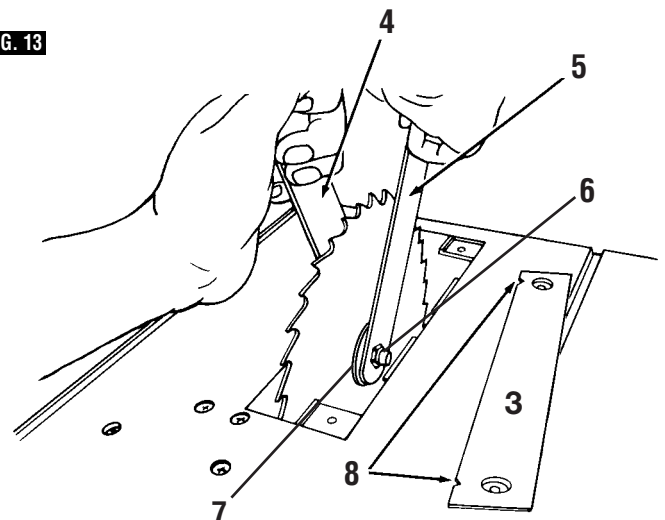


## Changing The Blade

**⚠ WARNING** To prevent personal injury, always disconnect plug from power source before changing blades.

1. Turn elevation wheel clockwise until the blade is up as high as it will go, remove the two insert screws and lift the table insert **3** out of the pocket of the table (Fig. 13).
2. Place open end arbor wrench **4** on flats on inside blade flange to keep the saw arbor from rotating. Rotate arbor nut counterclockwise with the closed arbor nut wrench **5** and remove arbor nut **6** and outer washer **7**.
3. Assemble new blade, making certain the TEETH OF THE BLADE ARE POINTING DOWN AT THE FRONT OF THE TABLE. **NOTE:** The printing on saw blades are not always on the same side.
4. Assemble outer washer, arbor nut and securely tighten arbor nut clockwise while holding arbor steady with the arbor wrench (Fig. 13).
5. Position table insert in pocket of table so notches **8** on insert **3** are facing toward the blade and secure in place with the screws provided.

FIG. 13





# Réglages

## Réglage du parallélisme de la lame par rapport aux rainures du guide de coupe angulaire

Le parallélisme de la lame a été réglé en usine. Toutefois, dans le but d'assurer la précision de la coupe et de limiter les risques de rebond, il convient de vérifier le parallélisme. S'il s'avère nécessaire de le régler à nouveau, conformez-vous à suivre ci-dessous.

**AVERTISSEMENT** Pour éviter de subir des blessures, débranchez toujours le cordon d'alimentation avant de procéder à des réglages.

**AVERTISSEMENT** Si la lame est désalignée par plus de 1/8 po, évitez d'utiliser ou de réparer la scie. Confiez cette dernière à un technicien de service qualifié.

1. Tournez le volant de réglage de hauteur afin de lever la lame au maximum.
2. Choisissez une dent, à l'arrière de la lame, qui est orientée vers la gauche lorsqu'on la regarde de l'avant de la scie et faites-y une marque au crayon.
3. Placez le pied de l'équerre à combinaison contre le bord de la rainure du guide de coupe angulaire et faites glisser la partie mobile de l'équerre de façon à ce qu'elle touche la dent que vous venez de marquer (fig. 11).
4. Faites tourner la lame à main et vérifiez la position de cette même dent à l'avant de la table (fig. 12).
5. Si les mesures avant et arrière, indiquées aux Figures 11 et 12, diffèrent, desserrer la poignée de verrouillage du dispositif d'inclinaison de la lame et desserrer également les quatre vis d'alignement **1**. Si vous ne pouvez desserrer une vis, desserrez alors l'écrou hexagonal correspondant sur le côté inférieur de la table. Déplacez avec précaution la lame jusqu'à ce qu'elle soit parallèle à la rainure du guide de coupe angulaire, puis resserrez bien les quatre vis. **ATTENTION** : S'il n'est pas possible de régler le parallélisme en desserrant les quatre vis d'alignement **1**, desserrer les deux vis secondaires d'alignement **2**, mais uniquement si c'est absolument indispensable pour effectuer le réglage.

## Changement de la lame

**AVERTISSEMENT** Pour éviter les blessures, débranchez toujours le cordon d'alimentation avant de procéder à des réglages.

1. Tournez le volant de réglage de hauteur dans le sens des aiguilles d'une montre afin de lever la lame au maximum, enlevez les deux vis maintenant l'élément amovible **3** de la table de coupe et retirez ce dernier de son logement (fig. 13).
2. Placez la clé de blocage de l'arbre **4** sur les plats de la collerette située du côté intérieur de la lame afin d'empêcher l'arbre de tourner. Faites tourner l'écrou de fixation dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé **5** fermée de serrage de l'écrou de fixation, et retirez l'écrou de fixation **6** et la rondelle extérieure **7**.
3. Mettez en place la nouvelle lame, en veillant à ce que les DENTS DE LA LAME SITUÉES À L'AVANT DE LA MACHINE SOIENT ORIENTÉES VERS LE BAS. **REMARQUE** : Le côté imprimé des lames n'est pas toujours le même.
4. Remettez en place la rondelle extérieure et l'écrou de fixation et resserrez bien ce dernier en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre tout en immobilisant l'arbre à l'aide de la clé de blocage de l'arbre (fig. 13).
5. Remettez en place l'élément amovible **3** de la table de coupe de façon à ce que ses encoches **8** soient orientées vers la lame, et fixez-le à l'aide des vis fournies.

# Ajustes

## Ajuste de la hoja paralela a las ranuras del calibre de ingletes

La hoja se ajustó en fábrica paralela a las ranuras del calibre de ingletes. Para asegurarse de que se realizan cortes precisos y para ayudar a evitar el retroceso, este ajuste se debe volver a comprobar. Si se necesita realizar un ajuste, siga los pasos que se indican a continuación.

**ADVERTENCIA** Para evitar lesiones personales, desconecte siempre el enchufe de la fuente de energía antes de realizar cualquier ajuste.

**ADVERTENCIA** Si la hoja está desalineada más de 1/8", no intente alinearla ni utilizar la sierra. Haga que un técnico de servicio competente realice la alineación de la hoja.

1. Gire la rueda de elevación y suba la hoja tan alto como se pueda.
2. Seleccione un diente en la parte posterior de la hoja de sierra que se encuentre triscado hacia la izquierda según se mira a la hoja desde la parte delantera de la sierra y marque este diente con un lápiz.
3. Coloque la base de una escuadra de combinación contra el borde de la ranura del calibre de ingletes y extienda la regla corrediza de la escuadra de manera que apenas toque el diente marcado (Fig. 11).
4. Gire la hoja y compruebe el mismo diente marcado de la hoja en la parte delantera de la mesa de sierra (Fig. 12).
5. Si las medidas delantera y trasera, mostradas en las Figuras 11 y 12, no son idénticas, afloje el mango de fijación de la inclinación de la hoja y afloje los cuatro tornillos de alineación **1**. Si no puede aflojar algún tornillo, entonces afloje la tuerca hexagonal correspondiente que se encuentra en el lado inferior de la mesa. Mueva cuidadosamente la hoja de sierra hasta que la hoja esté paralela a la ranura del calibre de ingletes y apriete firmemente los cuatro tornillos. **ATENCIÓN**: Si no se puede lograr el ajuste aflojando los cuatro tornillos de alineación **1**, afloje los dos tornillos de alineación secundarios **2** únicamente si es absolutamente necesario para realizar el ajuste.

## Cambio de la hoja

**ADVERTENCIA** Para evitar lesiones personales, desconecte siempre el enchufe de la fuente de energía antes de cambiar las hojas.

1. Gire la rueda de elevación en el sentido de las agujas del reloj hasta que la hoja esté tan alta como se pueda, saque los dos tornillos del accesorio de inserción y suba el accesorio de inserción de la mesa **3** fuera de la cavidad de la mesa (Fig. 13).
2. Coloque el extremo abierto de la llave del eje portaherramienta **4** sobre las superficies planas que se encuentran en la pestaña interior de la hoja para impedir que el eje portaherramienta de la sierra gire, haga girar la tuerca del eje portaherramienta en sentido contrario al de las agujas del reloj con la llave de tuerca cerrada del eje portaherramienta **5** y quite la tuerca del eje portaherramienta **6** y la arandela exterior **7**.
3. Monte la hoja nueva asegurándose de que los DIENTES DE LA HOJA ESTAN ORIENTADOS HACIA ABAJO EN LA PARTE DELANTERA DE LA MESA. **NOTA**: La impresión de las hojas de sierra no se encuentra siempre en el mismo lado.
4. Monte la arandela exterior, la tuerca del eje portaherramienta y apriete firmemente la tuerca del eje portaherramienta en el sentido de las agujas del reloj a la vez que sujeta firmemente el eje portaherramienta con la llave del eje portaherramienta (Fig. 13).
5. Posicione el accesorio de inserción de la mesa en la cavidad de la mesa de manera que las muescas **8** del accesorio de inserción **3** se encuentren orientadas hacia la hoja y colocadas firmemente en su sitio con los tornillos suministrados.

# Adjustments

## Aligning Rip Fence



**WARNING** To prevent personal injury, always disconnect plug from power source before making any adjustments.

The rip fence must be parallel with the SAWBLADE in order to prevent KICKBACK when ripping.

Your table saw is equipped with a Self-Aligning, Quick-Set rip fence. Once the adjustments below have been made, the rip fence will self align when the fence is locked into position. **IF YOU HAVE NOT YET ASSEMBLED THE RIP FENCE, SEE PAGE 34 & 35 FOR INSTRUCTIONS.**

1. To move the rip fence, raise lock handle **1**.
2. Slide fence **2** by handle **1**, until it is alongside the sawblade (Fig. 14).

The fence should touch the “SET” teeth at the front and rear of the blade. If fence does not touch the teeth at front and rear of blade follow the steps below.

3. Loosen the two hex screws **3** on the top front section of the rip fence.
4. Move fence **2** until it touches the teeth and is parallel to the blade.
5. Hold fence in place and lower lock handle, then tighten hex screws (Fig. 14).
6. Clamp rip fence to check if it holds securely at front and rear. If rear is not clamped securely, unclamp fence and turn rear clamp adjustment screw **4** clockwise for increased clamping. Try clamping the fence to verify if it self aligns and clamps tightly at the front and rear. Overtightening of the rear clamp adjustment screw **4** will cause the rip fence to be non-self aligning (Fig. 15).

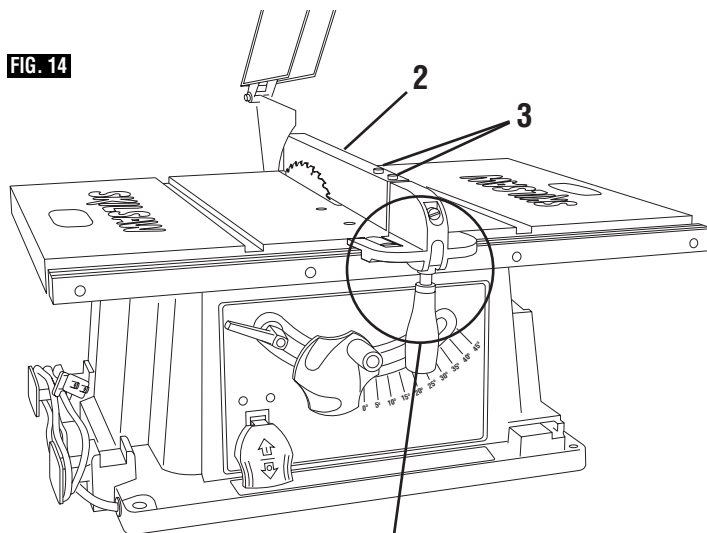
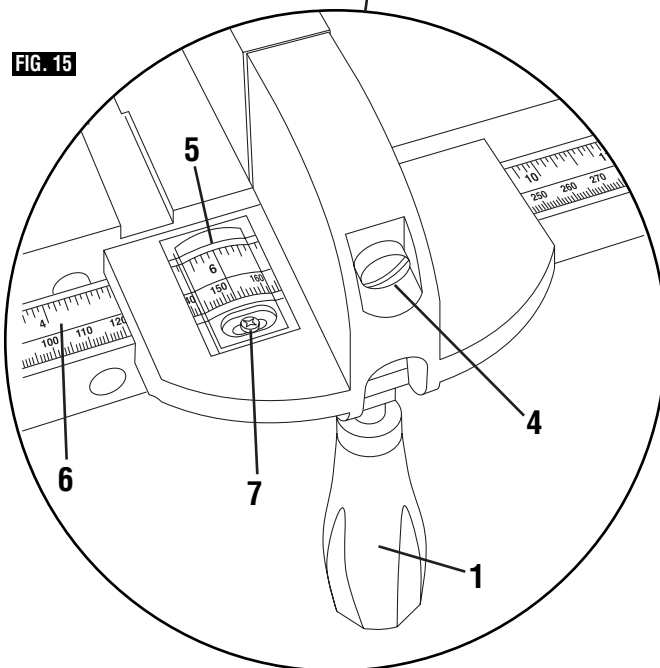


FIG. 15



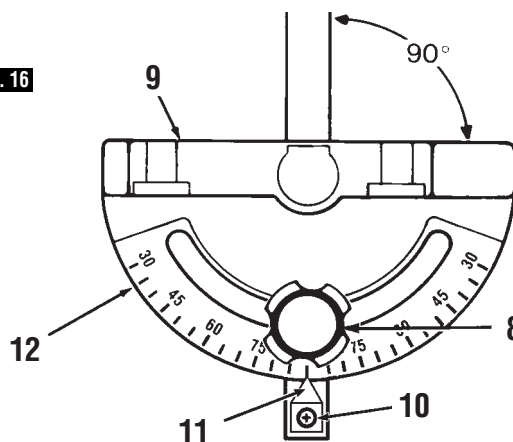
## Pointer Adjustment

The distance of the rip fence body from the blade when ripping on the right side of the blade is determined by lining the pointer **5** with the desired dimension on the scale **6**. If an adjustment to the pointer is necessary, loosen pointer adjustment screw **7**, adjust pointer **5** and tighten screw **7** (Fig. 15).

## Miter Gauge Adjustment

1. To adjust the miter gauge, loosen miter gauge lock handle **8** and set the miter gauge body so the pointer **11** is at the 90° mark, then tighten lock handle **8** (Fig. 16).
2. Make a cut on a piece of scrap wood. Check it with a square to see if the piece of wood was cut at 90° (Fig. 16). If the piece of wood was not cut 90°, adjust the miter gauge body **9**, tighten lock handle **8** and make additional cuts until you are certain you have made a 90° cut.
3. Loosen pointer adjustment screw **10** so the pointer **11** points to the 90° mark on scale **12** and tighten screw **10** (Fig. 16).

FIG. 16



# Réglages

## Alignement du guide de refente



### AVERTISSEMENT

Pour éviter de subir des blessures, débranchez toujours le cordon d'alimentation avant de procéder à des réglages.

Le guide de refente doit être parallèle à la LAME afin de prévenir les REBONDS lors des opérations de coupe en long.

Votre scie est équipée d'un guide de refente à auto-alignement de réglage rapide. Une fois les réglages ci-dessous sont effectués, le guide d'alignera automatiquement au moment de son verrouillage en position. **SI VOUS N'AVEZ PAS ENCORE MIS EN PLACE LE GUIDE DE REFENTE, REPORTEZ-VOUS AUX INSTRUCTIONS DE LA PAGE 34 ET 35.**

1. Pour déplacer le guide, levez la poignée de verrouillage **1**.
2. Faites glisser le guide **2** à l'aide de la poignée **1** jusqu'à ce qu'il soit tout contre la lame (fig. 14).

Le guide doit toucher les dents orientées dans sa direction situées à l'avant et à l'arrière de la lame. Si le guide ne touche pas ces dents, suivez les instructions ci-dessous.

3. Desserrez les deux boulons à tête hexagonale **3** situés sur le dessus et à l'avant du guide de refente.
4. Déplacez le guide **2** jusqu'à ce qu'il touche les dents de la lame et qu'il soit parallèle à celle-ci.
5. Maintenez le guide en place et abaissez la poignée, puis resserrez les boulons (fig. 14).
6. Verrouillez le guide et vérifiez s'il est bien assujéti à l'avant comme à l'arrière. Si l'arrière n'est pas bien assujéti, déverrouillez le guide et tournez la vis de réglage de la mâchoire arrière **4** dans le sens des aiguilles d'une montre. Verrouillez à nouveau le guide pour voir s'il s'aligne bien automatiquement et s'il est bien assujéti à l'avant comme à l'arrière. Ne serrez pas trop la vis de réglage **4** sous peine de compromettre l'alignement automatique du guide de refente (fig. 15).

## Réglage de l'indicateur

En alignant l'indicateur **5** sur la graduation voulue sur l'échelle **6**, on détermine la distance séparant le corps du guide de refente de la lame lors de la refente sur le côté droit de la lame. S'il est nécessaire de régler l'indicateur, desserrez la vis de réglage **7** de l'indicateur, réglez l'indicateur **5** et resserrez la vis **7** (fig. 15).

## Réglage du guide de coupe angulaire

1. Pour régler le guide de coupe angulaire, desserrez la guide de coupe angulaire du poignée de verrouillage **8** et positionnez le corps du guide de façon à aligner l'indicateur **11** avec la marque des 90°, puis resserrez la poignée de verrouillage (fig. 16).
2. Faites une coupe d'essai sur un morceau de bois de rebut. Vérifiez, à l'aide d'une équerre, si la coupe est bien à 90° (fig. 16). Si le morceau de bois n'est pas coupé à 90°, réglez la position du guide **9**, serrez la poignée de verrouillage **8** et faites de nouvelles coupes jusqu'à ce que vous soyez certain d'obtenir une coupe à 90°.
3. Desserrez la vis de réglage **10** de l'indicateur **11** et alignez-le sur la marque des 90° de l'échelle **12**, puis resserrez la vis **10** (fig. 16).

# Ajustes

## Alineación del tope-guía para cortar al hilo



### ADVERTENCIA

Para evitar lesiones personales, desconecte siempre el enchufe de la fuente de energía antes de realizar cualquier ajuste.

El tope-guía para cortar al hilo debe estar paralelo a la HOJA DE SIERRA para evitar el RETROCESO al cortar al hilo.

La sierra de mesa está equipada con un tope-guía para cortar al hilo de alineación automática y colocación rápida. Una vez que se han realizado los ajustes que se describen a continuación, el tope-guía para cortar al hilo se autoalineará cuando el tope-guía se encuentre fijo en su posición. **SI USTED NO HA MONTADO TODAVIA EL TOPE-GUIA PARA CORTAR AL HILO, VEA LA PAGINA 34 y 35 PARA OBTENER INSTRUCCIONES.**

1. Para mover el tope-guía para cortar al hilo, suba la palanca de fijación **1**.
2. Deslice el tope-guía **2** agarrando el mango **1** hasta que se encuentre junto a la hoja de sierra (Fig. 14).

El tope-guía debe tocar los dientes "TRISCADOS" en las partes anterior y posterior de la hoja. Si el tope-guía no toca los dientes en las partes anterior y posterior de la hoja, siga los pasos que se indican a continuación.

3. Afloje los dos tornillos hexagonales **3** que se encuentran en la sección delantera superior del tope-guía para cortar al hilo.
4. Mueva el tope-guía para cortar al hilo **2** hasta que toque los dientes y esté paralelo a la hoja.
5. Sujete el tope-guía en su sitio, baje el mago de fijación y luego apriete los tornillos hexagonales (Fig. 14).
6. Fije con abrazaderas el tope-guía para cortar al hilo con objeto de comprobar si está sujeto firmemente en las partes anterior y posterior. Si la parte posterior no está fijada firmemente con abrazadera, suelte el tope-guía y gire el tornillo de ajuste de la abrazadera posterior **4** en el sentido de las agujas del reloj para obtener una mayor acción de fijación. Intente fijar con abrazaderas el tope-guía para verificar si se autoalinea y se fija fuertemente en las partes anterior y posterior. El apretar demasiado el tornillo de ajuste de la abrazadera posterior **4** hará que el tope-guía para cortar al hilo no se alinee automáticamente (Fig. 15).

## Ajuste del indicador

La distancia al cuerpo del tope-guía para cortar al hilo desde la hoja al cortar al hilo en el lado derecho de la hoja se determina alineando el indicador **5** con la dimensión deseada de la escala **6**. Si se necesita realizar un ajuste del indicador, afloje el tornillo de ajuste del indicador **7**, ajuste el indicador **5** y apriete el tornillo **7** (Fig. 15).

## Ajuste del calibre de ingletes

1. Para ajustar el calibre de ingletes, afloje el calibre de ingletes de mango de fijación **8** y coloque el cuerpo del calibre de ingletes de manera que el indicador **11** se encuentre en la marca de 90° y luego apriete el mango de fijación **8** (Fig. 16).
2. Realice un corte en un pedazo de madera de desecho. Compruebe con una escuadra si el pedazo de madera se cortó a 90° (Fig. 16). Si el pedazo de madera no se cortó a 90°, ajuste el cuerpo del calibre de ingletes **9**, apriete el mango de fijación **8** y haga cortes adicionales hasta que esté seguro de que ha hecho un corte de 90°.
3. Afloje el tornillo de ajuste de la indicador **10** de manera que el indicador **11** señale hacia la marca de 90° en la escala **12** y apriete el tornillo **10** (Fig. 16).

# Assembly

## Attaching Blade Guard

1. From among the loose parts, locate the following hardware (Fig. 15).

ITEM	DESCRIPTION	QTY.
6	Blade Guard and Spreader	1
13	Spreader Support Assembly	1
14	Flat Washer	1
15	Lockwasher (1/4" External)	1
16	Hex Bolt (1/4-20 x 2")	1

**Note:** Adjustments to the following bolt & screws can be done using the small end of arbor wrench (see page 24) or a 10 mm wrench (see page 7).

2. Align flats on inside of spreader support assembly **13** with flats on end of pivot rod **7** located on back side of table **8** and fasten to pivot rod **7** using the 1/4-20 x 2" long hex bolt **16**, 1/4" external tooth lockwasher **15** and flat washer **14** (Fig. 15).

3. Remove flanged hex bolt **21** and remove clamping plate **22**. (Fig. 16).

4. Position spreader **6** over bumps **9**, then position clamping plate **22** over bumps **9** and securely tighten flanged hex bolt **21**. (Fig. 16).

**IMPORTANT:** The Spreader **6** must always be IN LINE with the sawblade **10**. The spreader **6** is thinner than the width of the KERF **11** by approximately three thicknesses of paper **18** on each side of the spreader **6** (Fig. 19).

5. Loosen hex nut **20**, then flanged hex bolts **23** with the 10 mm open end wrench. Loosen set screw **19** with a flat tip screwdriver. (Fig. 18).

6. Place rip fence **2** on table, lift up ANTICKICKBACK PAWL and CAREFULLY move fence **2** against the blade so that it is parallel to the blade, and just touches tips of saw teeth **10**, and lock fence **2** in this position (Fig. 18).

7. Make two folds in a small piece (6" x 6") of ordinary newspaper making three thicknesses (Fig. 17). The folded paper **18** will be used as a "spacing gauge" (Fig. 18).

8. Insert folded paper **18** between SPREADER and FENCE. Hold spreader firmly against fence (Fig. 18).

9. First lightly tighten the flanged hex bolts **23** and then the set screw **19**. Recheck squareness of spreader to table and parallelism to blade. Readjust if necessary.

10. After proper alignment adjustment is made, tighten hex nut **20** and securely tighten flanged hex bolts **23**.

**NOTE:** Always be sure the spreader stays in line with blade when the blade is tilted at any angle.

FIG. 19

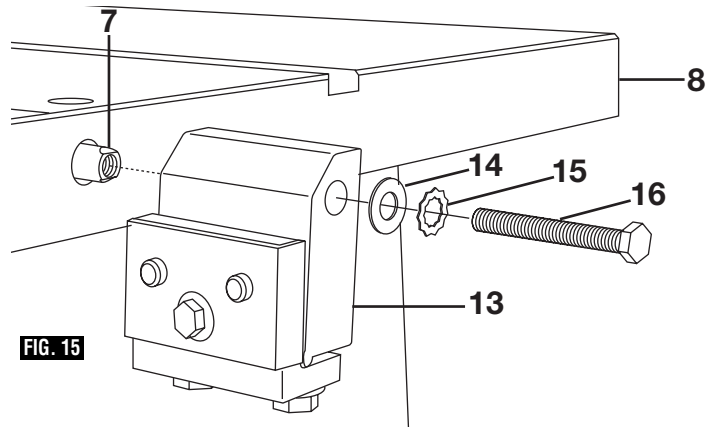
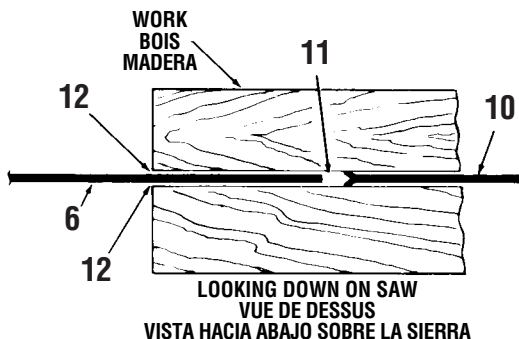


FIG. 15

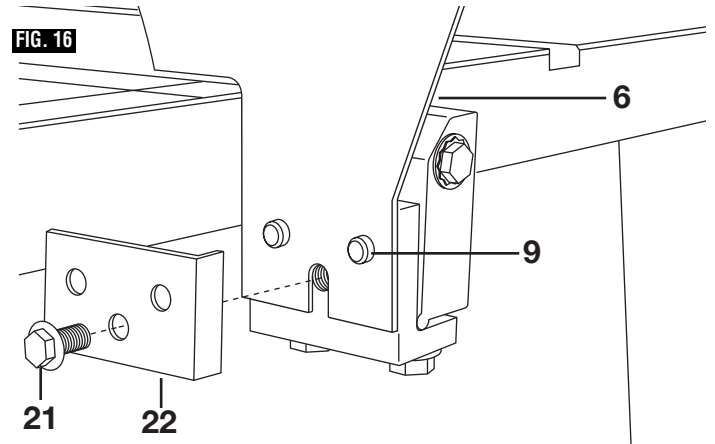


FIG. 16

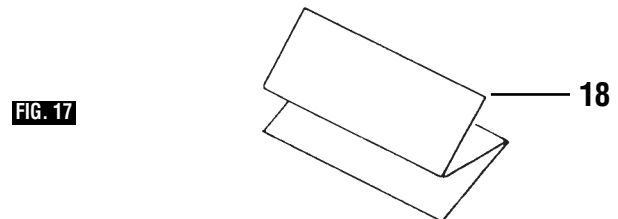


FIG. 17

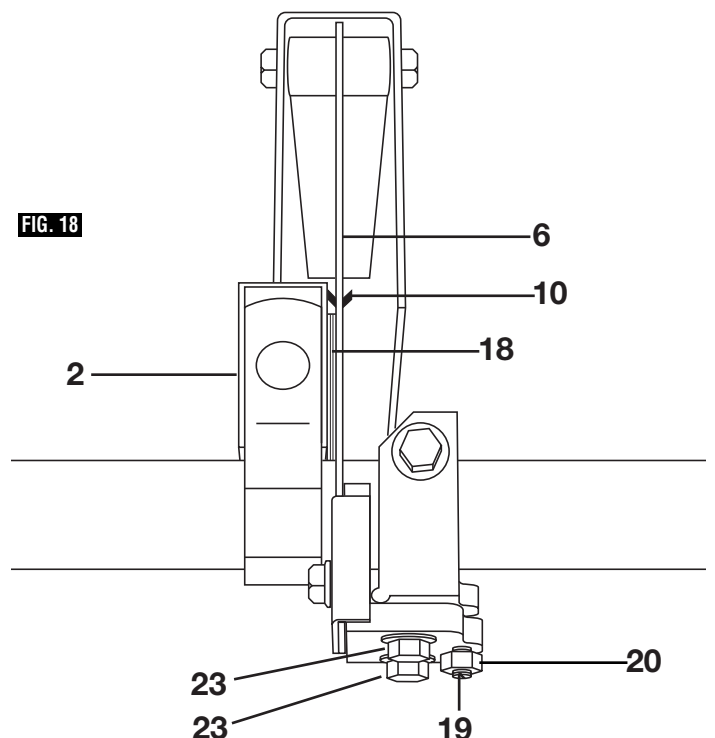


FIG. 18



# Assemblage

## Montage du protège-lame

1. Parmi les pièces en vrac, prendre les pièces suivantes (fig. 15)

ARTICLE	DESCRIPTION	QUANTITÉ
3	Protège-lame et séparateur	1
13	Ensemble de support du séparateur	1
14	Rondelle plate	1
15	Rondelle d'arrêt (1/4 po, à denture extérieure)	1
16	Boulon à tête hexagonale (1/4-20 x 2 po)	1

**Remarque :** les réglages sur les boulons et vis qui suivent peuvent être effectués avec le petit bout de la clé d'arbre (voir page 24) ou avec une clé de 10 mm (voir page 7).

2. Mettez les plats aménagés à l'intérieur de ensemble de support du séparateur **13** en face de ceux de l'axe de pivot **7** situé à l'arrière de la table **8** et fixez le corps à l'axe de pivot **7** avec le boulon hexagonal de 1/4 po –20 x 2 po de long **16**, la rondelle éventail à dents externes de 1/4 po **15** et la rondelle plate **14** (Fig. 15).

3. Dévissez le boulon hexagonal à collerette **21** et enlevez la plaque de bridage **22** (Fig. 16).

4. Placez le séparateur **6** sur les goujons **9** puis positionnez la plaque de bridage **22** sur ces mêmes goujons **9** et serrez fermement le boulon hexagonal à collerette **21**. (Fig. 16).

**IMPORTANT :** Le séparateur **6** doit toujours être ALIGNÉ sur la lame de scie **10**. Il est plus fin que la largeur de VOIE **6** de la lame d'environ trois épaisseurs de papier **18** par côté (Fig. 19).

5. Desserrez l'écrou hexagonal **20** puis le boulon hexagonal à collerette **23** avec la clé plate de 10 mm. Desserrez la vis de réglage **19** avec un tournevis à lame plate. (Fig. 18).

6. Installez le guide de refente **2** sur la table, levez le TAQUET ANTI-REBONDS et déplacez le guide **2** AVEC PRÉCAUTION pour l'amener contre la lame de sorte qu'il soit parallèle à celle-ci et qu'il touche tout juste les pointes des dents de la scie **10**, et bloquez-le dans cette position (Fig. 18).

7. Faites deux plis dans un petit morceau (6 po x 6 po) de papier journal ordinaire pour en tripler l'épaisseur (Fig. 17). Le papier plié **18** pourra alors être utilisé comme « cale d'épaisseur » (Fig. 18).

8. Enfoncez le papier plié **18** entre le SÉPARATEUR et le GUIDE. Appuyez fermement le séparateur contre le guide (Fig. 18).

9. Commencez par serrer légèrement les flanged boulon à tête hexagonale **23** et vissez ensuite la vis de blocage **19**. Vérifiez que le séparateur est toujours d'équerre par rapport à la table et parallèle à la lame. Réglez-le à nouveau si nécessaire.

10. Quand l'alignement est réglé correctement, serrez l'écrou hexagonal **20** et serrez fermement les flanged boulon à tête hexagonale **23**.

**REMARQUE :** Assurez-vous toujours que le séparateur reste aligné sur la lame quelque soit l'angle d'inclinaison de celle-ci.

# Ensamblaje

## Colocación del protector de la hoja

1. Localice las siguientes piezas de montaje entre las piezas sueltas (Fig. 15).

ARTICULO	DESCRIPCION	CANT.
3	Protector de la hoja y separador	1
13	Ensamblaje de apoyo del separador	1
14	Arandela plana	1
15	Arandelas de seguridad (1/4" exteriores)	1
16	Perno hexagonal (1/4-20 x 2")	1

**Nota:** Los ajustes al perno y los tornillos siguientes pueden hacerse utilizando el extremo pequeño de la llave de tuerca del eje portaherramienta (ver la página 24) o una llave de tuerca de 10 mm (ver la página 7).

2. Alinee las superficies planas que están en el interior del ensamblaje de apoyo del separador **13** con las superficies planas que están en el extremo de la varilla de pivote **7** ubicada en el lado trasero de la mesa **8** y sujételas a la varilla de pivote **7** utilizando el perno de cabeza hexagonal de 1/4-20 x 2 pulgadas de longitud **16**, una arandela de seguridad dentada externa de 1/4 de pulgada **15** y una arandela plana **14** (Fig. 15).

3. Quite el perno de cabeza hexagonal con pestaña **21** y quite la placa de fijación **22** (Fig. 16).

4. Posicione el separador **6** sobre los salientes **9**, luego posicione la placa de fijación **22** sobre los salientes **9** y apriete firmemente el perno de cabeza hexagonal con pestaña **21** (Fig. 16).

**IMPORTANTE:** El separador **6** debe estar siempre EN LINEA con la hoja de sierra **10**. El separador **6** es más delgado que la anchura de la SEPARACION DE CORTE **11** aproximadamente tres grosores de papel **18** en cada lado del separador **6** (Fig. 19).

5. Afloje la tuerca hexagonal **20** y luego afloje los pernos de cabeza hexagonal con pestaña **23** con la llave de boca de 10 mm. Afloje el tornillo de ajuste **19** con un destornillador de punta plana (Fig. 18).

6. Coloque el tope-guía para cortar al hilo **2** sobre la mesa, levante el TRINQUETE ANTIRRETROCESO, mueva CUIDADOSAMENTE el tope-guía **2** contra la hoja de manera que esté paralelo a la hoja y justo toque las puntas de los dientes de la sierra **10**, y fije el tope-guía **2** en esta posición (Fig. 18).

7. Haga dos dobleces en un pedazo pequeño (6" x 6") de papel de periódico corriente, haciendo tres grosores (Fig. 17). El papel doblado **18** se utilizará como "calibre de separación" (Fig. 18).

8. Introduzca el papel doblado **18** entre el SEPARADOR y el TOPE-GUIA. Sujete firmemente el separador contra el tope-guía (Fig. 18).

9. Apriete primero ligeramente los flanged perno hexagonal **23** y luego el tornillo de ajuste **19**. Vuelva a comprobar la perpendicularidad del separador respecto a la mesa y el paralelismo respecto a la hoja. Si es necesario, haga reajustes.

10. Después de hacer el ajuste apropiado de la alineación, apriete la tuerca hexagonal **20** y apriete firmemente los flanged perno hexagonal **23**.

**NOTA:** Asegúrese siempre de que el separador permanezca en línea con la hoja cuando ésta se encuentre inclinada a cualquier ángulo.



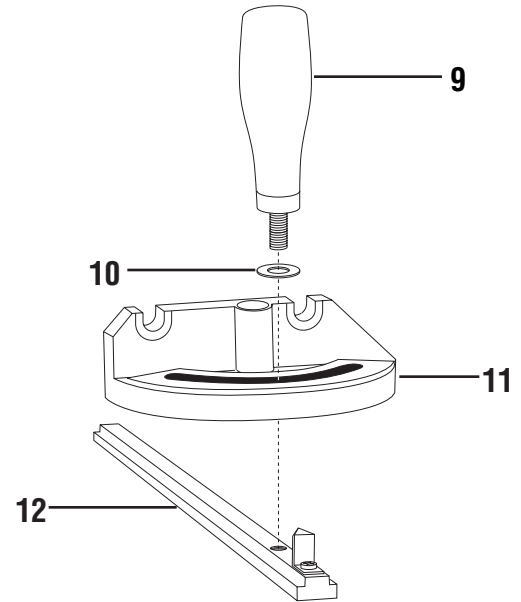
# Assembly

## Miter Gauge Assembly

Locate the miter gauge lock handle **9**, washer **10**, miter gauge **11**, and bar **12** from among the loose parts.

1. Place washer **10** onto end handle as shown (Fig. 22).
2. Insert handle **9** through slot in miter gauge **11** and thread into bar **12** (Fig. 22).

FIG. 22

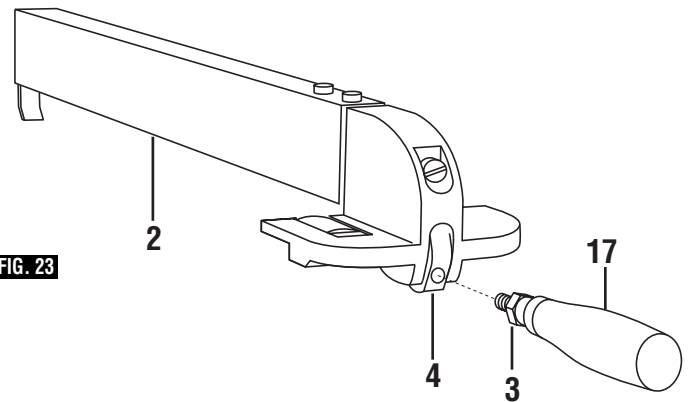


## Attaching Handle To Rip Fence

Locate the rip fence handle **17** from among the loose parts, and thread handle into the rip fence **2** and tighten hex jam nut **3** to lock handle against cam **4** (Fig. 23).

**IMPORTANT:** Apply a coat of paste wax to the top surface and front edge of the front guide rail **7**. This will allow the fence to slide more easily.

FIG. 23

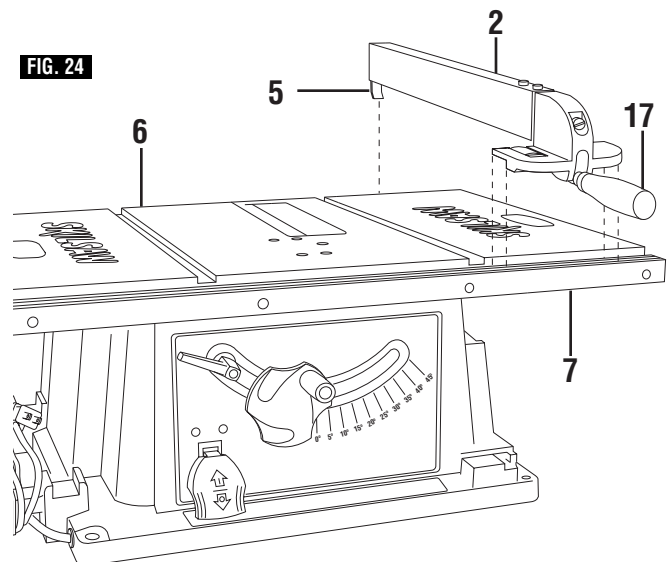


## Attaching Rip Fence

1. Raise rip fence handle **17** as shown (Fig. 24), so holding clamp **5** is out far enough to fit on the table **6**.

2. Position the rip fence **2** over table, holding up the front end while engaging rear, then lowering front end onto rail **7** (Fig. 24).

FIG. 24



# Assemblage

## Ensemble du guide de coupe angulaire

Identifiez la poignée de blocage du guide de coupe angulaire **9**, la rondelle **10**, le gabarit **11** et la barre **12** parmi les pièces en vrac.

1. Placez la rondelle **10** sur la poignée comme indiqué (Fig. 22)
2. Enfilez la poignée **9** dans la fente du guide de coupe angulaire **11** et vissez-la dans la barre **12** (Fig. 22).

# Ensamblaje

## Ensamblaje del calibre de ingletes

Localice el mango de fijación del calibre de ingletes **9**, la arandela **10**, el calibre de ingletes **11** y la barra **12** entre las piezas sueltas.

1. Coloque la arandela **10** en el mango de extremo de la manera que se muestra en la Fig. 22.
2. Introduzca el mango **9** a través de la ranura del calibre de ingletes **11** y enrósquelo en la barra **12** (Fig. 22).

## Montage de la poignée sur le guide de refente

Prenez, parmi les pièces en vrac, la poignée du guide de refente **17**, et vissez-la dans le guide de refente **2**, avant de serrer le contre-écrou **3** pour verrouiller la poignée contre la came **4** (fig. 23).

**IMPORTANT** : Appliquez une couche de cire en pâte sur la surface supérieure et le bord avant du rail de guidage avant **7**. Ceci permettra au guide de refente de glisser plus facilement.

## Colocación del mango en el tope-guía para cortar al hilo

Localice el mango del tope-guía para cortar al hilo **17** entre las piezas sueltas, enrosque el mango en el tope-guía para cortar al hilo **2** y apriete la contratuercas hexagonal **3** para fijar el mango contra la leva **4** (Fig. 23).

**IMPORTANTE:** Aplique una capa de pasta de cera a la superficie superior y el borde delantero del riel de guía frontal **7**. Esto permitirá que el tope-guía se deslice más fácilmente.

## Montage du guide de refente

1. Levez la poignée **17** du guide de refente suivant l'illustration (fig. 24) de manière à ce que la mâchoire de serrage **5** soit suffisamment sortie pour être posée sur la table **6**.

2. Placez le guide **2** sur la table : maintenez l'avant soulevé pendant que vous mettez en place la partie arrière, puis abaissez l'avant sur le rail **7** (fig. 24).

## Colocación del tope-guía para cortar al hilo

1. Suba el mango del tope-guía para cortar al hilo **17** tal como se muestra (Fig. 24), de manera que la abrazadera de sujeción **5** quede suficientemente alejada para caber sobre la mesa **6**.

2. Posicione el tope-guía para cortar al hilo **2** sobre la mesa, manteniendo elevado el extremo delantero mientras se acopla el extremo trasero y luego baje el extremo delantero hasta el riel **7** (Fig. 24).

# Mounting The Table Saw

## Mounting Table Saw to Workbench

If table saw is to be used in a permanent location, it should be fastened securely to a firm supporting surface such as a stand or workbench, using the four mounting holes, **1** two of which are shown (Fig. 25).

When mounting table saw to a workbench or plywood, holes should be drilled through the supporting surface of the workbench or plywood and an opening **MUST** be made the same size as the opening in the bottom of the saw using the dimensions illustrated (Fig. 26), so the saw dust can drop through.

1. Each of the four mounting holes should be bolted securely using 5/16" hex nuts (not included). Screw lengths should be 2-1/2" longer than the thickness of the bench top.
2. Locate and mark where the saw is to be mounted.
3. Drill four (4) 3/8" diameter holes through workbench.
4. Place table saw on workbench aligning holes in base with holes drilled in workbench.
5. Insert four (4) 5/16" screws and tighten.

FIG. 25

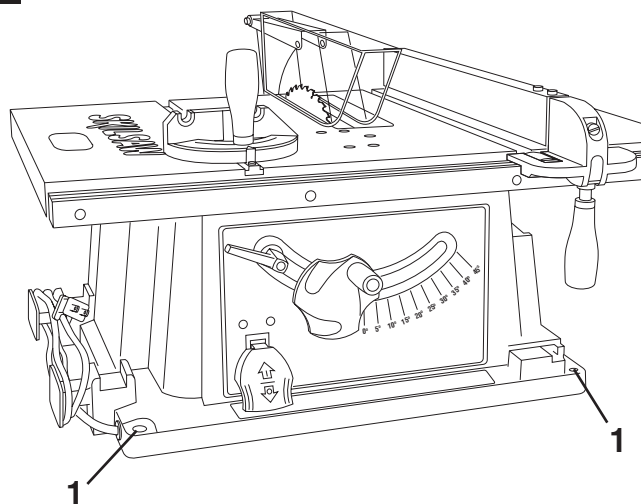
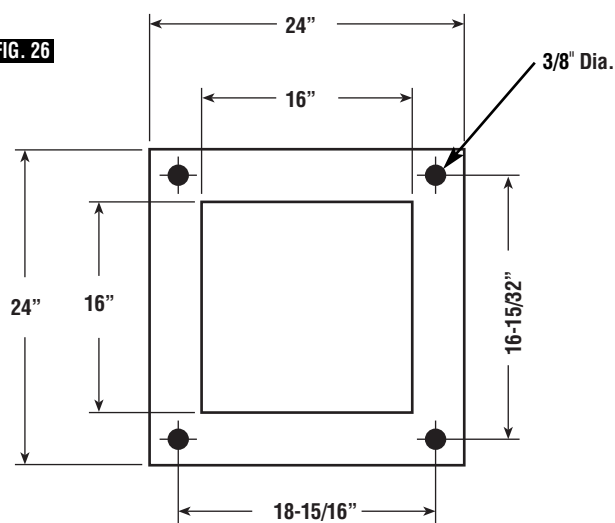


FIG. 26



**NOTE:** All dimensions in inches.  
**REMARQUE :** Toutes les dimensions sont en pouces.  
**NOTA:** Todas las dimensiones están en pulgadas.

## Mounting to Plywood

An alternative method of securing your table saw is to fasten the saw base to a mounting board 24" x 24" minimum size to prevent saw from tipping while in use. Any good grade of plywood with a 3/4" minimum thickness is recommended.

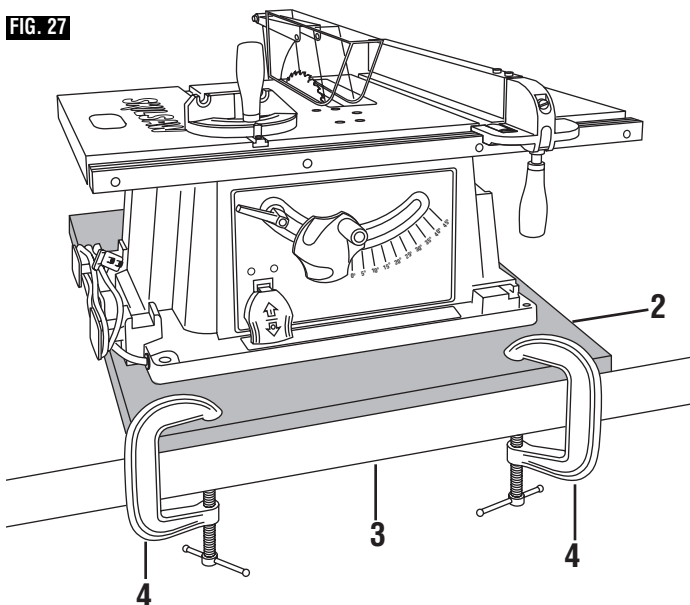
1. Follow instructions for mounting to workbench, substituting a plywood board 24" x 24" minimum size and using 5/16" flat head machine screws, flat washers, and hex nuts (not included). Screw length must be at least 2-1/2" more than the thickness of the mounting board. Insert screws up through mounting board and through base holes. Place flat washers on stud and secure with hex nuts

**NOTE:** For proper stability, holes must be counter sunk on bottom side of plywood so screw heads are flush with the bottom surface of the supporting board.

2. Securely clamp board **2** to workbench **3** using two or more "C" clamps, **4** as shown (Fig. 27).

Supporting surface where saw is to be mounted should be examined carefully after mounting to insure that no movement can occur during use. If any tipping or walking is noted, secure the workbench or stand before operating the table saw.

FIG. 27



# Installation de la scie de table

## Installation de la scie de table sur un établi

Si vous voulez installer la scie de façon permanente, il vous faut la fixer solidement sur une surface robuste, telle qu'un support ou un établi, à l'aide des quatre orifices **1** prévus à cet effet (deux de ces orifices sont visibles sur la fig. 25).

Si vous montez la scie de table sur un établi ou une plaque de contreplaqué, il faut percer des trous dans la surface de l'établi ou de la plaque de contreplaqué qui supporte la scie et il FAUT également pratiquer une ouverture de la même taille que celle existant sous le socle de la scie en vous aidant des dimensions illustrées (Fig. 26) pour permettre au bran de scie de s'évacuer.

1. Fixez la scie, par chacun de ses quatre orifices de montage, à l'aide d'écrous à six pans de 5/16 po (non fournis). La longueur des boulons utilisés doit être de 2 po 1/2 supérieure à l'épaisseur du plateau de l'établi.
2. Marquez l'emplacement choisi.
3. Percez quatre (4) trous de 3/8 po de diamètre dans le plateau de l'établi.
4. Placez la scie sur l'établi et faites correspondre les orifices de montage de son socle avec les trous que vous venez de percer dans l'établi.
5. Introduisez quatre (4) boulons de 5/16 po et serrez.

## Installation sur une planche de contre-plaqué

Une autre façon d'installer votre scie est de la fixer à une planche de contre-plaqué, dont les dimensions minimums seront de 24 po x 24 po, afin d'éviter que la scie ne bascule en cours d'utilisation. On peut utiliser n'importe quel contre-plaqué de bonne qualité, d'une épaisseur d'au moins 3/4 po.

1. Suivez les instructions de montage sur un établi, en vous servant d'une planche de contre-plaqué d'au moins 24 po x 24 po ainsi que de boulons à tête plate de 5/16 po, de rondelles plates et d'écrous à six pans (non fournis). La longueur des boulons doit être supérieure d'au moins 2 po 1/2 à l'épaisseur de la planche de contre-plaqué. Enfilez les vis par le dessous en commençant par la plaque de montage puis par les trous situés dans l'embase. Placez les rondelles plates sur les extrémités des vis et fixez la machine avec les écrous hexagonaux.

**REMARQUE :** Pour assurer une bonne stabilité, les trous doivent être fraisés afin que la tête des boulons affleure au niveau de la face inférieure de la planche de contre-plaqué.

2. Assujettissez solidement la planche de contre-plaqué **2** à l'établi **3** à l'aide d'au moins deux (2) serre-joints en **C 4**, suivant la fig. 27.

Après installation, inspectez attentivement le support sur lequel repose la scie afin de vous assurer qu'elle ne bouge pas lors de l'utilisation. Si vous remarquez le moindre mouvement, fixez l'établi ou le support avant d'utiliser la scie.

# Montaje de la sierra de mesa

## Montaje de la sierra de mesa en un banco de trabajo

Si la sierra de mesa se va a utilizar en un lugar permanente, se debe sujetar firmemente a una superficie de soporte firme tal como una base o un banco de trabajo utilizando los cuatro agujeros de montaje **1**, dos de los cuales se muestran (Fig. 25).

Al montar la sierra de mesa en un banco de trabajo o en madera contrachapada, se deben hacer agujeros a través de la superficie de soporte del banco de trabajo o de la madera contrachapada y se DEBE hacer una abertura del mismo tamaño que la abertura que se encuentra en la parte inferior de la sierra, utilizando las dimensiones ilustradas (Fig. 28), para que el serrín pueda caer a través de dicha abertura.

1. Cada uno de los cuatro agujeros de montaje debe ser atornillado firmemente utilizando tuercas hexagonales de 5/16" (no incluidas). La longitud de los tornillos debe ser 2-1/2" más larga que el grosor del tablero del banco.
2. Determine y marque donde se ha de montar la sierra de mesa.
3. Haga cuatro (4) agujeros de 3/8" de diámetro en el banco de trabajo.
4. Coloque la sierra de mesa sobre el banco de trabajo alineando los agujeros de la base con los agujeros realizados en el banco de trabajo.
5. Introduzca los cuatro (4) tornillos de 5/16" y apriételes.

## Montaje en madera contrachapada

Un método alternativo de fijar la sierra de mesa consiste en fijar la base de la sierra de mesa a una tabla de montaje con un tamaño mínimo de 24" x 24" para evitar que la sierra de mesa se incline mientras se utiliza. Se recomienda cualquier madera contrachapada de buena calidad con un grosor mínimo de 3/4".

1. Siga las instrucciones para el montaje en un banco de trabajo, sustituyéndolo por una tabla de madera contrachapada con un tamaño mínimo de 24" x 24" y utilizando tornillos de cabeza plana de 5/16", arandela plana y tuercas hexagonales (no incluidas). La longitud de los tornillos debe ser de al menos 2-1/2" más que el grosor de la tabla de montaje. Introduzca los tornillos hacia arriba, a través de la tabla de montaje y a través de los agujeros de la base. Coloque las arandelas planas en el espárrago y sujételas con tuercas hexagonales.

**NOTA:** Para lograr una estabilidad adecuada, hay que avellanar los agujeros en el lado inferior de la madera contrachapada para que las cabezas de los tornillos queden al ras con la superficie inferior de la tabla de soporte.

2. Fije firmemente la tabla **2** al banco de trabajo **3** utilizando dos o más abrazaderas en "C" **4** tal como se muestra (Fig. 27).

La superficie de soporte donde se va a montar la sierra de mesa debe ser examinada cuidadosamente después del montaje para asegurarse de que no se puede producir ningún movimiento durante la utilización. Si se observa inclinación o desplazamiento, fije el banco de trabajo o la base antes de hacer funcionar la sierra de mesa.

# Basic Table Saw Operation

## Safety Power Switch

**NOTE:** This table saw has a lockable feature that helps prevent accidental starting.

1. To turn saw on, lift switch lever **1** by pinching side walls and pulling up. This action starts the saw (Fig. 28)
2. To turn off power, push switch lever **1** down to it's original position (Fig. 29).
3. Switch **1** can accommodate a padlock **2** with a long, 3/16" or 1/4" diameter shackle (not provided with table saw), to prevent unauthorized use (Fig. 30).

## Work Helpers

Before cutting any wood on your saw, study all of the "Basic Saw Operations".

Notice that in order to make some of the cuts, it is necessary to use certain devices, "Work Helpers", like the Push Stick, the Push Block and the Auxiliary Fence, which you can make yourself.

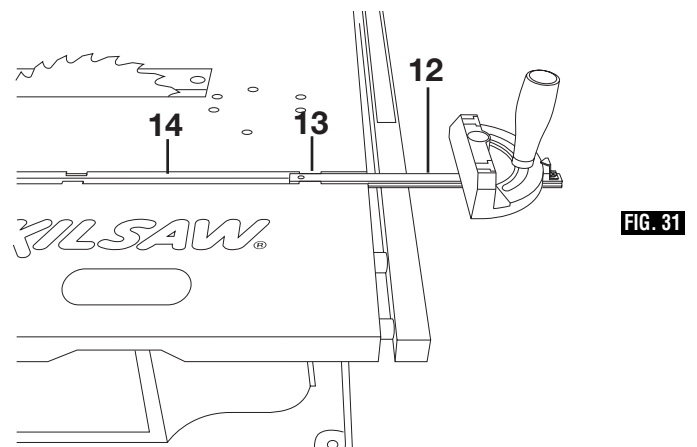
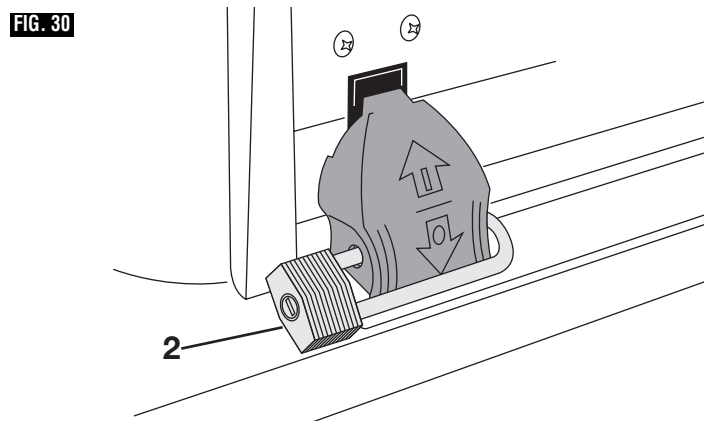
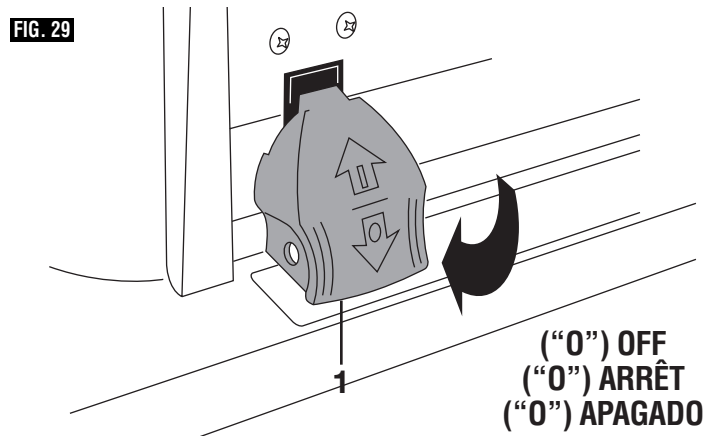
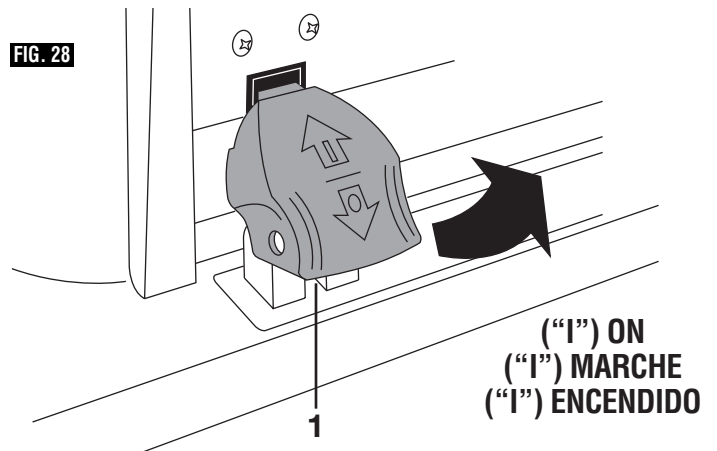
After you have made a few practice cuts, make up these "helpers" before starting any projects. Make the "Push Stick" first.

## Using the Miter Gauge with "T" Bar

The miter gauge is equipped with a "T" shaped bar **12** which engages under retaining tabs **13** in the table's miter gauge slots **14** (Fig. 31).

The tabs keep the miter gauge in the slot and will support it when pulled beyond the front of table as shown in figure 31. When using the miter gauge for 90° cross-cuts, the maximum cut capacity is 11-1/2 inches for up to 2 x 12 lumber (actual width= 11-1/4 inches).

The bar must be engaged under slot tabs before attempting any cutting operation using the miter gauge.





# Utilisation de la scie de table

## Interrupteur de sûreté

**REMARQUE :** Cette scie de table est munie d'un système de verrouillage qui permet d'éviter les démarrages intempestifs.

1. Pour démarrer la scie, levez l'interrupteur **1** en pinçant ses parois latérales et en tirant vers le haut. Cette action démarre la scie (Fig. 28).
2. Pour arrêter la scie, poussez le levier de l'interrupteur **1** vers le bas pour le remettre à sa position initiale (Fig. 29).
3. Il est possible de verrouiller l'interrupteur **1** à l'aide d'un cadenas **2** doté d'une longue anse de 3/16 po ou 1/4 po de diamètre (non fourni avec la scie), afin d'empêcher toute utilisation non autorisée (fig. 30).

## Accessoires de sciage

Avant de commencer à vous servir de votre scie, commencez par lire attentivement l'ensemble du chapitre « Utilisation de la scie ».

Vous remarquerez que pour exécuter certains types de coupe, il est nécessaire d'avoir recours à certains accessoires de sciage tels que la baguette-poussoir, le plateau-poussoir et le guide de coupe auxiliaire, que vous pouvez fabriquer vous-même.

Après avoir effectué quelques coupes d'essai, fabriquez ces accessoires avant de vous lancer dans votre première réalisation. Fabriquez la baguette-poussoir en premier.

## Utilisation du guide de coupe angulaire avec la barre en « T »

Le guide de coupe angulaire est muni d'une barre en forme de « T » **12** qui se glisse sous les languettes de retenue **13** dont sont munies les rainures de guide de coupe angulaire **14** de la table (Fig. 31).

Les languettes retiennent le guide de coupe angulaire dans la rainure et le soutiennent quand on le tire au-delà du devant de la table comme indiqué à la figure 31. La capacité de sciage maximale pour le sciage en travers à 90° est de 11 1/2 pouces, ce qui permet à la scie d'accepter des bois de 2 x 12 du commerce dont la largeur réelle est de 11 – 1/4 po.

La barre doit être glissée en dessous des languettes de la rainure avant de tenter toute opération de sciage avec le guide de coupe angulaire.

# Funcionamiento básico de la sierra de mesa

## Interruptor de encendido de seguridad

**NOTA:** Esta sierra de mesa tiene un dispositivo bloqueable que ayuda a evitar el arranque accidental.

1. Para encender la sierra, suba la palanca del interruptor **1** pellizcando las paredes laterales y tirando hacia arriba. Esta acción arranca la sierra (Fig. 28).
2. Para apagar la sierra, empuje la palanca del interruptor **1** hacia abajo hasta su posición original (Fig. 29).
3. El interruptor **1** puede acomodar un candado **2** con una barra larga de 3/16" o 1/4" de diámetro (no suministrado con la sierra de mesa) para evitar el uso no autorizado (Fig. 30).

## Ayudantes de trabajo

Antes de cortar cualquier madera en la sierra, estudie el "Funcionamiento básico de la sierra".

Observe que para hacer algunos de los cortes es necesario utilizar ciertos dispositivos, "ayudantes de trabajo", como el palo de empujar, el bloque de empujar y el tope-guía auxiliar, que se puede hacer usted mismo.

Después de realizar unos cuantos cortes de práctica, haga estos "ayudantes" antes de comenzar cualquier proyecto. Haga primero el palo de empujar.

## Utilización del calibre de ingletes con una barra en "T"

El calibre de ingletes está equipado con una barra en forma de "T" **12**, que se acopla debajo de las lengüetas de retención **13** que están en las ranuras del calibre de ingletes de la mesa **14** (Fig. 31).

Las lengüetas mantienen el calibre de ingletes en la ranura y lo soportarán cuando se tire de él más allá de la parte delantera de la mesa, de la manera que se ilustra en la figura 31. Cuando utilice el calibre de ingletes para realizar cortes transversales a 90°, la máxima capacidad de corte es 11-1/2 pulgadas para madera de hasta 2 x 12 (anchura real = 11-1/4 pulgadas).

La barra debe acoplarse debajo de las lengüetas de la ranura antes de intentar cualquier operación de corte utilizando el calibre de ingletes.

## Push Stick and Push Block

Make the Push Stick **1** using a piece of 1 x 2 as shown (Fig. 32).

Make the Push Block **2** using pieces of 3/8" plywood **3** and 3/4" hardwood **4** (Fig. 33).

The small piece of wood, 3/8" x 3/8" x 2-1/2", should be **GLUED** to the plywood ... **DO NOT USE NAILS**. This is to prevent dulling the sawblade in the event you mistakenly cut into the Push Block.

Position the handle in the center of the plywood and fasten together with glue and woodscrews.

## Auxiliary Fence

Make one using pieces of 3/8" plywood **3** and 3/4" hardwood **4**. Fasten together with glue and woodscrews (Fig. 34).

**NOTE:** Since the Push Block **2** is used with the Auxiliary Fence **5**, the 4-3/4" dimensions must be held identical on both the pieces.

## Using The Miter Gauge

CROSSCUTTING, MITER CUTTING, BEVEL CUTTING, COMPOUND MITER CUTTING and when RABBETING across the end of a narrow workpiece, the MITER GAUGE is used.

**WARNING** For your own safety, always observe the following safety precautions in addition to the safety instructions on Pages 2, 3, 4 & 5.

1. Never make these cuts freehand (without using the miter gauge or other auxiliary devices) because the blade could bind in the cut and cause a KICKBACK or cause your fingers or hand to slip into the blade.
2. Always tighten the miter gauge handle securely when in use.
3. Remove rip fence from table during any operations which utilize the miter gauge.
4. Make sure blade guard is installed for all "thru-sawing" operations (when sawblade cuts entirely thru the thickness of the workpiece). Replace guard **IMMEDIATELY** after completion of dadoing, molding or rabbeting cuts.
5. Have blade extend approximately 1/8" above top of workpiece. Additional blade exposure would increase the hazard potential.
6. Do not stand directly in front of the blade in case of a THROWBACK (small cut-off piece caught by the back of the blade and thrown toward the operator). Stand to either side of the blade.
7. Keep your hands clear of the blade and out of the path of the blade.
8. If blade stalls or stops while cutting, **TURN SWITCH OFF** before attempting to free the blade.
9. Do not reach over or behind the blade to pull the workpiece through the cut ... to support long or heavy workpieces ... to remove cut-off pieces of material or **FOR ANY OTHER REASON**.
10. Do not pick up small pieces of cut-off material from the table. **REMOVE** them by pushing them **OFF** the table with a long stick. Otherwise they could be thrown back at you by the rear of the blade.
11. Do not remove small pieces of cut-off material that may become **TRAPPED** inside the blade guard while the saw is **RUNNING**. **THIS COULD ENDANGER YOUR HANDS** or cause a **KICKBACK**. Turn the saw **OFF**. After the blade has stopped turning, lift the guard and remove the piece.
12. If workpiece is warped, place the **CONCAVE** side **DOWN**. This will prevent it from rocking while it is being cut.

FIG. 32

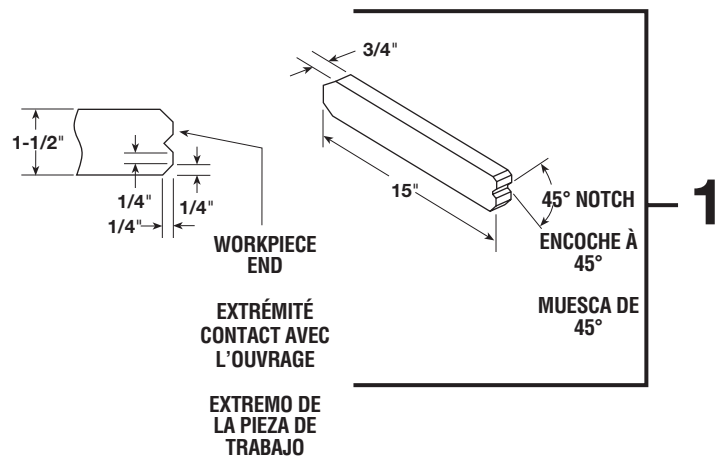


FIG. 33

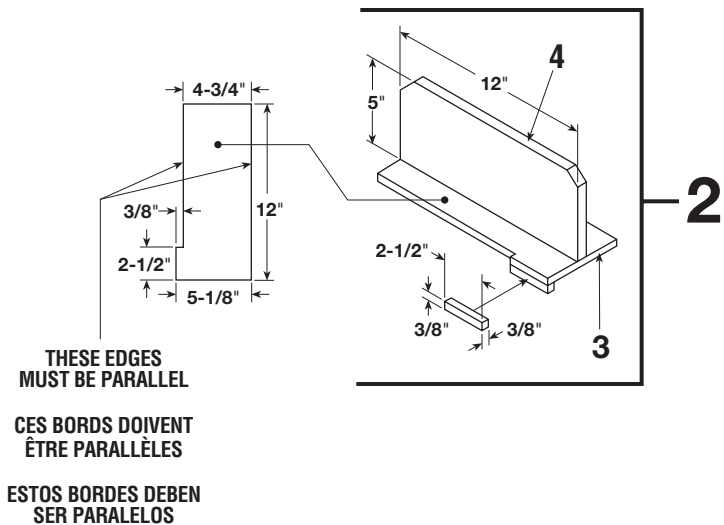
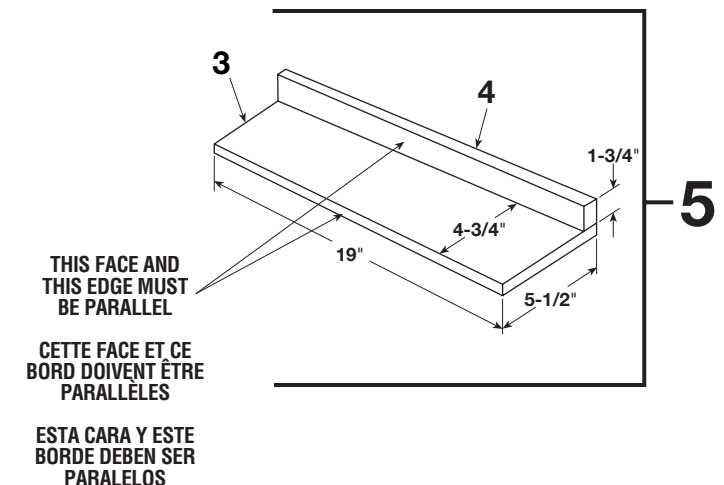


FIG. 34



**NOTE:** All dimensions in inches.  
**REMARQUE :** Toutes les dimensions sont en pouces.  
**NOTA:** Todas las dimensiones están en pulgadas.

## Baguette-poussoir et plateau-poussoir

Fabriquez la baguette-poussoir **1** à l'aide d'un tasseau d'1 po x 2 po, suivant la fig. 32.

Pour fabriquer le plateau-poussoir **2**, utilisez une plaque de contre-plaqué **3** de 3/8 po et une plaque de bois dur **4** de 3/4 po (fig. 33).

La petite pièce en bois de 3/8 po x 3/8 po x 2 po 1/2 doit être COLLÉE au contre-plaqué. NE LA CLOUEZ PAS, sous peine d'émousser la lame au cas où elle entrerait accidentellement en contact avec le plateau-poussoir.

Positionnez la poignée au centre de la plaque de contre-plaqué et fixez-les l'une à l'autre avec de la colle et des vis à bois.

## Guide de coupe auxiliaire

Fabriquez cet accessoire à l'aide d'une plaque de contre-plaqué **3** de 3/8 po et d'une baguette de bois dur **4** de 3/4 po. Assemblez-les avec de la colle et des vis à bois (fig. 34).

**REMARQUE :** Étant donné que le plateau-poussoir **2** et le guide de coupe auxiliaire **5** seront utilisés conjointement, les cotes de 4 po 3/4 doivent être rigoureusement identiques sur les deux pièces.

## Utilisation du guide de coupe angulaire

Le guide de coupe angulaire sert à exécuter les types de coupes suivantes : COUPES TRANSVERSALES, COUPES ANGULAIRES, COUPES EN BISEAU, COUPES ANGULAIRES BISEAUTÉES, ainsi que FEUILLURES sur les bords des petites pièces.

**⚠ AVERTISSEMENT** Pour votre sécurité, prenez toujours les précautions suivantes, et conformez-vous en outre aux consignes de sécurité énoncées aux pages 8, 9, 10 et 11.

1. N'exécutez jamais de telles coupes à main levée (c'est-à-dire sans vous servir du guide de coupe angulaire ou d'autres accessoires) : la lame pourrait se coincer dans l'ouvrage et provoquer un REBOND ou vous happer le doigt ou la main.
2. Bloquez toujours fermement la poignée du guide de coupe angulaire avant de vous en servir.
3. Retirez le guide de refente de la table avant toute opération faisant appel au guide de coupe angulaire.
4. Veillez à ce que le protège-lame soit en place avant toute opération de coupe de part en part (ou coupe de bord à bord). Remettez le protège-lame en place IMMÉDIATEMENT après avoir achevé d'éventuelles rainures, moulures ou feuillures.
5. Réglez la lame de façon à ce qu'elle ne dépasse pas de plus d'1/8 po environ la face supérieure de l'ouvrage. Si la partie exposée de la lame était supérieure à 1/8 po, cela accroîtrait les risques liés à l'utilisation de la scie.
6. Ne vous tenez pas directement en face de l'axe de coupe de la lame, en raison des risques de projection dans cette direction, par l'arrière de la lame, de fragments de matériau venant d'être découpé. Tenez-vous d'un côté ou de l'autre de la lame.
7. Gardez les mains à bonne distance de la lame et de son axe de coupe.
8. Si la lame se coince ou s'immobilise lors de la coupe, mettez l'interrupteur en position « ARRÊT » avant d'entreprendre de la dégager.
9. Ne tendez jamais le bras par-dessus la lame pour tirer l'ouvrage hors de la lame, soutenir des pièces longues ou lourdes, ou retirer des fragments venant d'être découpés. NI POUR AUCUNE AUTRE RAISON.
10. Ne ramassez pas, sur la table, les fragments de matériau venant d'être découpés. Faites-les TOMBER de la table en les poussant à l'aide d'un long bâton. Ils risqueraient sinon d'être projetés dans votre direction par l'arrière de la lame.
11. N'enlevez pas les petites pièces du matériau coupé qui peuvent SE LOGER à l'intérieur du protecteur de lame pendant que la scie est EN MARCHÉ. CECI POURRAIT METTRE VOS MAINS EN DANGER ou causer un REBOND. Mettez l'interrupteur en position « ARRÊT ». Une fois que la lame s'est immobilisée, relevez le protège-lame et dégagez le morceau de bois.
12. Si l'ouvrage est voilé, posez-le sur la scie face CONCAVE vers le BAS. Ainsi, il n'oscillera pas pendant la coupe.

## Palo de empujar y bloque de empujar

Haga el palo de empujar **1** utilizando un pedazo de 1 x 2 pulgadas tal como se muestra (Fig. 32).

Haga el bloque de empujar **2** utilizando pedazos de 3/8" de madera contrachapada **3** y de 3/4" de madera dura **4** (Fig. 33).

El pedazo pequeño de madera de 3/8" x 3/8" x 2-1/2" se debe PEGAR a la madera contrachapada. ... NO UTILICE CLAVOS. Esto es para evitar que la hoja de sierra se desafilé en caso de que por error usted corte el bloque de empujar.

Posicione el mango en el centro de la madera contrachapada y fíjelo a la madera con cola y tornillos para madera.

## Tope-guía auxiliar

Haga uno utilizando pedazos de madera contrachapada de 3/8" **3** y de madera dura de 3/4" **4**. Fije los pedazos uno a otro con cola y tornillos para madera (Fig. 34).

**NOTA:** Como el bloque de empujar **2** se utiliza con el tope-guía auxiliar **5**, las dimensiones de 4-3/4" se deben mantener idénticas en ambos pedazos.

## Utilización del calibre de ingletes

DURANTE EL CORTE TRANSVERSAL, EL CORTE A INGLETE, EL CORTE EN BISEL, EL CORTE A INGLETE COMPUESTO y al CORTAR REBAJOS transversalmente al extremo de una pieza de trabajo estrecha se utiliza el CALIBRE DE INGLETES.

**⚠ ADVERTENCIA** Para su propia seguridad, siga siempre las siguientes precauciones de seguridad además de las instrucciones de seguridad de las páginas 14, 15, 16 y 17.

1. Nunca haga estos cortes a pulso (sin utilizar el calibre de ingletes u otros dispositivos auxiliares) porque la hoja podría atascarse en el corte y causar RETROCESO o hacer que los dedos o la mano resbalen y entren en contacto con la hoja.
2. Apriete siempre firmemente el mango del calibre de ingletes cuando se esté utilizando.
3. Retire de la mesa el tope-guía para cortar al hilo durante toda operación que utilice el calibre de ingletes.
4. Asegúrese de que el protector de la hoja está instalado para todas las operaciones de "aserrado pasante" (cuando la hoja de sierra corta completamente a través del grosor de la pieza de trabajo). Vuelva a colocar el protector INMEDIATAMENTE después de terminar cortes de mortajas, molduras o rebajos.
5. Haga que la hoja sobresalga aproximadamente 1/8" por encima de la parte superior de la pieza de trabajo. Una exposición adicional de la hoja aumentaría la posibilidad de peligro.
6. No se sitúe directamente delante de la hoja en caso de RECHAZO (un pequeño pedazo cortado enganchado por la parte posterior de la hoja y lanzado hacia el operador). Sitúese en cualquiera de los lados de la hoja.
7. Mantenga las manos alejadas de la hoja y fuera de la trayectoria de la hoja.
8. Si la hoja se atasca o detiene durante el corte, APAGUE EL INTERRUPTOR (posición "OFF") antes de intentar liberar la hoja.
9. No ponga las manos encima o detrás de la hoja para tirar de la pieza de trabajo a través del corte ... para sujetar piezas de trabajo largas o pesadas. ... para retirar pedazos cortados de material ni POR NINGUNA OTRA RAZON.
10. No recoja de la mesa pequeños pedazos de material cortado. RETIRELOS empujándolos FUERA de la mesa con un palo largo. De lo contrario podrían ser arrojados hacia usted por la parte posterior de la hoja.
11. No retire pequeños pedazos de material cortado que puedan quedar ATRAPADOS dentro del protector de la hoja mientras la sierra está EN MARCHA. ESTO PODRIA PONER EN PELIGRO LAS MANOS o causar un RETROCESO. Apague la sierra. Después de que la hoja haya dejado de girar, suba el protector y retire el pedazo.
12. Si la pieza de trabajo está combada, coloque el lado CONCAVO hacia ABAJO. Esto evitará que oscile mientras se está cortando.

## Crosscutting

CROSSCUTTING is known as cutting wood across the grain, at 90°, or square with both the edge and the flat side of the wood. This is done with the miter gauge set at 90° (Fig. 35).

The graduations on the miter gauge provide accuracy for average woodworking. In some cases where extreme accuracy is required, when making angle cuts, for example, make a trial cut and then recheck it with an accurate square or protractor.

If necessary, the miter gauge head can be swiveled slightly to compensate for any inaccuracy.

**NOTE:** The space between the miter gauge bar and the groove in the table is held to a minimum during manufacturing.

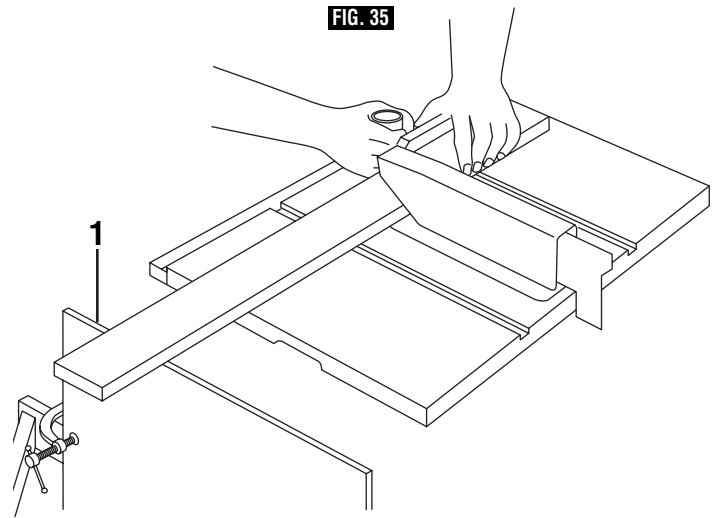
For maximum accuracy when using the miter gauge, always “favor” one side of the groove in the table. In other words, don’t move the miter gauge from side to side while cutting but keep one side of the bar riding against one side of the groove.

The miter gauge may be used in either of the grooves in the table. Make sure miter gauge bar is engaged under table retainer tabs. Make sure lock handle is tightened securely to maintain angle.

When using the miter gauge in the LEFT hand groove, hold the workpiece firmly against gauge head with your left hand, and grip the lock handle with your right hand.

When using the RIGHT hand groove, hold the workpiece with your right hand and the lock handle with your left hand.

When cutting long workpieces, make sure the end is supported from the floor **2** (Fig. 35).



## Repetitive Cutting

REPETITIVE CUTTING is known as cutting a quantity of pieces the same length without having to mark each piece (Fig. 36).

When making repetitive cuts from a long workpiece, make sure it is supported.

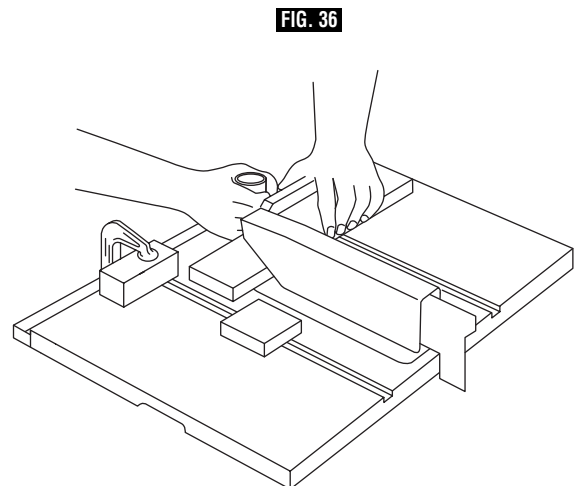
**WARNING** Never use the rip fence as a length stop because the cutoff piece could bind between the fence and the blade causing a kickback.

1. When making repetitive cuts, clamp a block of wood 3" long to the table at desired length to act as a length stop.

**WARNING** When clamping the block, make sure that the end of the block is well in front of the sawblade. Be sure it is clamped securely.

2. Slide the workpiece along the miter gauge until it touches the block ... hold it securely.

3. Make the cut ... pull the workpiece back ... push the cut-off piece off the table with a long Push Stick ... DO NOT ATTEMPT TO PICK IT UP AS THIS COULD ENDANGER YOUR HANDS.



## Coupe transversale

Une coupe transversale est une coupe à 90° pratiquée à contre-fil, c'est-à-dire une coupe perpendiculaire aux deux bords et à la surface de la pièce. Elle se fait à l'aide du guide de coupe angulaire réglé à 90° (fig. 35).

L'échelle graduée du guide de coupe angulaire assure une précision suffisante pour la plupart des travaux de menuiserie. Pour des travaux de très haute précision, par exemple une coupe angulaire, faites une coupe d'essai et vérifiez-en la précision à l'aide d'une équerre juste ou d'un rapporteur.

Si nécessaire, vous pouvez modifier très légèrement l'orientation du guide de coupe angulaire afin de corriger toute imprécision.

**REMARQUE :** Tout est fait, lors de la fabrication, pour réduire le plus possible le jeu entre le régleur du guide de coupe angulaire et les bords de la gorge dans laquelle il coulisse.

Pour une précision optimum, restez « fidèle » à l'un des bords de la gorge. Autrement dit, évitez de faire entrer alternativement le régleur en contact avec l'un puis l'autre bord de la gorge pendant la coupe; le régleur doit coulisser contre le même bord de la gorge tout au long de la coupe.

Le guide de coupe angulaire peut être utilisé dans n'importe laquelle des gorges de la table. Assurez-vous que la barre du guide de coupe angulaire est glissée sous les languettes de retenue. Assurez-vous que la poignée de blocage est bien serrée afin de maintenir l'angle.

Lorsque vous vous servez du guide dans la gorge de GAUCHE, maintenez l'ouvrage fermement contre le guide avec votre main gauche et tenez la poignée de verrouillage du guide de la main droite.

Lorsque vous vous servez du guide dans la gorge de DROITE, maintenez l'ouvrage fermement contre le guide avec votre main droite et tenez la poignée de verrouillage de la main gauche.

Lorsque vous coupez de longues pièces, assurez-vous que l'extrémité est soutenue depuis le plancher 2 (fig. 35).

## Coupe à répétition

La COUPE À RÉPÉTITION est la coupe d'un certain nombre de pièces de même longueur sans qu'il soit nécessaire de marquer chaque pièce (fig. 36).

Lorsque vous faites une coupe à répétition à partir d'une longue pièce, ne manquez pas de soutenir cette dernière.

**⚠ AVERTISSEMENT** Ne vous servez jamais du guide de refente comme butée longitudinale; la pièce coupée pourrait se coincer entre ce dernier et la lame et provoquer un rebond.

1. Pour faire une coupe à répétition, fixez à la table de coupe à l'aide d'un serre-joint, à la distance voulue, un bloc de bois de 3 po de long qui servira de butée.

**⚠ AVERTISSEMENT** Au moment de fixer le bloc de bois, veillez à ce qu'il soit le plus près possible du bord avant de la table. Assurez-vous qu'il est solidement fixé.

2. Faites glisser la pièce à découper le long du guide de coupe angulaire jusqu'à ce qu'elle entre en contact avec le bloc, et maintenez-la fermement en place.

3. Exécutez la coupe, ramenez la pièce en arrière, faites tomber de la table, à l'aide d'un long bâton, la pièce que vous venez de couper... NE CHERCHEZ PAS À LA PRENDRE À LA MAIN; VOUS POURRIEZ VOUS BLESSER LES MAINS.

## Corte transversal

Se conoce como CORTE TRANSVERSAL a cortar madera en dirección transversal a la veta, a 90°, o en ángulo recto tanto con el borde como con el lado plano de la madera. Esto se hace con el calibre de ingletes ajustado a 90° (Fig. 35).

Las graduaciones del calibre de ingletes proporcionan precisión para el trabajo corriente de madera. En algunos casos en los que se requiere máxima precisión, al hacer cortes angulares, por ejemplo, haga un corte de prueba y luego compruébelo con una escuadra precisa o un transportador de ángulos.

Si es necesario, la cabeza del calibre de ingletes se puede inclinar ligeramente para compensar cualquier imprecisión.

**NOTA:** El espacio entre la barra del calibre de ingletes y la ranura de la mesa se mantiene al mínimo durante la fabricación.

Para obtener máxima precisión al utilizar el calibre de ingletes, "favorezca" siempre un lado de la ranura de la mesa. En otras palabras, no mueva el calibre de ingletes de lado a lado mientras corta, pero mantenga un lado de la barra desplazándose contra un lado de la ranura.

El calibre de ingletes se puede utilizar en cualquiera de las ranuras de la mesa. Asegúrese de que la barra del calibre de ingletes esté acoplada debajo las lengüetas de retención de la mesa. Asegúrese de que el mango de fijación esté apretado firmemente para mantener el ángulo.

Al utilizar el calibre de ingletes en la ranura de la IZQUIERDA, sujete la pieza de trabajo firmemente contra la cabeza del calibre con la mano izquierda y agarre el mango de fijación con la mano derecha.

Al utilizar la ranura de la DERECHA, sujete la pieza de trabajo con la mano derecha y el mango de fijación con la mano izquierda.

Al cortar piezas de trabajo largas, asegúrese de que el extremo está sujetado desde el piso 2 (Fig. 35).

## Corte repetitivo

Se conoce como CORTE REPETITIVO a cortar una cantidad de pedazos de la misma longitud sin tener que marcar cada pedazo (Fig. 36).

Al hacer cortes repetitivos de una pieza de trabajo larga, asegúrese de que ésta se encuentra apoyada.

**⚠ ADVERTENCIA** Nunca utilice el tope-guía para cortar al hilo como tope de longitud debido a que la pieza de cortada podría atascarse entre el tope-guía y la hoja, causando retroceso.

1. Al hacer cortes repetitivos, fije a la mesa con una abrazadera un bloque de madera de 3" de longitud en la longitud deseada para que actúe como tope de longitud.

**⚠ ADVERTENCIA** Al fijar el bloque con una abrazadera, asegúrese de que el extremo del bloque se encuentra bien adelante de la hoja de sierra. Asegúrese de que queda fijado de manera segura.

2. Deslice la pieza de trabajo a lo largo del calibre de ingletes hasta que toque el bloque ... sujétela firmemente.

3. Haga el corte ... tire de la pieza de trabajo hacia atrás ... empuje el pedazo cortado para retirarlo de la mesa con un palo de empujar largo... NO INTENTE AGARRAR EL PEDAZO, YA QUE ESTO PODRIA HACER PELIGRAR LAS MANOS.



## Miter Cutting

MITER CUTTING is known as cutting wood at an angle other than 90° with the edge of the wood. Follow the same procedure as you would for crosscutting (Fig. 37).

Adjust the miter gauge to the desired angle, and tighten lock handle.

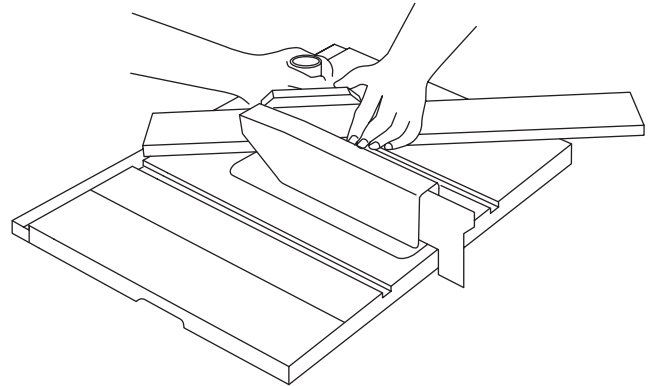
The miter gauge may be used in either of the grooves in the table.

When using the miter gauge in the LEFT hand groove, hold the workpiece firmly against the miter gauge head with your left hand, and grip the lock handle with your right hand.

When using the RIGHT hand groove, hold the workpiece with your right hand and the lock handle with your left hand.

Before cutting, always make sure you securely tighten the lock handle to maintain the desired angle.

FIG. 37



## Bevel Crosscutting

BEVEL CROSSCUTTING is the same as crosscutting except that the wood is also cut at an angle ... other than 90° with the flat side of the wood (Fig. 38).

Adjust the blade to the desired angle and lock it.

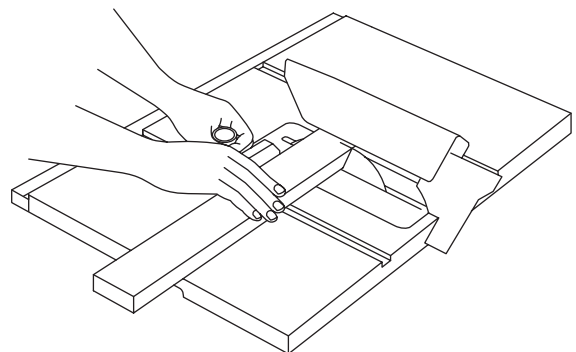
Use the Miter Gauge in the groove to the RIGHT of the blade. It cannot be used in the groove to the LEFT because the blade guard will interfere. Hold the workpiece with your right hand and the lock knob with your left hand.

## Compound Miter Cutting

COMPOUND MITER CUTTING is a combination of miter cutting and bevel crosscutting. The cut is made at an angle other than 90° to both the edge and the flat side of the wood .

Adjust the miter gauge and the blade to the desired angle. Make sure miter gauge is locked.

FIG. 38



## Using the Rip Fence

RIPPING, BEVEL RIPPING, RESAWING AND RABBETING are performed using the RIP FENCE together with the AUXILIARY FENCE / WORK SUPPORT, PUSH STICK OR PUSH BLOCK.

**⚠ WARNING** For your own safety, always observe the following safety precautions in addition to the safety instructions on Pages 2, 3, 4 & 5.

1. Never make these cuts FREEHAND (without using the rip fence or auxiliary devices when required) because the blade could bind in the cut and cause a KICKBACK.
2. Always lock the rip fence securely when in use.
3. Remove miter gauge from table during any operations which utilize the rip fence.
4. Make sure blade guard is installed for all thru-sawing type cuts. Replace the guard IMMEDIATELY following completion of resawing, rabbeting, dadoing or molding operations.

Frequently check the action of the ANTIKICKBACK PAWLS by passing the workpiece alongside of the spreader while saw is OFF.

Pull the workpiece TOWARD you. If the PAWLS do not DIG into the workpiece and HOLD it, the pawls must be REPLACED. See "Maintenance" on Page 52 & 53.

## Coupe angulaire

On appelle COUPE ANGULAIRE le découpage à un angle autre que 90° par rapport aux bords de la pièce. Suivez la même méthode que pour la coupe transversale (fig. 37).

Réglez le guide de coupe angulaire selon l'angle voulu et verrouillez-le.

Le guide de coupe angulaire peut être utilisé dans n'importe laquelle des deux gorges de la table de coupe.

Lorsque vous vous servez du guide dans la gorge de GAUCHE, maintenez l'ouvrage fermement contre le guide avec votre main gauche et tenez la poignée de verrouillage du guide de la main droite.

Lorsque vous vous servez du guide dans la gorge de DROITE, maintenez l'ouvrage fermement contre le guide avec votre main droite et tenez la poignée de verrouillage de la main gauche.

Avant de scier, assurez-vous toujours que la poignée de blocage est bien serrée afin de maintenir l'angle désiré.

## Coupe transversale biseautée

La COUPE TRANSVERSALE BISEAUTÉE est une coupe transversale dans laquelle la pièce est en outre coupée à un angle autre que 90° par rapport à ses faces (fig. 38).

Réglez la lame selon l'angle voulu et verrouillez-le.

Servez-vous du guide de coupe angulaire placé dans la gorge située à DROITE de la lame. Il n'est pas possible d'utiliser la gorge de gauche pour cette opération parce que le protège-lame ferait obstacle à l'ouvrage. Maintenez l'ouvrage de la main droite et la poignée de verrouillage de la main gauche.

## Coupe angulaire biseautée

La COUPE ANGULAIRE BISEAUTÉE, comme son nom l'indique, est la combinaison d'une coupe angulaire et d'une coupe en biseau. En d'autres termes, il s'agit d'une coupe à un angle autre que 90° par rapport aux bords de la pièce comme par rapport à ses faces.

Réglez le guide de coupe angulaire et l'inclinaison de la lame et assurez-vous que le guide de coupe angulaire est bien verrouillé.

## Utilisation du guide de refente

Les COUPES EN LONG, COUPES EN LONG BISEAUTÉES, COUPES DE DÉDOUBLEMENT ET FEUILLURES se font à l'aide du GUIDE DE REFENTE et peuvent également nécessiter l'emploi d'un GUIDE DE COUPE AUXILIAIRE, d'un SUPPORT, d'une BAGUETTE-POUSSOIR ou d'un PLATEAU-POUSSOIR.

### AVERTISSEMENT

Pour votre sécurité, prenez toujours les précautions suivantes, et conformez-vous en outre aux consignes de sécurité énoncées aux pages 8, 9, 10, et 11.

1. N'exécutez jamais de telles coupes À MAIN LEVÉE (c'est-à-dire sans vous servir du guide de refente ou d'autres accessoires, le cas échéant) : la lame pourrait se coincer dans l'ouvrage et provoquer un REBOND.
2. Verrouillez toujours bien le guide de refente avant de vous en servir.
3. Retirez le guide de coupe angulaire de la table avant toute opération faisant appel au guide de refente.
4. Veillez à ce que le protège-lame soit en place avant toute opération de coupe de part en part. Remettez le protège-lame en place IMMÉDIATEMENT après avoir achevé toutes coupes de dédoublement, feuillures, rainures ou moulures.

Assurez-vous fréquemment du bon fonctionnement des TAQUETS ANTI-REBOND en faisant glisser l'ouvrage le long du séparateur après avoir arrêté la scie.

Tirez l'ouvrage VERS vous. Si les TAQUETS ne MORDENT pas dans l'ouvrage et s'il ne le RETIENNENT pas, il faut les REMPLACER. Voir le chapitre « Entretien », à la page 52 et 53.

## Corte a inglete

Se conoce como CORTE A INGLETE a cortar madera a un ángulo distinto a 90° con el borde de la madera. Siga el mismo procedimiento que seguiría para cortar transversalmente (Fig. 37).

Ajuste el calibre de ingletes al ángulo deseado y fíjelo.

El calibre de ingletes se podrá utilizar en cualquiera de las ranuras de la mesa.

Al utilizar el calibre de ingletes en la ranura de la IZQUIERDA, sujete la pieza de trabajo firmemente contra la cabeza del calibre de ingletes con la mano izquierda y agarre el mango de fijación con la mano derecha.

Al utilizar la ranura de la DERECHA, sujete la pieza de trabajo con la mano derecha y el mango de fijación con la mano izquierda.

Antes de cortar, asegúrese siempre de que aprieta firmemente el mango de fijación para mantener el ángulo deseado.

## Corte transversal en bisel

EL CORTE TRANSVERSAL EN BISEL es lo mismo que el corte transversal, excepto que la madera también se corta en un ángulo ... distinto a 90° con el lado plano de la madera (Fig. 38).

Ajuste la hoja al ángulo deseado y fíjelo.

Utilice el calibre de ingletes en la ranura que se encuentra a la DERECHA de la hoja. No se puede utilizar en la ranura que se encuentra a la IZQUIERDA porque el protector de la hoja interferirá. Sujete la pieza de trabajo con la mano derecha y el mango de fijación con la mano izquierda.


## Corte a inglete compuesto

El CORTE A INGLETE COMPUESTO es una combinación del corte a inglete y el corte transversal en bisel. El corte se hace a un ángulo distinto de 90° respecto al borde y a la superficie plana de la madera.

Ajuste el calibre de ingletes y la hoja al ángulo deseado. Asegúrese de que el calibre de ingletes está fijo.

## Utilización del tope-guía para cortar al hilo

EL CORTE AL HILO, EL CORTE AL HILO EN BISEL, EL REASERRADO Y EL CORTE DE REBAJOS se realizan utilizando el TOPE-GUÍA PARA CORTAR AL HILO junto con el TOPE-GUÍA AUXILIAR / APOYO DE LA PIEZA DE TRABAJO, EL PALO DE EMPUJAR O EL BLOQUE DE EMPUJAR.

 **ADVERTENCIA** Para su propia seguridad, siga siempre las siguientes precauciones de seguridad además de las instrucciones de seguridad de las páginas 14, 15, 16 y 17.

1. Nunca haga estos cortes A PULSO (sin utilizar el tope-guía para cortar al hilo o los dispositivos auxiliares cuando sea necesario) porque la hoja podría atascarse en el corte y causar RETROCESO.
2. Fije siempre el tope-guía para cortar al hilo firmemente cuando se esté utilizando.
3. Retire de la mesa el calibre de ingletes durante toda operación que utilice el tope-guía para cortar al hilo.
4. Asegúrese de que el protector de la hoja está instalado para todos los cortes del tipo de aserrado pasante. Vuelva a colocar el protector INMEDIATAMENTE después de terminar las operaciones de reaserrado y corte de rebajos, mortajas o molduras.

Compruebe frecuentemente el funcionamiento de los TRINQUETES ANTI-RETROCESO pasando la pieza de trabajo junto al separador cuando la sierra está APAGADA.

Tire de la pieza de trabajo HACIA usted. Si los TRINQUETES no PENETRAN en la pieza de trabajo y la SUJETAN, hay que cambiar los trinquetes. Vea "Mantenimiento" en la página 52 y 53.

5. Have blade extend approximately 1/8" above top of workpiece. Additional blade exposure would increase the hazard potential.

6. Do not stand directly in front of the blade in case of a KICKBACK. Stand to either side of the blade.

7. Keep your hands clear of the blade and out of the path of the blade.

8. If the blade stalls or stops while cutting, TURN SWITCH OFF before attempting to free the blade.

9. Do not reach over or behind the blade to pull the workpiece through the cut ... to support long or heavy workpieces ... to remove small cut-off pieces of material or FOR ANY OTHER REASON.

10. Do not pick up small pieces of cut-off material from the table. REMOVE them by pushing them OFF the table with a long stick. Otherwise they could be thrown back at you by the rear of the blade.

11. Do not remove small pieces of cut-off material that may become TRAPPED inside the blade guard while the saw is RUNNING. THIS COULD ENDANGER YOUR HANDS or cause a KICKBACK. Turn the saw OFF. After the blade has stopped turning, lift the guard and remove the piece.

12. If workpiece is warped, place the CONCAVE side DOWN. This will prevent it from rocking while it is being ripped.

## Ripping

RIPPING is known as cutting a piece of wood with the grain, or lengthwise. This is done using the rip fence. Position the fence to the desired WIDTH OF RIP and lock in place. Before starting to rip, be sure:

- A. Rip Fence is parallel to sawblade.
- B. Spreader is properly aligned with sawblade.
- C. Antikickback pawls are functioning properly.

When ripping LONG BOARDS or LARGE PANELS, always use a work support. A simple one can be made by clamping a piece of plywood to a sawhorse (Fig. 39).

### BEVEL RIPPING

When bevel ripping material 6" or narrower, use fence on the right side of the blade ONLY. This will provide more space between the fence and the sawblade for use of a Push Stick. If the fence is mounted to the left, the sawblade guard may interfere with proper use of a Push Stick.

When "WIDTH OF RIP" is 6" and WIDER use your RIGHT hand to feed the workpiece, use LEFT hand ONLY to guide the workpiece ... do not FEED the workpiece with the left hand (Fig. 40).

When "WIDTH OF RIP" is 2" to 6" wide USE THE PUSH STICK to feed the work (Fig. 41).

FIG. 39

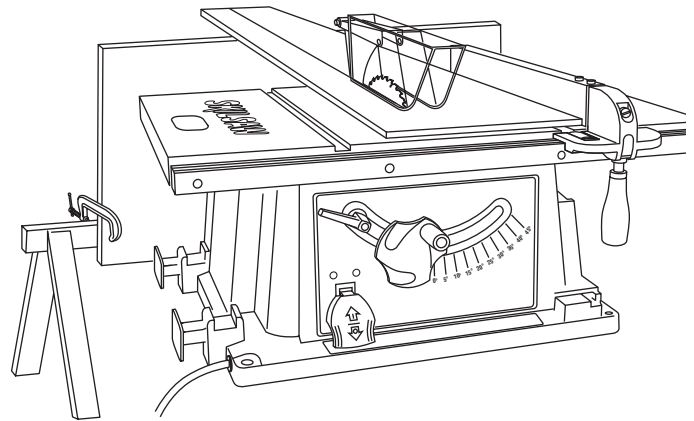


FIG. 40

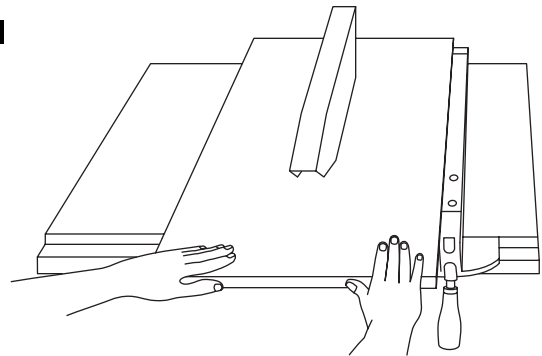
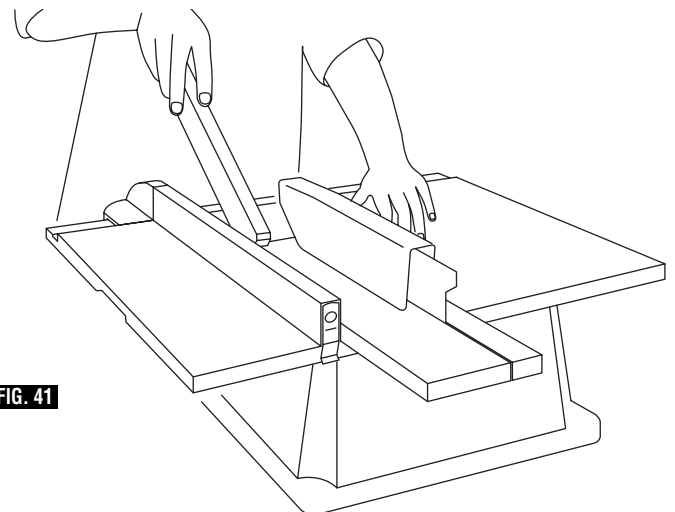


FIG. 41



5. Réglez la lame de façon à ce qu'elle ne dépasse pas de plus d'1/8 po environ la face supérieure de l'ouvrage. Si la partie exposée de la lame était supérieure à 1/8 po, cela accroîtrait les risques liés à l'utilisation de la scie.
6. Ne vous tenez pas directement en face de l'axe de coupe de la lame, en raison des risques de REBOND. Tenez-vous d'un côté ou de l'autre de la lame.
7. Gardez les mains à bonne distance de la lame et de son axe de coupe.
8. Si la lame se coince ou s'immobilise lors de la coupe, mettez l'interrupteur en position « ARRÊT » avant d'entreprendre de dégager la lame.
9. Ne tendez jamais le bras par-dessus la lame pour tirer l'ouvrage hors de la lame, soutenir des pièces longues ou lourdes, ou retirer des fragments venant d'être découpés NI POUR AUCUNE AUTRE RAISON.
10. Ne ramassez pas, sur la table, les fragments de matériau venant d'être découpés. Faites-les TOMBER de la table en les poussant à l'aide d'un long bâton. Ils risqueraient sinon d'être projetés dans votre direction par l'arrière de la lame.
11. N'enlevez pas les petites pièces du matériau coupé qui peuvent SE LOGER à l'intérieur du protecteur de lame pendant que la scie est EN MARCHÉ. CECI POURRAIT METTRE VOS MAINS EN DANGER ou causer un REBOND. Mettez l'interrupteur en position « ARRÊT ». Une fois que la lame s'est immobilisée, relevez le protège-lame et dégagez le morceau de bois.
12. Si l'ouvrage est voilé, posez-le sur la scie face CONCAVE vers le BAS. Ainsi, il n'oscillera pas pendant la coupe.

## Coupe en long

La COUPE EN LONG est la coupe d'un morceau de bois dans le sens du fil, c'est-à-dire dans le sens de la longueur. Elle s'exécute à l'aide du guide de refente. Positionnez le guide en fonction de la LARGEUR DE REFEND (largeur de la pièce résultant de la coupe en long) désirée et verrouillez-la. Avant de commencer la coupe, assurez-vous que :

- A. le guide de refente est parallèle à la lame;
- B. le séparateur est bien aligné avec la lame;
- C. les taquets anti-rebond fonctionnent correctement.

Lorsque vous découpez de LONGUES PLANCHES ou des PANNEAUX DE GRANDES DIMENSIONS, soutenez-les toujours lorsqu'ils dépassent de la table de coupe. Un support peut être tout simplement une planche de contre-plaqué fixée à un tréteau à l'aide de serre-joints (fig. 39)

### COUPE EN LONG BISEAUTÉE

Lorsque vous faites des coupes en long biseautées sur des pièces larges de 6 po ou moins, servez-vous du guide de refente placé du côté droit de la lame UNIQUEMENT. Vous disposerez ainsi de plus de place entre le guide et la lame pour vous servir d'une baguette-poussoir. Si le guide était monté à gauche de la lame, le protège-lame pourrait vous empêcher d'utiliser la baguette-poussoir correctement.

Si la LARGEUR DE REFEND est de 6 po ou PLUS, servez-vous de votre main DROITE pour faire avancer l'ouvrage et guidez l'ouvrage de la main GAUCHE UNIQUEMENT. NE FAITES PAS AVANCER l'ouvrage de la main gauche (fig. 40).

Si la LARGEUR DE REFEND se situe entre 2 po et 6 po, faites avancer l'ouvrage À L'AIDE DU PLATEAU-POUSSOIR (fig. 41).

5. Haga que la hoja sobresalga aproximadamente 1/8" por encima de la parte superior de la pieza de trabajo. Una exposición adicional de la hoja aumentaría la posibilidad de peligro.
6. No se sitúe directamente delante de la hoja en caso de RETROCESO. Sitúese en cualquiera de los lados de la hoja.
7. Mantenga las manos alejadas de la hoja y fuera de la trayectoria de la hoja.
8. Si la hoja se atasca o se detiene durante el corte, APAGUE EL INTERRUPTOR (posición "OFF") antes de intentar liberar la hoja.
9. No ponga las manos encima o detrás de la hoja para tirar de la pieza de trabajo a través del corte ... para sujetar piezas de trabajo largas o pesadas ... para retirar pequeños pedazos cortados de material ni POR NINGUNA OTRA RAZON.
10. No recoja de la mesa pequeños pedazos de material cortado. RETIRELOS empujándolos FUERA de la mesa con un palo largo. De lo contrario podrían ser arrojados hacia usted por la parte posterior de la hoja.
11. No retire pequeños pedazos de material cortado que puedan quedar ATRAPADOS dentro del protector de la hoja mientras la sierra está EN MARCHA. ESTO PODRIA PONER EN PELIGRO LAS MANOS o causar RETROCESO. APAGUE la sierra. Después de que la hoja haya dejado de girar, suba el protector y retire el pedazo.
12. Si la pieza de trabajo está combada, coloque el lado CONCAVO hacia ABAJO. Esto evitará que oscile mientras se esté cortando.

## Corte al hilo

Se conoce como CORTE AL HILO a cortar un pedazo de madera siguiendo la veta, o longitudinalmente. Esto se hace utilizando el tope-guía para cortar al hilo. Posicione el tope-guía para el ANCHO DE CORTE AL HILO deseado y fíjelo en su sitio. Antes de comenzar a cortar al hilo, asegúrese de que:

- A. El tope-guía para cortar al hilo esté paralelo a la hoja de sierra.
- B. El separador esté adecuadamente alineado con la hoja de sierra.
- C. Los trinquetes antirretroceso funcionen adecuadamente.

Al cortar al hilo TABLAS LARGAS o PANELES GRANDES, utilice siempre un soporte para la pieza de trabajo. Se puede hacer un soporte sencillo fijando con abrazaderas un pedazo de madera contrachapada a un caballete de aserrar (Fig. 39).

### CORTE AL HILO EN BISEL

Al cortar al hilo en bisel material de 6" o más estrecho, utilice el tope-guía en el lado derecho de la hoja ÚNICAMENTE. Esto proporcionará más espacio entre el tope-guía y la hoja de sierra para utilizar un palo de empujar. Si el tope-guía se monta a la izquierda, el protector de la hoja de sierra puede interferir con el uso adecuado de un palo de empujar.

Quando el "ANCHO DEL CORTE AL HILO" es de 6" y MAS, utilice la mano DERECHA para hacer avanzar la pieza de trabajo y utilice la mano IZQUIERDA ÚNICAMENTE para guiar la pieza de trabajo ... no HAGA AVANZAR la pieza de trabajo con la mano izquierda (Fig. 40).

Quando el "ANCHO DE CORTE AL HILO" es de 2" a 6", UTILICE EL PALO DE EMPUJAR para hacer avanzar la pieza de trabajo (Fig. 41).

When WIDTH OF RIP is NARROWER than 2" the Push Stick CANNOT be used because the guard will interfere ... USE the AUXILIARY FENCE, and PUSH BLOCK.

Attach auxiliary fence 1 to rip fence with two "C" clamps (Fig. 42).

Feed the workpiece by hand until the end is approx. 1" from the front edge of the table. Continue to feed using the PUSH BLOCK 2 on top of auxiliary fence UNTIL THE CUT IS COMPLETE (Fig. 43).

## Resawing

RESAWING is known as ripping a piece of wood through its thickness. The Skil model 3400 table saw is capable of resawing wood up to 6" wide by making two passes, one through each thickness edge.

**NOTE:** To RESAW a piece of wood wider than 3" it will be necessary to remove the blade guard ... and use the AUXILIARY FENCE (See "WORK HELPERS").

Do not attempt to resaw BOWED or WARPED material.

Clamp the auxiliary fence 1 and the rip fence 3 to the table so that the workpiece 4 will SLIDE EASILY but not TILT or MOVE SIDEWAYS without BINDING between the two fences during the cut (Fig. 44).

Do not clamp directly to the bottom edge of the table because the "swivel" of the clamp will not grip properly. Place a small strip of wood between the bottom edge of the table and the "C" clamp.

A wood spacer 6 placed between auxiliary fence and front rail will help support when "C" clamping (Fig. 44).

For your own safety ...

1. Do not "back up" (reverse feeding) while resawing because this could cause a kickback.
2. Install blade guard immediately upon completion of the resawing operation.

## Making a Featherboard

Figure 45 illustrates dimensions for making a typical featherboard. It should be made from a straight piece of wood that is free of knots or cracks.

Kerf 5 should be about 1/4" apart (fig. 45).

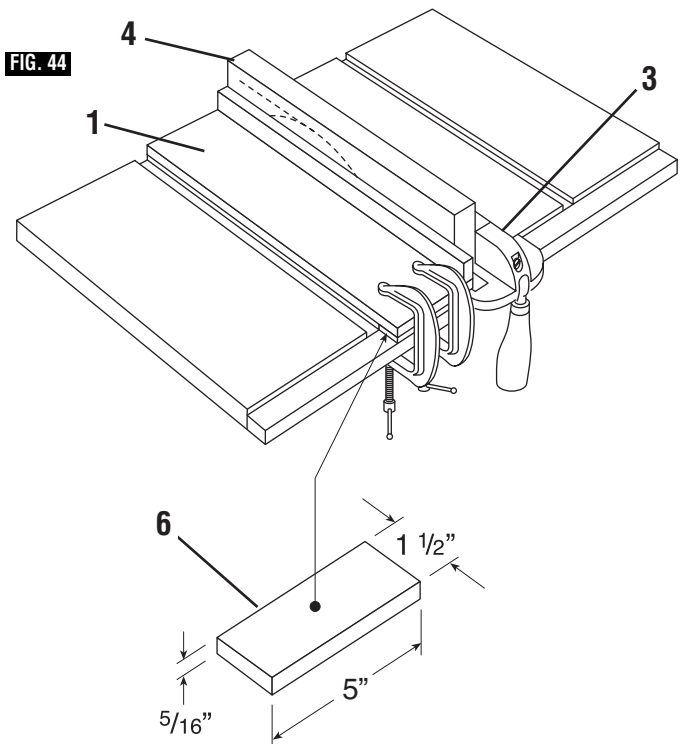
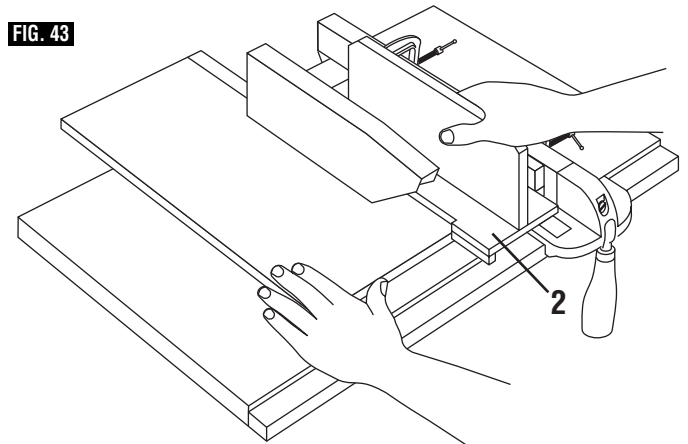
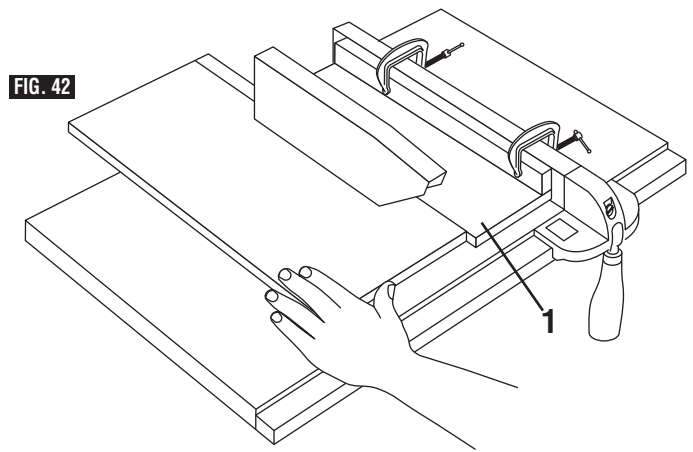
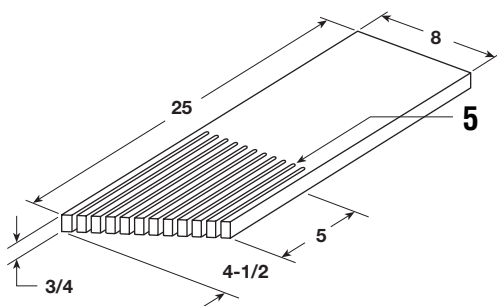


FIG. 45





Si la LARGEUR DE REFEND est INFÉRIEURE à 2 po, il n'est pas possible de se servir de la baguette-poussoir à cause de la présence du protège-lame. SERVEZ-VOUS DU GUIDE DE COUPE AUXILIAIRE ET DU PLATEAU-POUSSOIR.

Fixez le guide de coupe auxiliaire **1** au guide de refente à l'aide de deux serre-joints en C (fig. 42).

Faites avancer l'ouvrage à la main jusqu'à ce que son extrémité arrière soit à environ 1 po du bord avant de la table. Continuez à faire avancer l'ouvrage à l'aide du PLATEAU-POUSSOIR **2**, en faisant coulisser ce dernier sur le guide de coupe auxiliaire JUSQU'À CE QUE LA COUPE DOIT ACHEVÉE (fig. 43).

## Coupe de dédoublement

Le dédoublement est la coupe d'une planche dans son épaisseur. La scie à table de modèle 3400 peut dédoubler des planches de bois d'une largeur maximum de 6 po en deux passes permettant chacune d'enlever la moitié de la matière.

**REMARQUE :** Pour dédoubler une plaque de bois de plus de 3 po de largeur, il sera nécessaire de retirer le protège-lame et de se servir du GUIDE DE COUPE AUXILIAIRE (voir le chapitre intitulé « ACCES- SOIRES DE SCIAGE »).

Ne tentez pas de dédoubler des pièces GONDOLÉES ou VOILÉES.

Assujettissez le guide coupe auxiliaire **1** à la table à l'aide de serre-joints et verrouillez le guide de refente **3**, de façon à ce que l'ouvrage **4** GLISSE FACILEMENT, qu'il N'OSCILLE PAS et ne SE DÉPLACE PAS LATÉRALEMENT, sans pour autant se COINCER entre les deux guides pendant la coupe (fig. 44).

Ne placez pas les serre-joints directement contre la face inférieure de la table; leur patin mobile inférieur ne « plaquerait » pas correctement contre la table. Placez une planchette entre la partie inférieure de la table et le serre-joint en C.

Une cale en bois **6** placée entre le guide auxiliaire et le rail avant permet de mieux supporter le guide auxiliaire quand on le fixe avec des serre-joints (Fig. 44).

Pour votre sécurité...

1. Ne ramenez pas l'ouvrage en arrière pendant une coupe de dédoublement; cela pourrait entraîner un rebond.
2. Remettez le protège-lame en place dès la fin de l'opération de dédoublement.

## Fabrication d'une planche à languettes

La figure 45 présente les cotes nécessaires à la fabrication d'une planche à languettes type. Utilisez une planchette plane ne comportant ni noeuds, ni fentes.

Le trait de scie **5** doit être d'environ 1/4 po largeur (fig. 45).

Cuando el ANCHO DE CORTE AL HILO es MAS ESTRECHO de 2", NO SE PUEDE utilizar el palo de empujar porque el protector interferirá ... UTILICE el TOPE-GUIA AUXILIAR y el BLOQUE DE EMPUJAR.

Sujete el tope-guía auxiliar **1** al tope-guía para cortar al hilo con dos abrazaderas en "C" (Fig. 42).

Haga avanzar la pieza de trabajo a mano hasta que el extremo se encuentre aproximadamente a 1" del borde delantero de la mesa. Continúe haciendo avanzar la pieza de trabajo utilizando el BLOQUE DE EMPUJAR **2** en la parte superior del tope-guía auxiliar HASTA QUE SE TERMINE DE REALIZAR EL CORTE (Fig. 43).

## Reaserrado

Se conoce como REASERRADO a cortar al hilo un pedazo de madera a través de su grosor. La sierra de mesa modelo 3400 de Skil es capaz de reaserrar madera de hasta 6" de ancho realizando dos pasadas, una a través de cada borde de grosor.

**NOTA:** Para REASERRAR un pedazo de madera con un ancho superior a 3" será necesario retirar el protector de la hoja ... y utilizar el TOPE-GUIA AUXILIAR (vea "AYUDANTES DE TRABAJO").

No intente reaserrar material ARQUEADO o COMBADO.

Fije con abrazaderas a la mesa el tope-guía auxiliar **1** y el tope-guía para cortar al hilo **3** con objeto de que la pieza de trabajo **4** se DESLICE FACILMENTE pero no se INCLINE ni SE MUEVA HACIA LOS LADOS sin ATASCARSE entre los dos tope-guía durante el corte (Fig. 44).

No fije con abrazadera directamente al borde inferior de la mesa porque la cabeza giratoria de la abrazadera no agarrará adecuadamente. Coloque una pequeña tira de madera entre el borde inferior de la mesa y la abrazadera en "C".

Un separador de madera **6** colocado entre el tope-guía auxiliar y el riel delantero ayudará a dar soporte al usar abrazaderas en "C" (Fig. 44).

Para su propia seguridad ...

1. No retroceda (avance inverso) mientras reaserra porque esto podría causar retroceso.
2. Instale el protector de la hoja inmediatamente después de terminar la operación de reaserrado.

## Cómo hacer una tabla con canto biselado

La figura 45 ilustra las dimensiones para hacer una tabla con canto biselado típica. Se debe hacer utilizando un pedazo recto de madera que esté libre de nudos o grietas.

La separación de corte **5** debe ser de 1/4" (fig. 45)

## Non Thru-Sawing

Add 8" high flat facing board to the fence, the full length of the fence (Fig. 46).

Use featherboards for all "Non Thru-Sawing" operations (when sawblade guard must be removed). Featherboards **1** are used to keep the work in contact with the fence and table as shown, and to stop kickbacks.

Mount featherboards **1** to fence and table as shown, so that leading edges of featherboards will support workpiece until cut is complete, and the workpiece has been pushed completely past the cutter (sawblade, dado head, molding head, etc.) with a Push Stick **2**, as in ripping.

Before starting the operation (switch "OFF" and cutter below table surface):

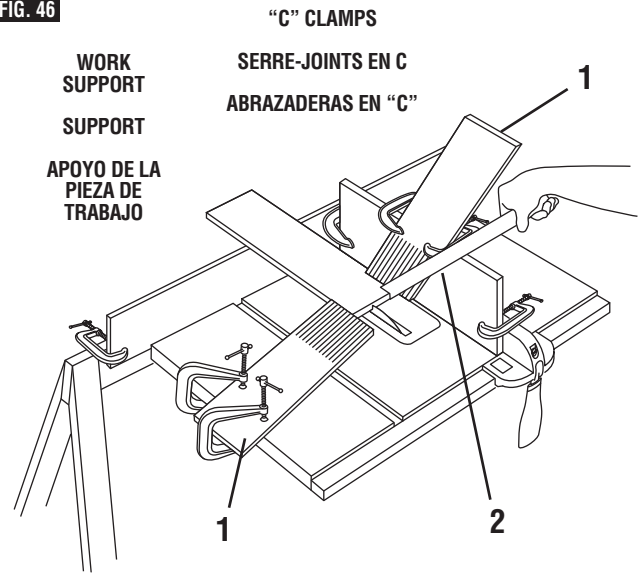
A. Install featherboards so they exert pressure on the workpiece; be positive they are securely attached.

B. Make sure by trial that the featherboards will stop a kickback if one should occur.

Featherboards are not employed during non thru-sawing operations when using the miter gauge.

Replace the sawblade guard as soon as the non thru-sawing operation is complete.

**FIG. 46**



## Rabbeting

RABBETING is known as cutting out a section of the corner of a piece of material, across an end or along an edge (Fig. 47).

Making a RABBET requires cuts which do not go all the way through the material. Therefore the blade guard must be removed.

1. Remove blade guard.

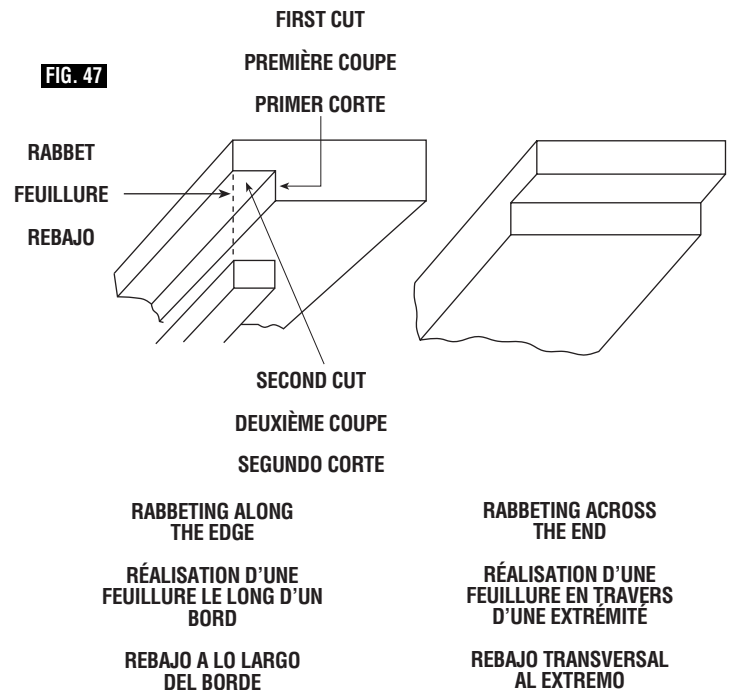
2. For rabbeting along an edge (long way of workpiece) as shown, add facing to rip fence approximately as high as the workpiece is wide. Adjust rip fence and blade to required dimensions; then make first cut with board flat on table, follow set-up Fig. 46. Make second cut with workpiece on edge, follow set-up Fig. 44. Follow all precautions, safety instructions, and operation instructions as for ripping or rip type operations, including featherboards and Push Stick, etc.

3. For rabbeting across an end, for workpiece 10-1/2" and narrower make the rabbet cut with the board flat on the table. Using the miter gauge fitted with a facing, follow the same procedures and instructions for crosscutting making successive cuts across the width of the workpiece to obtain the desired width of cut. DO NOT use the rip fence for rabbeting across the end.

4. INSTALL BLADE GUARD IMMEDIATELY UPON COMPLETION OF RABBETING OPERATION.

Rabbet cuts can also be made in one pass of the workpiece over the cutter using the dado head or molding head.

**FIG. 47**



## Dado Cutting

Instructions for operating the Dado blade set are contained in booklet furnished with this accessory.

The recommended Dado blade set is listed under Accessories on Page 54 & 55. Maximum dado width capacity for the 6" dado set is 1/2". When assembling dado set, do not use the outer blade washer.

ALWAYS USE APPROPRIATE TABLE INSERT LISTED UNDER ACCESSORIES.

## Coupe partielle

Montez sur le guide de refente, sur toute sa longueur, une planche de 8 po de largeur (fig. 46).

Servez-vous de planches à languettes pour toutes les opérations de coupe partielle (lorsqu'il faut enlever le protège-lame). Ces accessoires **1** servent à maintenir l'ouvrage en contact avec le guide et la table (voir illustration) et à prévenir les rebonds.

Fixez les planches à languettes **1** au guide et à la table suivant l'illustration, de façon à ce que les languettes maintiennent l'ouvrage pour toute la durée de la coupe, jusqu'à ce que vous ayez entièrement dégagé l'ouvrage de l'outil de coupe (lame, fer à rainurer, fer pour moulures, etc.) en le poussant à l'aide d'une baguette-poussoir **2**, comme dans le cas d'une coupe en long.

Avant de commencer l'opération (interrupteur en position « ARRÊT » et outil de coupe sous la surface de la table) :

A. Montez les planches à languettes de façon à ce qu'elles exercent une pression sur l'ouvrage; soyez certain qu'elles sont solidement fixées.

B. Assurez-vous, en faisant des essais, que les languettes préviendront tout rebond éventuel.

On ne se sert pas de planches à languettes pour les opérations de coupe partielle faisant appel au guide de coupe angulaire.

Remettez le protège-lame en place dès que l'opération de coupe partielle est terminée.

## Réalisation de feuillures

Une FEUILLURE est une rainure pratiquée le long du bord ou de l'extrémité d'une pièce (fig. 47).

La réalisation d'une FEUILLURE nécessite l'exécution de coupes partielles. Le protège-lame doit donc être retiré.

1. Retirez le protège-lame.

2. Pour exécuter une feuillure le long d'un bord (sur le côté le plus long de l'ouvrage — voir illustration), montez sur le guide de refente une planche de largeur approchant celle de l'ouvrage. Réglez la position du guide de refente et de la lame, puis exécutez la première coupe, l'ouvrage étant placé à plat sur la table (voir fig. 46). Faites la deuxième coupe en positionnant l'ouvrage verticalement (voir fig. 44). Prenez toutes les précautions et suivez toutes les instructions et consignes de sécurité applicables aux opérations de coupe en long : servez-vous de planches à languettes, d'une baguette-poussoir, etc.

3. Pour exécuter une feuillure en travers d'une extrémité large de 10 po 1/2 au maximum, positionnez l'ouvrage à plat sur la table. En vous servant du guide de coupe angulaire sur lequel vous aurez fixé une planche de guidage, suivez les instructions relatives à la coupe transversale en faisant des coupes successives en travers de la largeur de l'ouvrage afin d'obtenir la profondeur désirée. NE VOUS SERVEZ PAS du guide de refente pour exécuter des feuillures d'extrémité.

4. REMETTEZ LE PROTÈGE-LAME EN PLACE IMMÉDIATEMENT APRÈS AVOIR TERMINÉ LES FEUILLURES.

On peut également réaliser des feuillures en une seule passe à l'aide d'un fer à rainurer ou d'un fer pour moulures.

## Rainurage

Les instructions pour l'utilisation de la lame à rainurer sont contenues dans un livret fourni avec cet accessoire.

L'ensemble de lames à rainurer recommandé se trouve à la liste des accessoires aux pages 54 et 55. L'ensemble à rainurer de 6 po à une capacité maximale de 1/2 po de largeur. Quand vous assemblez l'ensemble à rainurer, n'utilisez pas la rondelle de lame extérieure.

UTILISEZ TOUJOURS L'ÉLÉMENT AMOVIBLE APPROPRIÉ COMME INDiqué À LA LISTE DES ACCESSOIRES.

## Aserrado no pasante

Añada una tabla de refrentado plano de 8" de altura al tope-guía a lo largo de toda la longitud del tope-guía (Fig. 46).

Utilice tablas con canto biselado para todas las operaciones de "aserrado no pasante" (cuando haya que retirar el protector de la hoja de sierra). Las tablas con canto biselado **1** se utilizan para mantener la pieza de trabajo en contacto con el tope-guía y la mesa tal como se muestra en la ilustración y para detener retrocesos.

Monte las tablas con canto biselado **1** en el tope-guía y en la mesa tal como se muestra en la ilustración, de manera que los bordes de avance de las tablas con canto biselado soporten la pieza de trabajo hasta que se termine de realizar el corte y la pieza de trabajo haya sido empujada por completo pasado el cortador (hoja de sierra, fresa rotativa de cortar mortajas, fresa de moldear, etc.) con un palo de empujar **2**, igual que al cortar al hilo.

Antes de comenzar la operación (interruptor APAGADO y cortador por debajo de la superficie de la mesa):

A. Instale las tablas con canto biselado para que ejerzan presión sobre la pieza de trabajo; asegúrese de que están colocadas firmemente.

B. Asegúrese mediante la realización de pruebas de que las tablas con canto biselado detendrán el retroceso en caso de que éste se produzca.

Las tablas con canto biselado no se emplean durante las operaciones de aserrado no pasante cuando se utiliza el calibre de ingletes.

Vuelva a colocar el protector de la hoja de sierra en cuanto termine de realizar la operación de aserrado no pasante.

## Corte de rebajos

Se conoce al CORTE DE REBAJOS como el corte de una sección de la esquina de un pedazo de material transversalmente a un extremo o a lo largo de un borde (fig. 47).

La realización de un CORTE DE REBAJO requiere cortes que no atraviesen completamente el material. Por lo tanto, hay que quitar el protector de la hoja.

1. Quite el protector de la hoja.

2. Para cortar rebajos a lo largo de un borde (el lado largo de la pieza de trabajo) tal como se muestra en la ilustración, añada un refrentado al tope-guía para cortar al hilo a una altura aproximadamente igual al ancho de la pieza de trabajo. Ajuste el tope-guía para cortar al hilo y la hoja a las dimensiones requeridas; luego, haga el primer corte con la tabla en posición horizontal sobre la mesa; siga la preparación de la Fig. 46

3. Haga un segundo corte con la pieza de trabajo en el borde; siga la preparación de la Fig. 44. Siga todas las precauciones, instrucciones de seguridad e instrucciones de funcionamiento de la misma manera que para cortar al hilo o para operaciones del tipo de corte al hilo, incluyendo tablas con canto biselado y palo de empujar, etc.

3. Para cortar rebajos transversalmente a un extremo, para piezas de trabajo de 10-1/2" y más estrechas, haga el corte de rebajo con la tabla en posición horizontal sobre la mesa. Utilizando el calibre de ingletes equipado con un refrentado, siga los mismos procedimientos e instrucciones que para cortar transversalmente realizando cortes sucesivos transversalmente al ancho de la pieza de trabajo para obtener el ancho de corte deseado. NO use el tope-guía para cortar al hilo para cortar rebajos transversalmente al extremo.

4. INSTALE EL PROTECTOR DE LA HOJA INMEDIATAMENTE DESPUES DE TERMINAR LA OPERACION DE CORTE DE REBAJOS.

Los cortes de rebajos también se pueden realizar en una pasada de la pieza de trabajo sobre el cortador utilizando la fresa rotativa de cortar mortajas o la fresa de moldear.

## Corte de mortajas

Las instrucciones para utilizar el juego de hoja de mortajar se encuentran en un folleto suministrado con este accesorio.

El juego de hoja de mortajar recomendado se indica en la sección Accesorios de las páginas 54 y 55. La capacidad máxima de ancho de mortajado para el juego de mortajar de 6 pulgadas es de 1/2 pulgada. Cuando ensamble el juego de mortajar, no utilice la arandela exterior de la hoja.

UTILICE SIEMPRE EL ACCESORIO DE INSERCIÓN DE LA MESA ADECUADO INDICADO EN LA SECCIÓN ACCESORIOS.

Dado cuts should be made in the 90° position only. When using the dado set it will be necessary to remove the Blade Guard and Spreader. USE CAUTION.

1. When dado cutting across the width of the board, use miter gauge to push the board.
2. When dado cutting the length of the board:  
For edge of the board use set-up in Fig. 44.  
For width of the board use set-up in Fig. 46.

ALWAYS REPLACE THE BLADE GUARD AND SPREADER WHEN YOU ARE FINISHED DADO CUTTING.

## Special Cutting Techniques

**⚠ WARNING** This table saw is a highly versatile tool, capable of performing a wide range of highly specialized cuts that cannot be covered in this manual. Do not attempt to perform cuts not covered in this manual unless you are thoroughly familiar with procedures and fixturing.

See your local library for books on woodworking techniques, such as: The Complete Book of Stationary Power Tool Techniques by R.J. De Christoforo.

## Maintaining Your Table Saw Maintenance

**⚠ WARNING** For your own safety, turn switch “OFF” and remove plug from power source outlet before maintaining or lubricating your saw.

Do not allow sawdust to accumulate inside the saw. Frequently blow out any dust that may accumulate inside the saw cabinet and the motor. Clean your cutting tools with a Gum and Pitch Remover.

The cord and the tool should be wiped with a dry clean cloth to prevent deterioration from oil and grease.

**⚠ WARNING** Certain cleaning agents and solvents can damage plastic parts. Some of these are: gasoline, carbon tetrachloride, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents which contain ammonia. Avoiding use of these and other types of cleaning agents will minimize the possibility of damage.

A coat of automobile-type wax applied to the table will help to keep the surface clean and allow workpieces to slide more freely.

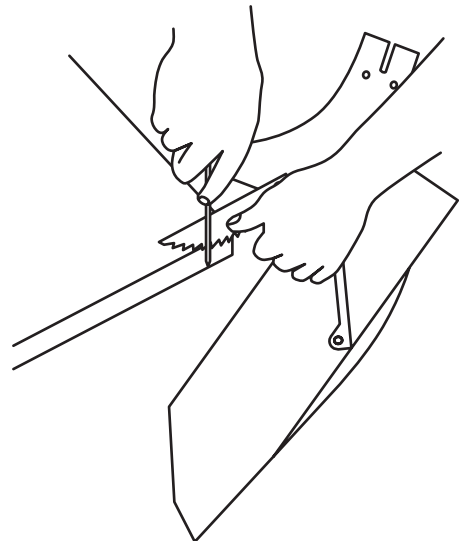
If the power cord is worn or cut, or damaged in any way, have it replaced immediately.

Make sure the teeth of the ANTIKICKBACK pawls are always sharp. To sharpen:

1. Remove blade guard.
2. Rotate pawl toward rear of spreader so that teeth are above top of spreader.
3. Hold spreader with left hand and place pawl over corner of workbench (Fig. 48).
4. Using a small round file (Smooth Cut) sharpen the teeth.

**⚠ WARNING** All repairs, electrical or mechanical, should be attempted only by trained repairmen. Contact the nearest Factory Service Center or Authorized Service Station or other competent repair service. Use only identical replacement parts, any other may create a hazard.

FIG. 45



Pour rainurer, utilisez la position 90° uniquement. Pour utiliser l'ensemble à rainurer, il est nécessaire d'enlever le protège-lame et le séparateur. SOYEZ PRUDENT.

1. Quand vous rainurez en travers d'une planche, utilisez le guide de coupe angulaire pour pousser la planche.
2. Quand vous rainurez dans le sens du fil :  
Au bord de la planche (feuillure) : utilisez le réglage illustré à la Fig. 44  
Au milieu de la planche : utilisez le réglage illustré à la Fig. 46.

RÉ-ASSEMBLEZ TOUJOURS LE PROTÈGE-LAME ET LE SÉPARATEUR DÈS QUE VOUS AVEZ FINI DE RAINURER.

## Techniques de coupe spécialisées

### **AVERTISSEMENT**

Cette scie est un outil multi-usages pouvant exécuter un très grand nombre de coupes hautement spécialisées qu'il n'est pas possible d'aborder dans le présent Guide de l'utilisateur. Ne tentez pas d'exécuter des coupes dont ne parle pas ce guide à moins de très bien connaître la marche à suivre, y compris les méthodes de fixation.

Vous pouvez consulter, à votre bibliothèque locale, divers livres consacrés aux techniques de menuiserie, tels que « The Complete Book of Stationary Power Tool Techniques », de R.J. De Christoforo.

## Entretien de la scie de table

### Entretien

### **AVERTISSEMENT**

Pour votre sécurité, mettez l'interrupteur en position « ARRÊT » et débranchez la fiche du secteur avant toute opération d'entretien ou de lubrification de votre scie.

Ne laissez pas s'accumuler la sciure à l'intérieur de la scie. Enlevez fréquemment, à l'aide d'un jet d'air, la poussière s'accumulant dans le bâti et le moteur de la scie. Nettoyez vos outils de coupe à l'aide d'un solvant pour résine et poix.

Essuyer le cordon d'alimentation et la machine à l'aide d'un chiffon propre et sec afin de prévenir toute détérioration due à de l'huile ou de la graisse.

### **AVERTISSEMENT**

Certains détergents et solvants ont un effet corrosifs sur le plastique; il s'agit entre autres de l'essence, du tétrachlorure de carbone, des solvants chlorés, de l'ammoniaque et des détergents domestiques contenant de l'ammoniaque. En évitant d'utiliser ces produits, ainsi que d'autres types de produits de nettoyage, vous réduirez au minimum les risques d'endommager votre machine.

Une couche de cire de carrossier appliquée de temps à autre sur la table de coupe contribuera à la propreté de cette dernière et permettra à l'ouvrage d'y glisser facilement.

Faire remplacer immédiatement le cordon d'alimentation s'il est usé, entaillé ou endommagé de quelque façon que ce soit.

Veillez à ce que les dents des TAQUETS ANTI-REBONDS soient toujours affûtées. Marche à suivre pour l'affûtage.

1. Retirez le protège-lame.
2. Relevez les taquets en les ramenant vers l'arrière de façon à ce que leurs dents soient orientées vers le haut, au-dessus du séparateur.
3. Tenez le séparateur de la main gauche et placez le taquet contre un coin de l'établi (fig. 48).
4. Aiguiser les dents du taquet à l'aide d'une petite lime ronde à grain fin.

### **AVERTISSEMENT**

Toutes les réparations électriques ou mécaniques ne doivent être effectuées que par un technicien qualifié. Adressez-vous au Centre de service en usine Skil ou à une Station-service Skil agréée, ou à tout autre service de réparation compétent. N'utilisez que des pièces de rechange Skil ; d'autres types de pièces pourraient présenter un danger.

Los cortes de mortajas se deben realizar únicamente en la posición de 90°. Cuando se utilice el juego de mortajar, será necesario retirar el protector de la hoja y el separador. TENGA CUIDADO.

1. Al cortar mortajas transversalmente al ancho de la tabla, utilice el calibre de ingleses para empujar la tabla.
2. Al cortar mortajas a lo largo de la longitud de la tabla:  
Para el borde de la tabla, utilice la preparación de la Fig. 44.  
Para el ancho de la tabla, utilice la preparación de la Fig. 46.

VUELVA A COLOCAR SIEMPRE EL PROTECTOR DE LA HOJA Y EL SEPARADOR CUANDO TERMINE DE CORTAR MORTAJAS.

## Técnicas de corte especiales

### **ADVERTENCIA**

Esta sierra de mesa es una herramienta de gran versatilidad, capaz de realizar una amplia gama de cortes altamente especializados que no se pueden cubrir en este manual. No intente realizar cortes no cubiertos en este manual, a menos que esté muy familiarizado con las procedimientos y la utilización de dispositivos de fijación.

Vaya a la biblioteca local para obtener libros sobre técnicas de trabajo en madera tales como: The Complete Book of Stationary Power Tool Techniques (El Libro completo de técnicas para herramientas mecánicas estacionarias) de R.J. De Christoforo.

## Mantenimiento de la sierra de mesa

### Mantenimiento

### **ADVERTENCIA**

Para su propia seguridad, apague el interruptor (posición "OFF") y saque el enchufe del tomacorriente de la fuente de energía antes de realizar mantenimiento de la sierra o de lubricarla.

No permita que se acumule serrín dentro de la sierra. Frecuentemente haga salir por aspiración todo el polvo que se pueda acumular dentro de la caja de la sierra y el motor. Limpie sus herramientas de corte con un quitagomas y quitaresinas.

Hay que limpiar el cordón y la herramienta con un paño limpio y seco para evitar el deterioro debido al aceite y la grasa.

### **ADVERTENCIA**

Ciertos agentes de limpieza y disolventes pueden dañar las piezas de plástico. Algunos de estos son: gasolina, tetracloruro de carbono, disolventes de limpieza clorados, amoníaco y detergentes domésticos que contienen amoníaco. El evitar utilizar estos y otros tipos de agentes de limpieza minimizará la posibilidad de que se produzcan daños.

Una capa de pasta de cera del tipo para automóvil aplicada a la mesa ayudará a mantener la superficie limpia y permitirá que las piezas de trabajo se deslicen más libremente.

Si el cordón de energía está desgastado o cortado, o dañado de cualquier otra manera, haga que lo cambien inmediatamente.

Asegúrese de que los dientes de los trinquetes ANTIRRETROCESO siempre están afilados. Para afilarlos:

1. Quite el protector de la hoja.
2. Gire el trinquete hacia la parte posterior del separador para que los dientes se encuentren por encima de la parte superior del separador.
3. Sujete el separador con la mano izquierda y coloque el trinquete sobre la esquina del banco de trabajo (Fig. 48).
4. Utilizando una pequeña lima redonda (picadura dulce), afile los dientes.

### **ADVERTENCIA**

Todas las reparaciones, eléctricas o mecánicas, deben ser realizadas únicamente por técnicos de reparación capacitados. Póngase en contacto con el Centro de servicio de fábrica más próximo o con la Estación de servicio autorizada o con otro servicio de reparaciones competente. Utilice únicamente piezas de repuesto idénticas; cualquier otra puede constituir un peligro.



## Lubrication

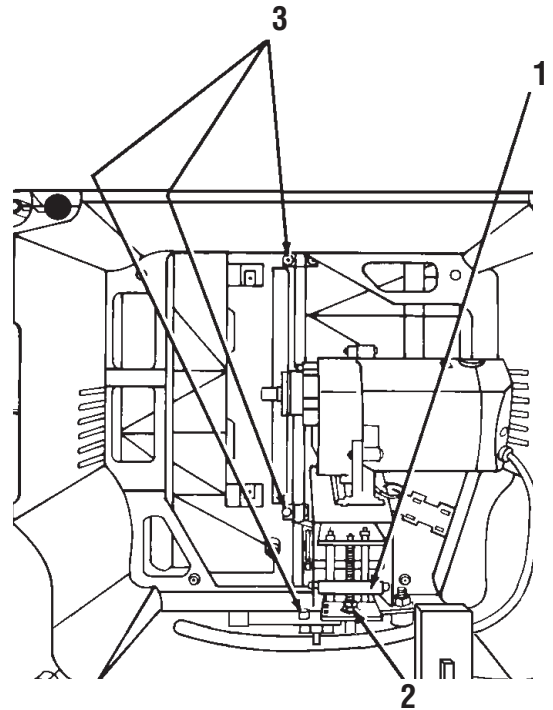
The gear case has been completely lubricated at the factory. However, after six months to one year, depending upon use, it's wise to return your tool to the nearest Service Center for the following:

- Brushes replaced.
- Parts cleaned and inspected.
- Relubricated with fresh lubricant.
- Electrical system tested.
- All repairs.

The following parts should be oiled occasionally with SAE No. 20 or No. 30 oil (Fig. 49).

1. Depth screw hinge.
2. Depth screw threads.
3. Tilt shaft pivot points (3).

**FIG. 49**



## Recommended Accessories

Item	Cat. No.
6 Inch Dado Set .....	80050
Table Insert (Dado Set) .....	80075
Table Extension.....	80089
Tool Stand.....	80093
Dust Collection Kit .....	80099
Full range of 10" Circular Saw	
Blades Available .....	See Skil Catalog



### WARNING

Use only recommended accessories. Follow instructions that accompany accessories. Use of improper accessories may cause hazards.

## Lubrification

Tous les engrenages ont été lubrifiés en usine. Toutefois, après six mois à un an, selon la fréquence d'utilisation, il est bon de renvoyer votre outil au Centre de service le plus proche afin de faire procéder aux opérations suivantes :

- Remplacement des balais
- Nettoyage et inspection des différentes pièces
- Nouvelle lubrification à l'aide de lubrifiant vierge
- Vérification du système électrique
- Toutes réparations éventuelles

Les pièces ci-dessous doivent être huilées de temps à autre avec de l'huile SAE n° 20 ou n° 30 (fig. 49) :

1. Ferrure de la vis de réglage de la profondeur
2. Filetage de la vis de réglage de la profondeur
3. Points d'appui de la tige pivotante (3)

## Lubricación

La caja de engranajes ha sido completamente lubricada en fábrica. Sin embargo, después de seis meses a un año, según el uso, es aconsejable llevar la herramienta al Centro de servicio más cercano para hacer lo siguiente:

- Cambiar las escobillas.
- Limpiar e inspeccionar piezas.
- Relubricar con lubricante nuevo.
- Comprobar el sistema eléctrico
- Todas las reparaciones.

Las piezas siguientes se deben aceitar ocasionalmente con aceite SAE No. 20 o No. 30 (Fig. 49).

1. Bisagra del tornillo de profundidad.
2. Roscas del tornillo de profundidad.
3. Puntas pivote del eje de inclinación (3).

## Accessoires recommandés

Article	Numéro de pièce
Fer de 6 po pour rainures . . . . .	80050
Élément amovible de la table de coupe (rainures) . . . . .	80075
Rallonge pour table de coupe . . . . .	80089
Support pour machine-outil . . . . .	80093
Kit de ramassage du bran de scie . . . . .	80099
Gamme complète de lames pour scie circulaire de 10 po. . . . .	Voir catalogue Skil

**⚠ AVERTISSEMENT** N'utilisez que des accessoires recommandés. Suivez les instructions fournies avec les accessoires. L'utilisation d'accessoires inadaptés peut présenter un danger.

## Accesorios recomendados

Artículo	No. de cat.
Juego de mortajas de 6 pulgadas . . . . .	80050
Accesorio de inserción de la mesa (juego de mortajas) . . . . .	80075
Extensión de la mesa . . . . .	80089
Apoyo de la herramienta . . . . .	80093
Juego de recolección de polvo . . . . .	80099
Gama completa de hojas de sierra circular de 10" disponibles . . . . .	Vea el catálogo Skil

**⚠ ADVERTENCIA** Utilice únicamente accesorios recomendados. Siga las instrucciones que acompañan a los accesorios. La utilización de accesorios inadecuados puede ocasionar peligros.

# Trouble Shooting



## WARNING

Turn switch "OFF" and always remove plug from the power source before trouble shooting.

### TROUBLE: SAW WILL NOT START

- |                |  |
|----------------|--|
| <b>PROBLEM</b> | 1. Power cord is not plugged in.<br>2. Fuse or circuit breaker tripped.<br>3. Cord damaged.<br>4. Burned out switch.   |
| <b>REMEDY</b>  | 1. Plug saw in.<br>2. Replace fuse or reset tripped circuit breaker.<br>3. Have cord replaced by an Authorized Skil Service Center or Service Station.<br>4. Have switch replaced by an Authorized Skil Service Center or Service Station. |

### TROUBLE: BLADE DOES NOT COME UP TO SPEED

- |                |   |
|----------------|---|
| <b>PROBLEM</b> | 1. Extension cord too light or too long.<br>2. Low house voltage.   |
| <b>REMEDY</b>  | 1. Replace with adequate cord.<br>2. Contact your electric company. |

### TROUBLE: EXCESSIVE VIBRATION

- |                |   |
|----------------|---|
| <b>PROBLEM</b> | 1. Failure to tighten blade angle lock.<br>2. Blade out of balance.<br>3. Saw not mounted securely to stand or workbench.<br>4. Arbor Nut not tight.  |
| <b>REMEDY</b>  | 1. See "Getting To Know Your Table Saw" section, (Page 20- 23).<br>2. Discard Blade and use different blade.<br>3. Tighten all mounting hardware, See "Mounting the Table Saw" section, (Page 36 & 37).<br>4. See "Operating Adjustments" section, "Changing The Blade" (Page 28 & 29). |

### TROUBLE: CANNOT MAKE SQUARE CUT WHEN CROSSCUTTING

- |                |  |
|----------------|--|
| <b>PROBLEM</b> | 1. Miter Gauge not adjusted properly.  |
| <b>REMEDY</b>  | 1. See "Operating Adjustments" section, "Miter Gauge Adjustment" (Page 30 & 31). |

### TROUBLE: CUT BINDS, BURNS, STALLS MOTOR WHEN RIPPING

- |                |  |
|----------------|--|
| <b>PROBLEM</b> | 1. Dull blade with improper tooth set.<br>2. Warped board.<br>3. Rip fence not parallel to blade.<br>4. Spreader out of alignment..  |
| <b>REMEDY</b>  | 1. Sharpen or replace blade.<br>2. Make sure concave or hollow side is facing "DOWN" feed slowly.<br>3. See "Operating Adjustments" section "Aligning Rip Fence" (Page 30 & 31).<br>4. See "Assembly" section, "Attaching Blade Guard" (Page 32 & 33). |

### TROUBLE: CUT NOT TRUE AT 90° OR 45° POSITIONS

- |                |   |
|----------------|---|
| <b>PROBLEM</b> | 1. Alignment screws not adjusted properly.  |
| <b>REMEDY</b>  | 1. See "Operating Adjustments" section, "Adjusting Blade Parallel to Miter Gauge" (Page 28 & 29). |

### TROUBLE: TILT LOCK HANDLE ELEVATION WHEEL HARD TO MOVE

- |                |  |
|----------------|--|
| <b>PROBLEM</b> | 1. Blade angle lock not loosened when making tilt adjustment.<br>2. Saw dust on depth screw threads.   |
| <b>REMEDY</b>  | 1. See "Getting To Know Your Table Saw" section, "Blade angle Lock" (20-23).<br>2. See "Maintaining Your Table Saw" section, "Lubrication" (Page 54 & 55). |

# Guide de diagnostic



## AVERTISSEMENT

Mettez l'interrupteur en position « ARRÊT » et débranchez le cordon d'alimentation avant de rechercher les causes d'une panne éventuelle.

### PROBLÈME: LA SCIE NE DÉMARRE PAS

- |                         |  |
|-------------------------|--|
| <b>CAUSES POSSIBLES</b> | 1. Le cordon d'alimentation n'est pas branché.<br>2. Fusible grillé ou disjoncteur déclenché.<br>3. Cordon d'alimentation endommagé.<br>4. Interrupteur grillé.  |
| <b>SOLUTION</b>         | 1. Brancher le cordon.<br>2. Remplacer le fusible ou réenclencher le disjoncteur.<br>3. Faire remplacer le cordon par un Centre de service ou une Station service Skil agréés.<br>4. Faire remplacer l'interrupteur par un Centre de service ou une Station service Skil agréés. |

### PROBLÈME: LA LAME NE TOURNE PAS À UNE VITESSE SUFFISANTE

- |                         |   |
|-------------------------|---|
| <b>CAUSES POSSIBLES</b> | 1. Rallonge d'alimentation électrique de trop faible calibre ou trop longue.<br>2. Tension insuffisante du système électrique domestique. |
| <b>SOLUTION</b>         | 1. Utiliser une rallonge adaptée.<br>2. Prévenir la compagnie d'électricité.  |

### PROBLÈME: VIBRATIONS EXCESSIVES

- |                         |  |
|-------------------------|--|
| <b>CAUSES POSSIBLES</b> | 1. Poignée de verrouillage du dispositif d'inclinaison de la lame insuffisamment serrée.<br>2. Lame déséquilibrée.<br>3. La scie n'est pas bien fixée à son support ou à l'établi.<br>4. L'écrou de fixation de l'outil de coupe n'est pas assez serré.  |
| <b>SOLUTION</b>         | 1. Voir le chapitre « Familiarisez-vous avec votre scie » (pages 20-23).<br>2. Mettre la lame au rebut et en installer une autre.<br>3. Resserrer tous les boulons de fixation; voir le chapitre « Installation de la scie » (page 36 et 37).<br>4. Voir la section « Changement de la lame », au chapitre « Réglages » (page 28 et 29). |

### PROBLÈME: LES COUPES TRANSVERSALES NE SONT PAS D'ÉQUERRE

- |                         |   |
|-------------------------|---|
| <b>CAUSES POSSIBLES</b> | 1. Le guide de coupe angulaire est mal réglé.   |
| <b>SOLUTION</b>         | 1. Voir la section « Réglage du guide de coupe angulaire », au chapitre « Réglages » (page 30 et 31). |

### PROBLÈME: LA LAME SE COINCE OU PROVOQUE UN ÉCHAUFFEMENT EXCESSIF DE L'OUVRAGE, OU LE MOTEUR SE BLOQUE, PENDANT UNE COUPE EN LONG

- |                         |  |
|-------------------------|--|
| <b>CAUSES POSSIBLES</b> | 1. Lame émoussée et voie des dents inadaptée.<br>2. Plaque gondolée.<br>3. Le guide de refente n'est pas parallèle à la lame.<br>4. Le séparateur n'est plus aligné.   |
| <b>SOLUTION</b>         | 1. Affûter ou remplacer la lame.<br>2. Vérifier si vous avez placé la plaque côté concave (creux) VERS LE BAS, et faire avancer lentement contre la lame.<br>3. Voir la section « Alignement du guide de refente », au chapitre « Réglages » (page 30 et 31).<br>4. Voir la section « Réglage du parallélisme de la lame par rapport aux rainures du guide de coupe angulaire », au chapitre « Réglages » (page 32 et 33). |

### PROBLÈME: LA SCIE NE DONNE PAS LES RÉSULTATS ESCOMPTÉS LORSQU'ELLE EST RÉGLÉE POUR UNE COUPE À 90° ET À 45°

- |                         |   |
|-------------------------|---|
| <b>CAUSES POSSIBLES</b> | 1. Les vis d'alignement sont mal réglées.   |
| <b>SOLUTION</b>         | 1. Se reporte à la section « Réglage du parallélisme de la lame par rapport au guide de coupe angulaire » (page 28 & 29). |

### PROBLÈME: LA POIGNÉE DE VERROUILLAGE DU DISPOSITIF D'INCLINAISON DE LA LAME OU LE VOLANT DE RÉGLAGE DE HAUTEUR SONT DIFFICILES À MANOEUVRER

- |                         |  |
|-------------------------|--|
| <b>CAUSES POSSIBLES</b> | 1. La poignée de verrouillage n'était pas desserrée au moment du réglage de l'inclinaison.<br>2. Il y a de la sciure sur le filetage de la vis de réglage de la profondeur.  |
| <b>SOLUTION</b>         | 1. Voir la section « Poignée de verrouillage du dispositif d'inclinaison de la lame », au chapitre « Familiarisez-vous avec votre scie » (page 20-23).<br>2. Voir la section « Lubrification », au chapitre « Entretien » (page 54 et 55). |

# Localización y reparación de averías



**ADVERTENCIA** Apague el interruptor (posición "OFF") y saque siempre el enchufe de la fuente de energía antes de localizar y reparar averías.

## AVERIA: LA SIERRA NO ARRANCA

**PROBLEMA** 1. El cordón de energía no está enchufado.

2. El fusible o el cortacircuito ha saltado.

3. Cordón dañado.

4. Interruptor quemado

**REMEDIO** 1. Enchufe la sierra.

2. Cambie el fusible o reajuste el cortacircuito que ha saltado.

3. Haga cambiar el cordón en un Centro de servicio Skil autorizado o en una Estación de servicio Skil autorizada.

4. Haga cambiar el interruptor en un Centro de servicio Skil autorizado o en una Estación de servicio Skil autorizada.

## AVERIA: LA HOJA NO ALCANZA TODA SU VELOCIDAD

**PROBLEMA** 1. Cordón de extensión demasiado ligero o demasiado largo.

2. Voltaje de red bajo.

**REMEDIO** 1. Sustitúyalo con un cordón adecuado.

2. Póngase en contacto con la compañía eléctrica.

## AVERIA: VIBRACION EXCESIVA

**PROBLEMA** 1. No se ha apretado el mango de fijación de la inclinación.

2. Hoja desequilibrada.

3. Sierra no montada firmemente en un apoyo o banco de trabajo.

4. Tuerca del eje portaherramienta no apretada.

**REMEDIO** 1. Vea la sección "Familiarización con la sierra de mesa", (páginas 20 - 23).

2. Tire la hoja y use una hoja distinta.

3. Apriete todas las piezas de montaje. Vea la sección "Montaje de la sierra de mesa", (página 36 y 37).

4. Vea la sección "Ajustes de funcionamiento", "Cambio de la hoja" (página 28 y 29).

## AVERIA: NO SE PUEDE HACER UN CORTE EN ANGULO RECTO AL CORTAR TRANSVERSALMENTE

**PROBLEMA** 1. Calibre de ingletes no ajustado adecuadamente.

**REMEDIO** Vea la sección "Ajustes de funcionamiento", "Ajuste del calibre de ingletes" (página 30 y 31).

## AVERIA: EL CORTE SE ATASCA, QUEMA, DETIENE EL MOTOR AL CORTAR AL HILO

**PROBLEMA** 1. Hoja desafilada con triscado inadecuado de los dientes.

2. Tabla combada.

3. Tope-guía para cortar al hilo no paralelo a la hoja.

4. Separador desalineado.

**REMEDIO** 1. Afíle o cambie la hoja.

2. Asegúrese de que el lado cóncavo o ahuecado está orientado HACIA ABAJO y haga avanzar lentamente.

3. Vea la sección "Ajustes de funcionamiento", "Alineación del tope-guía para cortar al hilo" (página 30 y 31).

4. Vea la sección "Ensamblaje", "Colocación del protector de la hoja" (página 32 y 33).

## AVERIA: CORTE NO ALINEADO EN LAS POSICIONES DE 90° O 45°

**PROBLEMA** 1. Tornillos de ajuste no ajustados adecuadamente.

**REMEDIO** 1. Vea la sección "Ajustes de funcionamiento", "Ajuste de la hoja paralela al calibre de ingletes" (página 28 y 29).

## AVERIA: RUEDA DE ELEVACION DEL MANGO DE FIJACION DE LA INCLINACION DIFICIL DE MOVER

**PROBLEMA** 1. Mango de fijación de la inclinación no aflojado al realizar el ajuste de inclinación.

2. Serrín en las roscas del tornillo de profundidad.

**REMEDIO** 1. Vea la sección "Familiarización con la sierra de mesa", "Pomo de fijación de la inclinación de la hoja" (página 20 - 23).

2. Vea la sección "Mantenimiento de la sierra de mesa", "Lubricación" (página 54 y 55).

## MODELS 3400-08 & 3400-12 ONLY

### TOOLS REQUIRED (FIG. 1)

A 12mm Wrench or Adjustable End Wrench

### BEFORE YOU ASSEMBLE THIS TOOL STAND

Sort out and account for all parts to make sure that you have all necessary materials to assemble your tool stand. Do not discard packing material until all parts are accounted for. Measure length of rails to properly identify each piece (Fig. 2).

**NOTE: PARTS A, B, C, D, E ARE IMPRINTED WITH THEIR CORRESPONDING LETTER FOR EASY IDENTIFICATION**

ITEM	DESCRIPTION	QTY.
1	Leg (A)	4
2	Front - Top Rail (20-1/4" Long) (B)	2
3	Front - Bottom Rail (24-1/4" Long) (C)	2
4	Side - Top Rail (17-3/4" Long) (D)	2
5	Side - Bottom Rail (21-3/4" Long) (E)	2
6	Carriage Bolt (5/16" - 18 x 5/8")	24
7	Hex Nut (5/16" - 18)	24
8	Leg Pad	4

### PARTS FOR TABLE SAW MOUNTING

ITEM	DESCRIPTION	QTY.
9	Hex Bolt (5/16" - 18 x 1-3/4")	4
10	Flat Washer (5/16")	4
11	Hex Nut (5/16" - 18)	4

### HELPFUL ASSEMBLY HINTS

Assemble nuts and screws finger tight only until completely assembled as adjustments may be necessary.

**WARNING** After completing adjustments, securely tighten all fasteners. An unstable stand may shift in use and cause serious personal injury.

**WARNING** The stamped rails may have sharp edges. Be careful in handling the rails to prevent being cut.

### ASSEMBLY (FIG. 2)

1. Using two carriage bolts **6**, and two nuts **7**, assemble ends of rail **2** to inside upper end of two legs **1** by inserting bolts through leg first then through rail **2** and securing with nuts **7**.

Rails are always inside of legs and small rail flanges are always up.

2. Using four carriage bolts **6**, and four nuts **7**, assemble ends of rail **3**, to inside lower end of same two legs.

3. Repeat steps 1 & 2 to make other subassembly.

4. Using two carriage bolts **6**, and two nuts **7**, assemble ends of rail **4** to inside upper end of two legs **1** by inserting bolts through leg first then through rail **4** and securing with nuts **7**.

5. Using four carriage bolts **6**, and four nuts **7**, assemble ends of rail **(5)**, to inside lower end of same two legs.

6. Assemble one leg pad **8** to bottom of each leg **1**.

### MOUNTING TABLE SAW TO STAND (FIG. 3)

1. Place tool on tool stand as shown.

2. Insert one hex bolt **9** through one flat washer **10**, and then through the hole in top side of tool base first, then through stand.

3. Secure with nut **11**.

4. Repeat steps 2 & 3 on other legs.

5. Be sure that stand is level, and securely tighten all nuts.

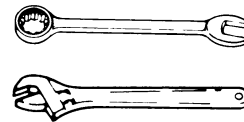


FIG. 1

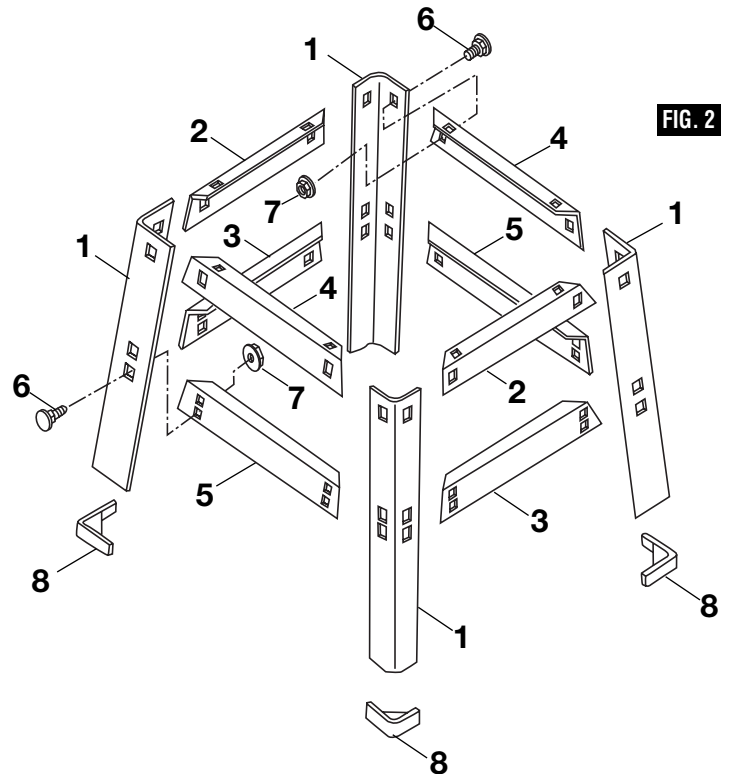


FIG. 2

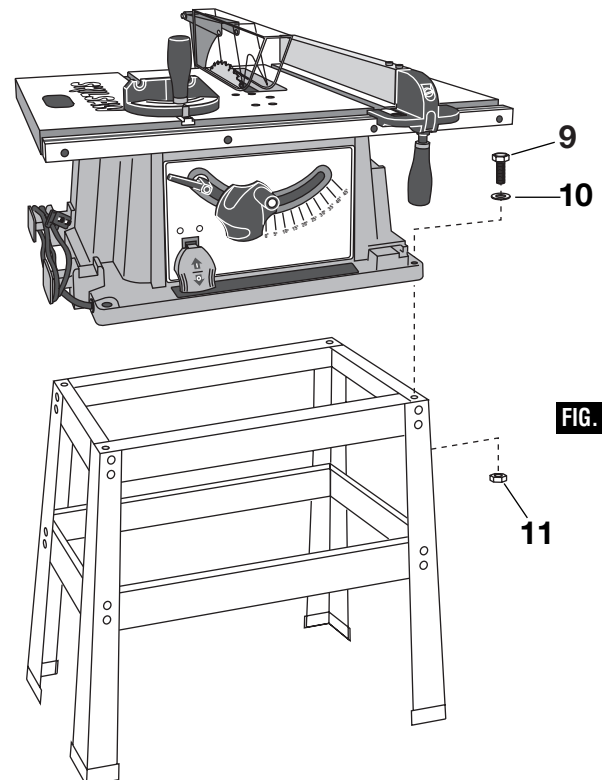


FIG. 3



## MODÈLES 3400-08 & 3400-12 SEULEMENT

### OUTILS NÉCESSAIRES (FIG. 1)

Clé de 12 mm ou Clé réglable

#### AVANT D'ASSEMBLER CET ÉTABLI

Triez et comptez toutes les pièces pour vous assurer d'avoir tous les matériaux nécessaires à l'assemblage de votre établi. Ne jetez aucun emballage avant de vous être assuré d'avoir toutes les pièces. Mesurez la longueur des rails pour identifier adéquatement chaque pièce.

**REMARQUE : LES PIÈCES A, B, C, D, E SONT IMPRIMÉES AVEC LEUR LETTRE CORRESPONDANTE POUR FACILITER L'IDENTIFICATION.**

ARTICLE	DESCRIPTION	QUANTITÉ
1	Montant (A)	4
2	Rail avant supérieur (20-1/4 po de long) (B)	2
3	Rail avant inférieur (24-1/4 po de long) (C)	2
4	Rails latéraux, avant et arrière supérieurs (17-3/4 po de long) (D)	2
5	Rails avant et arrière inférieurs (21-3/4 po de long) (E)	2
6	Boulon Japy (5/16 po - 18 x 5/8 po)	24
7	Écrou hexagonal (5/16 po - 18)	24
8	Coussinet de pied	4

#### PIÈCES POUR MONTAGE DE LA SCIE À TABLE

ARTICLE	DESCRIPTION	QUANTITÉ
9	Boulon hexagonal (5/16 po - 18 x 1-3/4 po)	4
10	Rondelle plate (5/16 po)	4
11	Écrou hexagonal (5/16 po - 18)	4

#### CONSEILS UTILES POUR L'ASSEMBLAGE

Posez les écrous et les vis en serrant uniquement à la main jusqu'à ce que le support soit complètement assemblé car des ajustements peuvent être nécessaires.

**⚠ AVERTISSEMENT** Après avoir effectué les réglages, serrez solidement toutes les attaches. Un support instable peut se déplacer en cours d'utilisation et causer des blessures graves.

**⚠ AVERTISSEMENT** Les rails découpés peuvent présenter des arêtes vives. Procédez soigneusement en manipulant les rails pour ne pas vous couper.

#### ASSEMBLAGE (FIG. 1)

1. À l'aide de deux boulons Japy **6** et de deux écrous **7**, assemblez une extrémité du rail **2** sur l'extrémité supérieure intérieure de deux pieds (**1**) en insérant les boulons à travers le pied en premier, puis à travers le rail **2**, et en fixant à l'aide d'écrous **7**.

Les rails sont toujours à l'intérieur des pieds et les petites brides de rail sont toujours dirigées vers le haut.

2. À l'aide de quatre boulons Japy **6** et de quatre écrous **7**, assemblez une extrémité du rail **3** sur l'extrémité inférieure intérieure des deux mêmes pieds.

3. Répéter les étapes 1 et 2 pour créer un autre sous-ensemble.

4. À l'aide de deux boulons Japy **6** et de deux écrous **7**, assemblez une extrémité du rail **4** sur l'extrémité supérieure intérieure de deux pieds **1** en insérant les boulons à travers le pied en premier, puis à travers le rail **4**, et en fixant à l'aide d'écrous **7**.

5. À l'aide de quatre boulons Japy **6** et de quatre écrous **7**, assemblez une extrémité du rail **5** sur l'extrémité inférieure intérieure des deux mêmes pieds.

6. Assemblez un coussinet de pied **8** sur le bas de chaque pied **1**.

#### MONTAGE DE LA SCIE DE TABLE SUR LE SUPPORT (FIG. 3)

- Placez l'outil sur le support comme illustré.
- Insérez un boulon hexagonal **9** à travers une rondelle plate **10**, puis à travers le trou pratiqué dans le côté supérieur de la base de l'outil d'abord, puis à travers le support.
- Fixez à l'aide d'un écrou **11**.
- Répétez les étapes 2 et 3 sur les autres pieds.
- Assurez-vous que le support est de niveau, et serrez tous les écrous solidement.

## MODELOS 3400-08 & 3400-12 SOLAMENTE

### ANTES DE HERRAMIENTAS REQUERIDAS (FIG. 1)

Una llave de tuerca de 12mm o una llave de tuerca de unasola boca ajustable.

#### ANTES DE ENSAMBLAR ESTE SOPORTE DE HERRAMIENTA

Separe las piezas y verifique que no falta ninguna para asegurarse de que tiene todos los materiales necesarios para ensamblar el soporte. No tire el material de empaquetamiento hasta que se haya asegurado de que no falta ninguna pieza. Mida la longitud de los rieles para identificar cada pieza adecuadamente (Fig. 2).

**NOTA: LAS PIEZAS A, B, C, D Y E ESTAN IMPRESAS CON SU LETRA CORRESPONDIENTE PARA IDENTIFICARLAS FACILMENTE**

ARTICULO	DESCRIPCION	CANT.
1	Pata (A)	4
2	Riel delantero superior (20-1/4" de longitud) (B)	2
3	Riel delantero inferior (24-1/4" de longitud) (C)	2
4	Riel lateral superior delantero y trasero (17-3/4" de longitud) (D)	2
5	Riel inferior delantero y trasero (21-3/4" de longitud) (E)	2
6	Perno de carruaje (5/16" - 18 x 5/8")	24
7	Tuerca hexagonal (5/16" - 18)	24
8	Zapata de pata	4

#### PIEZAS PARA EL MONTAJE DE LA SIERRA DE MESA

ARTICULO	DESCRIPCION	CANT.
9	Perno hexagonal (5/16" - 18 x 1-3/4")	4
10	Arandela plana (5/16")	4
11	Tuerca hexagonal (5/16" - 18)	4

#### CONSEJOS DE ENSAMBLAJE UTILES

Ensamble las tuercas y los tornillos apretándolos con los dedos únicamente hasta que estén completamente ensamblados, ya que puede que sea necesario realizar ajustes.

**⚠ ADVERTENCIA** Después de completar los ajustes, apriete firmemente todos los pernos y tuercas. Un soporte inestable puede moverse durante el uso y causar serias lesiones personales.

**⚠ ADVERTENCIA** Los rieles estampados pueden tener bordes afilados. Tenga cuidado al manejar los rieles para evitar cortarse.

#### ENSAMBLAJE (Fig. 2)

1. Usando dos pernos de carruaje **6** y dos tuercas **7**, ensamble un extremo del riel **2** en el extremo superior interno de dos patas **1** introduciendo los pernos primero a través de la pata y luego a través del riel **2** y fijándolos con las tuercas **7**.

Los rieles siempre están dentro de las patas y las pestañas de riel pequeñas siempre están hacia arriba.

2. Usando cuatro pernos de carruaje **6** y cuatro tuercas **7**, ensamble un extremo del riel **3** en el extremo inferior interno de las mismas dos patas.

3. Repita los pasos 1 y 2 para construir otro subensamblaje.

4. Usando dos pernos de carruaje **6** y dos tuercas **7**, ensamble un extremo del riel **4** en el extremo superior interno de dos patas **1** introduciendo los pernos primero a través de la pata y luego a través del riel **4** y fijándolos con las tuercas **7**.

5. Usando cuatro pernos de carruaje **6** y cuatro tuercas **7**, ensamble un extremo del riel **5** en el extremo inferior interno de las mismas dos patas.

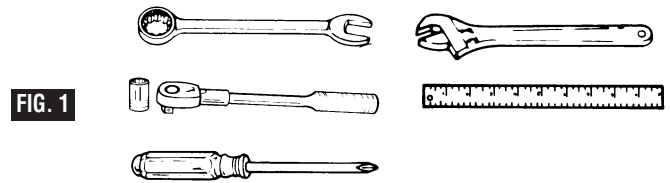
6. Ensamble una zapata de pata **8** en la parte inferior de cada pata **1**.

#### MONTAJE DE LA SIERRA DE MESA AL SOPORTE (FIGURA 3)

- Coloque la herramienta sobre la base tal como se muestra en la ilustración.
- Introduzca un perno hexagonal **9** a través de una arandela plana **10**, luego a través del agujero del lado superior de la base de la propia herramienta primero y después a través de la base de herramienta.
- Fije el perno con una tuerca **11**.
- Repita los pasos 2 y 3 en las otras patas.
- Asegúrese de que la base de herramienta esté nivelada y apriete firmemente todas las tuercas.

### TOOLS REQUIRED (FIG. 1)

10 mm Wrench  
OR 10 mm Socket  
Phillips Screwdriver  
Adjustable End Wrench  
Straight Edge



### (MODEL 3400-12 ONLY) BEFORE YOU ASSEMBLE THIS EXTENSION TO MODEL 3400 TABLE SAW

Sort out and account for all parts to make sure that you have all necessary materials to assemble your tool extension. Do not discard packing material until all parts are accounted for (Fig. 2).

ITEM	DESCRIPTION	QTY.
1.	Table Extension	1
2.	Hex Head Bolt — 1/4-20 x 1 1/4"	2
3.	Hex Nut — 1/4-20	2
4.	Lockwasher	2
5.	Flat Washer	4
6.	Hex Head Leveling Screw	2
7.	Scale	1

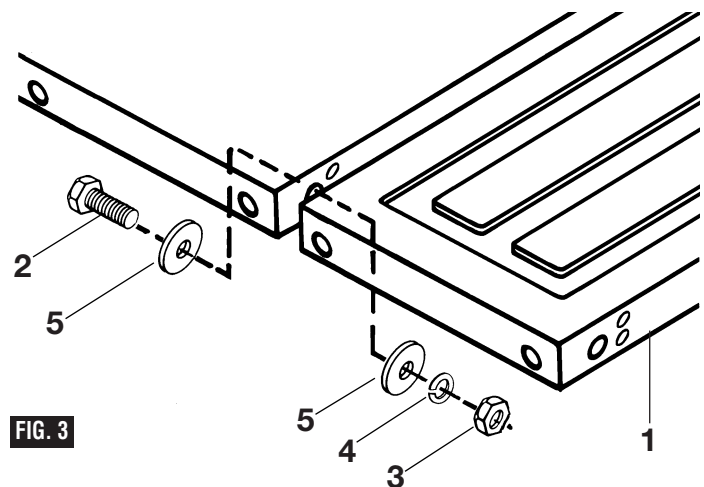
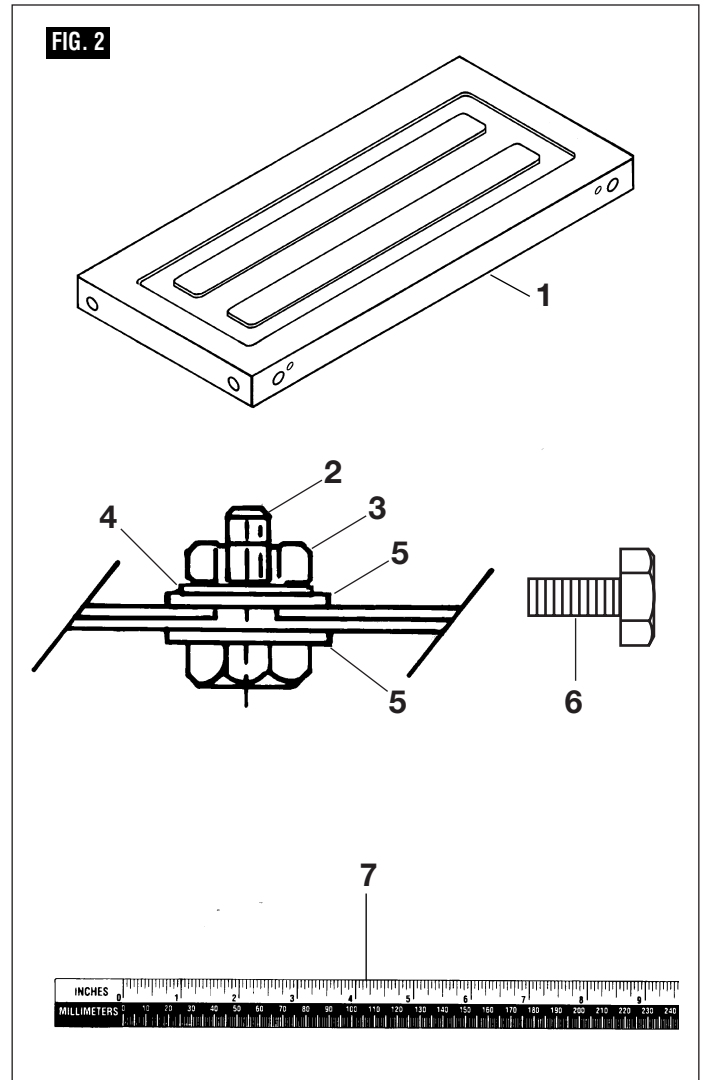
### HELPFUL ASSEMBLY HINTS

Assemble nuts and bolts finger tight only until completely assembled as adjustments may be necessary.

**WARNING** This part may have sharp edges. Be careful in handling to prevent being cut.

### EXTENSION INSTALLATION (FIG. 3)

1. Place extension **1** along desired side of table saw.
2. Place flat washer **5** and hex head bolt **2** through holes at each end of table and extension.
3. Place flat washer **5**, lockwasher **4** and hex nut **3** onto hex head bolt as shown. Finger tighten nut.
4. Tighten hardware just enough to allow adjustment of extension.
5. Using a straight edge, adjust extension to be flush with table along top surface and front edge.
6. Tighten nuts securely.
7. Recheck with straight edge.



### OUTILS NÉCESSAIRES (FIG. 1)

clé combinée de 10 mm  
OU  
clé à douille à cliquet de 10 mm  
Tournevis à lame cruciforme  
Clé à molette  
Règle droite

### (MODÈLE 3400-12 SEULEMENT)

#### AVANT D'ASSEMBLER CETTE EXTENSION À LA SCIE À TABLE MODÈLE 3400

Triez et faites un inventaire des pièces afin de vous assurer que vous avez tous les matériaux nécessaires pour assembler votre extension d'outil. Ne jetez aucun matériau d'emballage avant de vous être bien assuré d'avoir toutes les pièces (Fig. 2).

ARTICLE	DESCRIPTION	QUANTITÉ
1.	Extension de table	1
3.	Boulon à tête hexagonale — 1/4-20 x 1 1/4"	2
3.	Écrou hexagonal — 1/4-20	2
4.	Rondelle d'arrêt	2
5.	Rondelle plate	4
6.	Vis de nivellement à tête hexagonale	2
7.	Règle graduée	1

#### CONSEILS UTILES POUR L'ASSEMBLAGE

Assemblez les écrous et les vis en les serrant seulement à la main jusqu'à l'assemblage final, afin de pouvoir ajuster.

#### AVERTISSEMENT

Cette pièce peut présenter des arêtes vives. Faites attention de ne pas vous couper en la manipulant.

#### INSTALLATION DE L'EXTENSION (FIG. 3)

1. Placez l'extension **1** le long du côté choisi de la scie à table.
2. Placez une rondelle plate **5** et un boulon à tête hexagonale **2** à travers les trous pratiqués à chaque extrémité de la table et de la rallonge.
3. Placez une rondelle plate **5**, une rondelle d'arrêt **4** et un écrou hexagonal sur le boulon à tête hexagonale, comme le montre la figure. Serrez l'écrou à la main.
4. Assujettissez le matériel juste assez pour vous permettre d'ajuster l'extension.
5. Ajustez l'extension de manière à bien l'aligner, à l'aide d'une règle droite, à la surface et au côté de la table.
6. Assujettissez fort les boulons.
7. Vérifiez à nouveau l'alignement avec la règle droite.

### HERRAMIENTAS REQUERIDAS (FIG. 1)

Llave de tuerca de 10mm  
O  
Casquillo de 10mm  
Destornillador Phillips  
Llave de tuerca de una sola boca ajustable  
Regla recta

### (MODELO 3400-12 SOLAMENTE)

#### ANTES DE ENSAMBLAR ESTA EXTENSION EN LA SIERRA DE MESA MODELO 3400

Separe las piezas y verifique que no falta ninguna para asegurarse de que tiene todos los materiales necesarios para ensamblar la extensión de herramienta. No tire el material de empaquetamiento hasta que se haya asegurado de que no falta ninguna pieza (Fig. 2).

ARTICULO	DESCRIPCION	CANT.
1.	Extensión de mesa	1
2.	Perno de cabeza hexagonal — 1/4-20 x 1 1/4"	2
3.	Tuerca hexagonal — 1/4-20	2
4.	Arandela de seguridad	2
5.	Arandela plana	4
6.	Tornillo nivelador de cabeza hexagonal	2
7.	Escala	1

#### CONSEJOS DE ENSAMBLAJE UTILES

Ensamble las tuercas y los pernos apretándolos con los dedos únicamente hasta que estén completamente ensamblados, ya que puede que sea necesario realizar ajustes.

#### ADVERTENCIA

Es posible que esta pieza tenga bordes afilados. Tenga cuidado al manejarla para evitar cortarse.

#### INSTALACION DE LA EXTENSION (FIG. 3)

1. Coloque la extensión **1** a lo largo del lado deseado de la sierra de mesa.
2. Coloque una arandela plana **5** y un perno de cabeza hexagonal **2** a través de los agujeros ubicados a cada extremo de la mesa y su extensión.
3. Coloque una arandela plana **5**, una arandela de seguridad **4** y una tuerca hexagonal **3** en el perno de cabeza hexagonal tal como se muestra en la ilustración. Apriete la tuerca con los dedos.
4. Apriete las piezas de montaje justo lo suficiente para permitir el ajuste de la extensión.
5. Utilizando una regla recta, ajuste la extensión para que quede al ras con la mesa a lo largo de la superficie superior y el borde delantero **6**. Apriete las tuercas firmemente.
7. Vuelva a comprobar la instalación con una regla recta.

After the table extension **1** is attached to your table saw, use a straight edge to check if the extension is flush with the table saw surface (Fig. 4).

If adjustment is necessary, loosen the two 1/4"-20 mounting bolts **2** just enough so you can raise or lower the extension using the two hex head leveling screws **6**. To raise: rotate leveling screws **6** (counter-clockwise). To lower: rotate leveling screws **6** (clockwise).

Once the table surfaces are flush, tighten the two 1/4"-20 mounting bolts **2** and continue assembly by mounting the front rail.

### FRONT RAIL ADJUSTMENT

This extension is designed to accommodate the existing rip fence provided with the table saw. If desired, the front rail can be repositioned allowing the rip fence to be utilized along the entire length of the extension. The scale provided is to be utilized if the extension is assembled to the right side of the table.

1. Remove the (4) four screws **8**, flat washers **9**, lockwashers **11** nuts **10** and spacers **12** holding the rail **13** to the front of the table (Fig. 5).
2. Move the rail **13** to be flush with the end of the extension **1**. Re-install the (4) four screws, flat washers, lockwashers, nuts and spacers as shown. Tighten hardware just enough to allow for adjustment (Fig. 6).
3. Place rip fence on table as it would normally be used, but do not clamp down. Adjust front rail vertically so that there is just enough gap **16** for a piece of folded paper (2 thicknesses) to fit between the table top and the body of the rip fence **15** (at the front).

**NOTE:** The rip fence housing **17** should be in contact with the front rail **13**.

4. Tighten the hardware securely.
5. Check for specified gap **16** between table and body along entire length of front rail **13**.

### INSTALLATION OF SCALE

1. Remove old scale from rail.
2. Remove backing from new scale **7**.
3. Install scale **7** by starting at the far right hand side. Place edge of scale at edge of rail **13**. Press down firmly as you move to the left making sure that the scale **7** is centered in the recessed channel of the rail **13**.

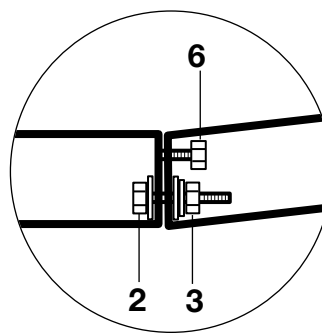


FIG. 4

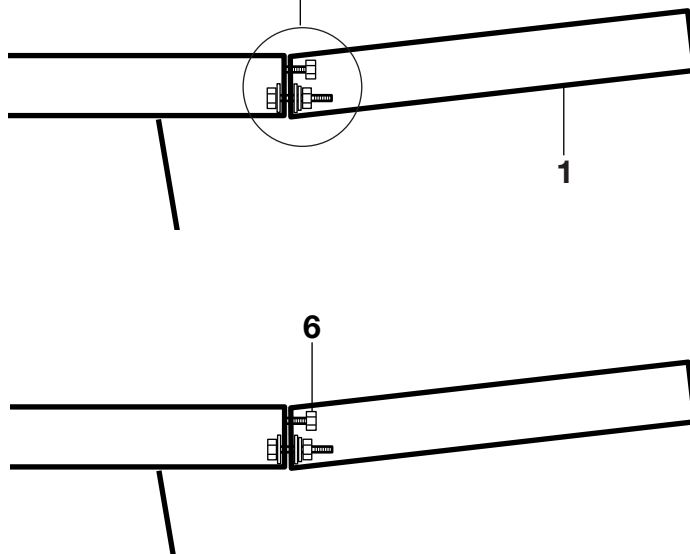


FIG. 6

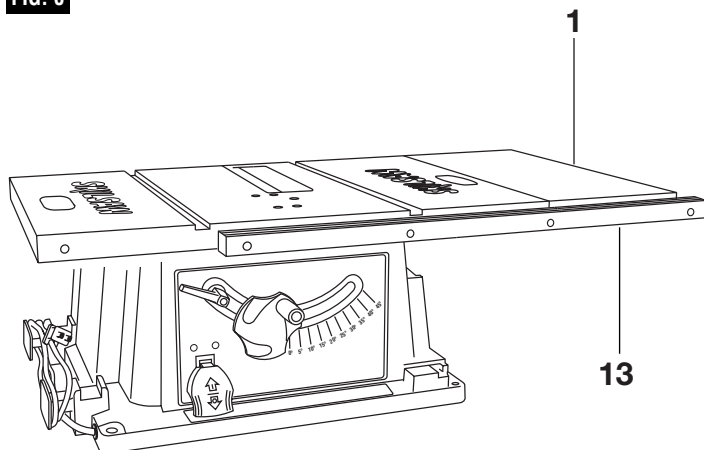
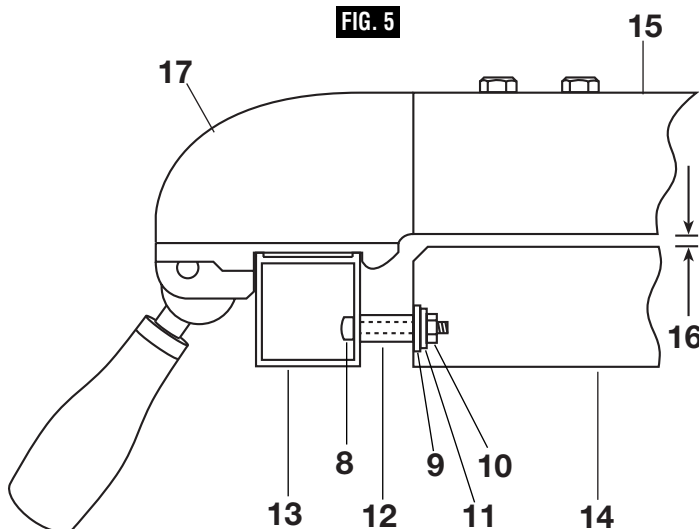


FIG. 5



Une fois l'extension **1** fixée à votre scie à table, utilisez une règle de précision pour vérifier si l'extension est de niveau avec la surface de la scie à table (fig. 4).

Si un ajustement est nécessaire, desserrez les deux boulons de montage **2** 1/4 po - 20 juste assez pour pouvoir lever ou baisser la rallonge à l'aide des deux vis de nivellement **6** à tête hexagonale. Pour lever : tournez les vis de nivellement **6** (en sens anti-horaire). Pour baisser : tournez les vis de nivellement **6** (en sens horaire).

Une fois les surfaces de la table de niveau, serrez les deux boulons de montage **2** 1/4 po - 20 et continuez l'assemblage en montant le rail avant.

#### AJUSTEMENT DU RAIL AVANT

Cette extension est conçue pour le guide de refente fourni avec la scie à table. Si vous le désirez, vous pouvez replacer le rail avant afin de pouvoir utiliser le guide de refente sur toute la longueur de l'extension. Vous n'utiliserez la règle graduée que si vous assemblez l'extension au côté droit de la table.

1. Enlevez les quatre (4) vis **8**, les rondelles plates **9**, les rondelles d'arrêt **11**, les écrous **10** et les entretoises **12** qui tiennent le rail **13** à l'avant de la table (fig. 5).
2. Bougez le rail **13** afin de l'aligner au bout de l'extension **1**. Installez à nouveau les quatre (4) vis, les écrous et les entretoises comme le montre la figure. Assujettissez le matériel juste assez pour vous permettre un ajustement (fig. 6).
3. Placez le guide de refente sur la table comme si vous alliez l'utiliser normalement, mais ne le fixez pas. Ajustez le rail avant verticalement de manière à ce qu'il y ait un espace libre **16** juste suffisant pour permettre à une feuille de papier pliée (double épaisseur) de passer entre la surface de la table et le corps du guide de refente **15** (à l'avant).

**REMARQUE :** Le boîtier du guide de refente **17** doit toucher le rail avant **13**.

4. Assujettissez bien l'assemblage.
5. Vérifiez l'écart **16** spécifié entre la table et le corps du guide sur toute la longueur du rail avant **13**.

#### INSTALLATION DE LA RÈGLE GRADUÉE

1. Enlevez la vieille règle graduée du rail.
2. Enlevez le papier protecteur de la nouvelle règle graduée **7**.
3. Installez la règle graduée **7** en commençant par l'extrémité de droite. Placez le rebord de la règle sur le rebord du rail **13**. Appuyez fortement en allant vers la gauche, et en vous assurant de bien centrer la règle **7** dans l'encastrement du rail **13**.

Después de sujetar la extensión de la mesa **1** a la sierra de mesa, use una regla recta para comprobar si la extensión está al ras con la superficie de la sierra de mesa (Fig. 4).

Si es necesario hacer algún ajuste, afloje los dos pernos de montaje de 1/4"-20 **2** justo lo suficiente para poder subir o bajar la extensión usando los dos tornillos niveladores de cabeza hexagonal **6**. Para subir la extensión, gire los tornillos niveladores **6** (en sentido contrario al de las agujas del reloj). Para bajar la extensión, gire los tornillos niveladores **6** (en el sentido de las agujas del reloj).

Una vez que las superficies de la mesa estén al ras, apriete los dos pernos de montaje de 1/4"-20 **2** y continúe el ensamblaje montando el riel delantero.

#### AJUSTE DEL RIEL DELANTERO

Esta extensión está diseñada para acomodar el tope-guía para cortar al hilo existente que se suministra con la sierra de mesa. Si se desea, el riel delantero se puede reposicionar permitiendo que el tope-guía para cortar al hilo se utilice a lo largo de toda la longitud de la extensión. La escala suministrada es para utilizarla si la extensión se monta en el lado derecho de la mesa.

1. Quite los (4) cuatro tornillos **8**, arandelas planas **9**, arandelas de seguridad **11**, tuercas **10** y separadores **12** que sujetan el riel **13** a la parte delantera de la mesa (Fig. 5).
2. Mueva el riel **13** para que quede al ras con el extremo de la extensión **1**. Vuelva a instalar los (4) cuatro tornillos, tuercas y separadores tal como se muestra en la ilustración. Apriete las piezas de montaje justo lo suficiente para permitir el ajuste (Fig. 6).
3. Coloque el tope-guía para cortar al hilo en la mesa tal como se usaría normalmente, pero no lo fije. Ajuste el riel delantero verticalmente para que quede una separación **16** justo lo suficiente para que quepa un pedazo de papel doblado (2 espesores) entre el tablero de la mesa y el cuerpo del tope-guía para cortar al hilo **15** (en la parte delantera).

**NOTA:** La caja protectora del tope-guía para cortar al hilo **17** debe estar en contacto con el riel delantero **13**.

4. Apriete las piezas de montaje firmemente.
5. Pruebe la separación **16** especificada entre la mesa y el cuerpo a lo largo de toda la longitud del riel delantero **13**.

#### INSTALACION DE LA ESCALA

1. Quite la escala vieja del riel.
2. Quite el soporte protector de la escala nueva **7**.
3. Instale la escala **7** empezando por la derecha del todo. Coloque el borde de la escala en el borde del riel **13**. Ejercer presión hacia abajo firmemente a medida que se va moviendo hacia la izquierda asegurándose de que la escala **7** está centrada en el canal rebajado del riel **13**.



## LIMITED WARRANTY OF SKIL BENCHTOP TOOLS

S-B Power Tool Company ("Seller") warrants, to the original purchaser only, that all SKIL Benchtop Tools will be free from defects in material or workmanship from the date of purchase to:

- Two years for models 3333, 3370, 3380, 3395, 3396, 3400 if the tool is used for personal, family or household use;
- One year for models HD3580, HD3640, HD3698, 3810, HD3812, HD3824, if the tool is used for personal, family or household use;
- Ninety days for all SKIL Benchtop models, if the tool is used for professional use;

SELLER'S SOLE OBLIGATION AND YOUR EXCLUSIVE REMEDY under this Limited Warranty and, to the extent permitted by law, any warranty or condition implied by law, shall be the repair or replacement of parts, without charge, which are defective and which have not been misused, carelessly handled, or misrepaired by persons other than Seller or Authorized Factory Service Station. The complete tool must be returned, transportation prepaid, to any SKIL Factory Service Center or Authorized Service Station. For Authorized SKIL Service Stations, please refer to your phone directory.

THIS LIMITED WARRANTY DOES NOT APPLY TO ACCESSORY ITEMS SUCH AS CIRCULAR SAW BLADES, DRILL BITS, SCROLL SAW BLADES, SANDING BELTS AND DISCS, GRINDING WHEELS AND OTHER RELATED ITEMS.

ANY IMPLIED WARRANTIES SHALL BE LIMITED IN DURATION TO ONE YEAR FROM DATE OF PURCHASE. SOME STATES IN THE U.S., SOME CANADIAN PROVINCES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.

IN NO EVENT SHALL SELLER BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LIABILITY FOR LOSS OF PROFITS) ARISING FROM THE SALE OR USE OF THIS PRODUCT. SOME STATES IN THE U.S. AND SOME CANADIAN PROVINCES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

THIS LIMITED WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE IN THE U.S., PROVINCE TO PROVINCE IN CANADA AND FROM COUNTRY TO COUNTRY.

THIS LIMITED WARRANTY APPLIES ONLY TO BENCHTOP TOOLS SOLD WITHIN THE UNITED STATES OF AMERICA, CANADA AND THE COMMONWEALTH OF PUERTO RICO. FOR WARRANTY COVERAGE WITHIN OTHER COUNTRIES, CONTACT YOUR LOCAL SKIL DEALER OR IMPORTER.

## GARANTIA LIMITADA DE HERRAMIENTAS DE BANCO SKIL

S-B Power Tool Company ("el Vendedor") garantiza, únicamente al comprador original, que todas las herramientas para tablero de banco SKIL estarán libres de defectos de material o de fabricación desde la fecha de compra hasta

- Dos años para los modelos 3333, 3370, 3380, 3395, 3396 y 3400 si la herramienta se utiliza para uso personal, familiar o doméstico;
- Un año para los modelos HD3580, HD3640, HD3698, 3810, HD3812 y HD3824 si la herramienta se utiliza para uso personal, familiar o doméstico;
- Noventa días para todos los modelos para tablero de banco SKIL, si la herramienta se utiliza para uso profesional;

LA UNICA OBLIGACION DEL VENDEDOR Y EL RECURSO EXCLUSIVO QUE USTED TIENE bajo esta Garantía Limitada y, hasta donde la ley lo permita, bajo cualquier garantía o condición implícita por ley, consistirá en la reparación o sustitución sin costo de las piezas que presenten defectos y que no hayan sido utilizadas incorrectamente, manejadas descuidadamente o reparadas incorrectamente por personas que no sean el Vendedor o una Estación de servicio de fábrica autorizada. Hay que devolver el producto, que consiste en la herramienta mecánica portátil completa, con el transporte pagado, a cualquier Centro de servicio de fábrica SKIL o Estación de servicio SKIL autorizada. Para Estaciones de servicio SKIL autorizadas, por favor, consulte el directorio telefónico.

ESTA GARANTIA LIMITADA NO SE APLICA A ARTICULOS ACCESORIOS TALES COMO HOJAS PARA SIERRAS CIRCULARES, BROCAS PARA TALADROS, BROCAS PARA FRESADORAS, HOJAS PARA SIERRAS DE CONTORNEAR, CORREAS Y DISCOS DE LIJAR, RUEDAS DE AMOLAR Y OTROS ARTICULOS RELACIONADOS.

TODAS LAS GARANTIAS IMPLICITAS TENDRAN UNA DURACION LIMITADA A UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. ALGUNOS ESTADOS DE LOS EE.UU., ALGUNAS PROVINCIAS CANADIENSES NO PERMITEN LIMITACIONES EN CUANTO A LA DURACION DE UNA GARANTIA IMPLICITA, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACION ANTERIOR NO SEA APLICABLE EN EL CASO DE USTED.

EL VENDEDOR NO SERA RESPONSABLE EN NINGUN CASO DE NINGUN DAÑO INCIDENTAL O EMERGENTE (INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A RESPONSABILIDAD POR PERDIDA DE BENEFICIOS) QUE SE PRODUZCA COMO CONSECUENCIA DE LA VENTA O UTILIZACION DE ESTE PRODUCTO. ALGUNOS ESTADOS DE LOS EE.UU. Y ALGUNAS PROVINCIAS CANADIENSES NO PERMITEN LA EXCLUSION O LIMITACION DE LOS DAÑOS INCIDENTALES O EMERGENTES, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACION O EXCLUSION ANTERIOR NO SEA APLICABLE EN EL CASO DE USTED.

ESTA GARANTIA LIMITADA LE CONFIERE A USTED DERECHOS LEGALES ESPECIFICOS Y ES POSIBLE QUE USTED TAMBIEN TENGA OTROS DERECHOS QUE VARIAN DE ESTADO A ESTADO EN LOS EE.UU., DE PROVINCIA A PROVINCIA EN CANADA Y DE PAIS EN PAIS.

ESTA GARANTIA LIMITADA SE APLICA SOLAMENTE A HERRAMIENTAS PARA TABLERO DE BANCO VENDIDAS EN LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, CANADA Y EL ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO. PARA COBERTURA DE GARANTIA EN OTROS PAISES, PONGASE EN CONTACTO CON SU DISTRIBUIDOR O IMPORTADOR LOCAL DE SKIL.

## GARANTIE LIMITÉE DES OUTILS D'ÉTABLI SKIL

S-B Power Tool Company (le « vendeur ») garantit à l'acheteur initial seulement que tous les outils d'établi SKIL seront exempts de vices de matériaux ou d'exécution pendant une période allant de la date d'achat à :

- pendant un délai de deux ans pour les modèles 3333, 3370, 3380, 3395, 3396 et 3400 si l'outil est utilisé à des fins personnelles, familiales ou domestiques ;
- pendant un délai d'un an pour les modèles HD3580, HD3640, HD3698, 3810, HD3812 et HD3824, si l'outil est utilisé à des fins personnelles, familiales ou domestiques ;
- Quatre-vingt-dix jours pour tous les modèles d'établi SKIL, si l'outil est utilisé dans des applications professionnelles ;

LA SEULE OBLIGATION DU VENDEUR ET VOTRE RECOURS EXCLUSIF en vertu de cette garantie limitée et, dans la mesure permise par la loi, toute garantie ou condition impliquée par la loi, se limiteront à la réparation ou au remplacement gratuits de pièces qui sont défectueuses et n'ont pas été utilisées erronément, maniées de façon insouciante, ou mal réparées par des personnes autres que le vendeur ou un centre de service-usine agréé. L'outil au complet doit être renvoyé, port payé, à tout centre de service-usine SKIL ou à un centre de service agréé. Pour connaître les centres de service agréés SKIL, veuillez consulter votre bottin téléphonique.

CETTE GARANTIE LIMITÉE NE S'APPLIQUE PAS AUX ACCESSOIRES TELS QUE LAMES DE SCIE CIRCULAIRE, FORETS, LAMES DE SCIE À CONTOURNER, COURROIES ET DISQUES DE PONÇAGE, MEULES ET AUTRES ARTICLES CONNEXES.

TOUTE GARANTIE IMPLICITE SERA LIMITÉE EN DURÉE À UN AN DEPUIS LA DATE D'ACHAT. CERTAINS ÉTATS AMÉRICAINS, CERTAINES PROVINCES CANADIENNES NE PERMETTENT PAS DE LIMITATIONS À LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE, IL SE PEUT DONC QUE LA LIMITATION QUI PRÉCÈDE NE S'APPLIQUE PAS À VOUS.

LE VENDEUR NE SERA EN AUCUN CAS RESPONSABLE DE DOMMAGES INDIRECTS OU ACCESSOIRES (Y COMPRIS, DE MANIÈRE NON LIMITATIVE, LA RESPONSABILITÉ POUR PERTE DE BÉNÉFICES) DÉCOULANT DE LA VENTE OU DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT. CERTAINS ÉTATS AMÉRICAINS ET CERTAINES PROVINCES CANADIENNES N'AUTORISENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES INDIRECTS OU ACCESSOIRES, IL SE PEUT DONC QUE LA LIMITATION OU L'EXCLUSION QUI PRÉCÈDE NE S'APPLIQUE PAS À VOUS.

CETTE GARANTIE LIMITÉE VOUS DONNE DES DROITS PRÉCIS, ET VOUS POUVEZ ÉGALEMENT AVOIR D'AUTRES DROITS QUI VARIENT D'UN ÉTAT À L'AUTRE AUX ÉTATS-UNIS, D'UNE PROVINCE À L'AUTRE AU CANADA, ET D'UN PAYS À L'AUTRE.

CETTE GARANTIE LIMITÉE S'APPLIQUE UNIQUEMENT AUX OUTILS D'ÉTABLI VENDUS AUX ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE, AU CANADA ET DANS LE COMMONWEALTH DE PORTO RICO. POUR COUVERTURE DE GARANTIE DANS LES AUTRES PAYS, CONTACTEZ VOTRE IMPORTATEUR OU REVENEUR SKIL LOCAL.

© S-B POWER TOOL COMPANY 4300 W. PETERSON AVENUE CHICAGO, IL 60646 USA